

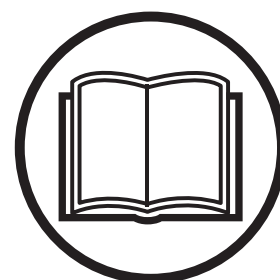


Husqvarna®



**Használati utasítás**  
**Návod na obsluhu**

**Instrukcja obsługi**  
**Návod k použití**  
**DMS 240**



**HU PL SK CZ**

Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és győződjön meg róla, hogy megértette azt, mielőtt a gépet használatba veszi.

Przed przystąpieniem do pracy maszyną prosimy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji.

Prosím, přečítajte si pozorně tento návod na obsluhu a přesvědčte sa, či pokynom pred používaním stroja rozumiete.

Než začnete stroj používat, prostudujte si, prosím, pečlivě návod k použití a ubezpečte se, že jste dokonale pochopili pokyny v něm uvedené.

# A SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA

## A gépen látható szimbólumok:

VIGYÁZAT! A gép veszélyes eszköz lehet szabálytalan vagy gondatlan használat esetén, és súlyos vagy végzetes sérüléseket okozhat a felhasználónak vagy másoknak.



Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és győződjön meg róla, hogy megértette azt, mielőtt a gépet használatba veszi.



Viseljen mindig:

- Jóváhagyott védősisakot
- Jóváhagyott hallásvédőt
- Védőszemüveg vagy arcvédő maszk
- Légzésvédő



Ez a termék megfelel a CE-normák követelményeinek.



**Környezetvédelmi jelzés.** A terméken vagy a csomagoláson található szimbólum azt jelzi, hogy ezt a terméket nem szabad a háztartási hulladék közé helyezni. Ehelyett a megfelelő újrafeldolgozó pontra kell eljuttatni az elektromos és elektronikus berendezések hasznosítása érdekében.



Azzal, hogy ezt a terméket megfelelően kezeli, azzal segít elhárítani azokat a környezetre és az emberre gyakorolt potenciális negatív hatásokat, melyek a termék helytelen hulladék-kezelése okozhat.

A termék újrafeldolgozásáról részletesebb információkat kaphat, ha felveszi a kapcsolatot az önkormányzattal, a helyi hulladékkezelővel, vagy az üzlettel, ahol a terméket vásárolta.

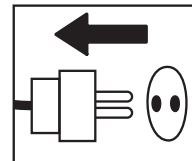
Gondoskodjon arról, hogy a mennyezet fűrészkor ne juthasson víz a gépbe. Használjon megfelelő vízgyűjtő eszközt és burkolja nejlonba a gépet, de ne fedje el a levegő bemeneti és kimeneti nyílásokat.



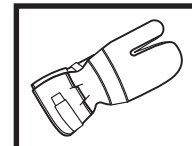
**A gépen szereplő többi jel/címke egyes piacok specifikus vizsgáztatási követelményeire vonatkozik.**

## A használati utasításban található szimbólumok:

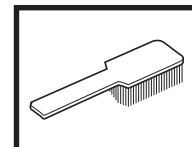
A motor lekapcsolása és a hálózati dugasz kihúzása után vizsgálja meg a gépet és/ vagy végezzen karbantartást.



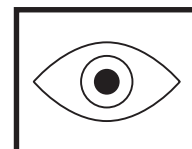
Használjon mindig megfelelő védőkesztyűt.



Rendszeres tisztítás szükséges.



Szemrevételezés.



Védőszemüveg vagy arcvédő maszk használata kötelező.



# TARTALOMJEGYZÉK

## Tartalomjegyzék

### A SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA

A gépen látható szimbólumok: ..... 2

A használati utasításban található szimbólumok: ..... 2

### TARTALOMJEGYZÉK

Tartalomjegyzék ..... 3

### MI MICSODA?

A fúrógép részei ..... 4

### MI MICSODA?

Az állvány alkatrészei ..... 5

### MUNKAVÉDELMI UTASÍTÁSOK

Az új fúrógép használatbavétele előtti teendők ..... 6

Személyi védőfelszerelés ..... 6

A gép biztonsági felszerelése ..... 7

Általános biztonsági intézkedések ..... 8

### ISMERKEDÉS A GÉPPEL

Fúrómotor és állvány ..... 10

Fúróállvány ..... 10

Fúrómotor ..... 10

### ÖSSZESZERELÉS

A kerékszerelvény felhelyezése ..... 11

Az állvány rögzítése ..... 11

A fúrómotor felszerelése ..... 12

Az oszlop dőlésszögének beállítása ..... 12

### BEINDÍTÁS ÉS LEÁLLÍTÁS

Indítás előtt ..... 13

Beindítás ..... 13

Leállítás ..... 13

### KARBANTARTÁS

Fúróhegy cseréje ..... 14

A fúrómotor karbantartása ..... 14

Az állvány karbantartása ..... 15

Hibakeresési séma ..... 16

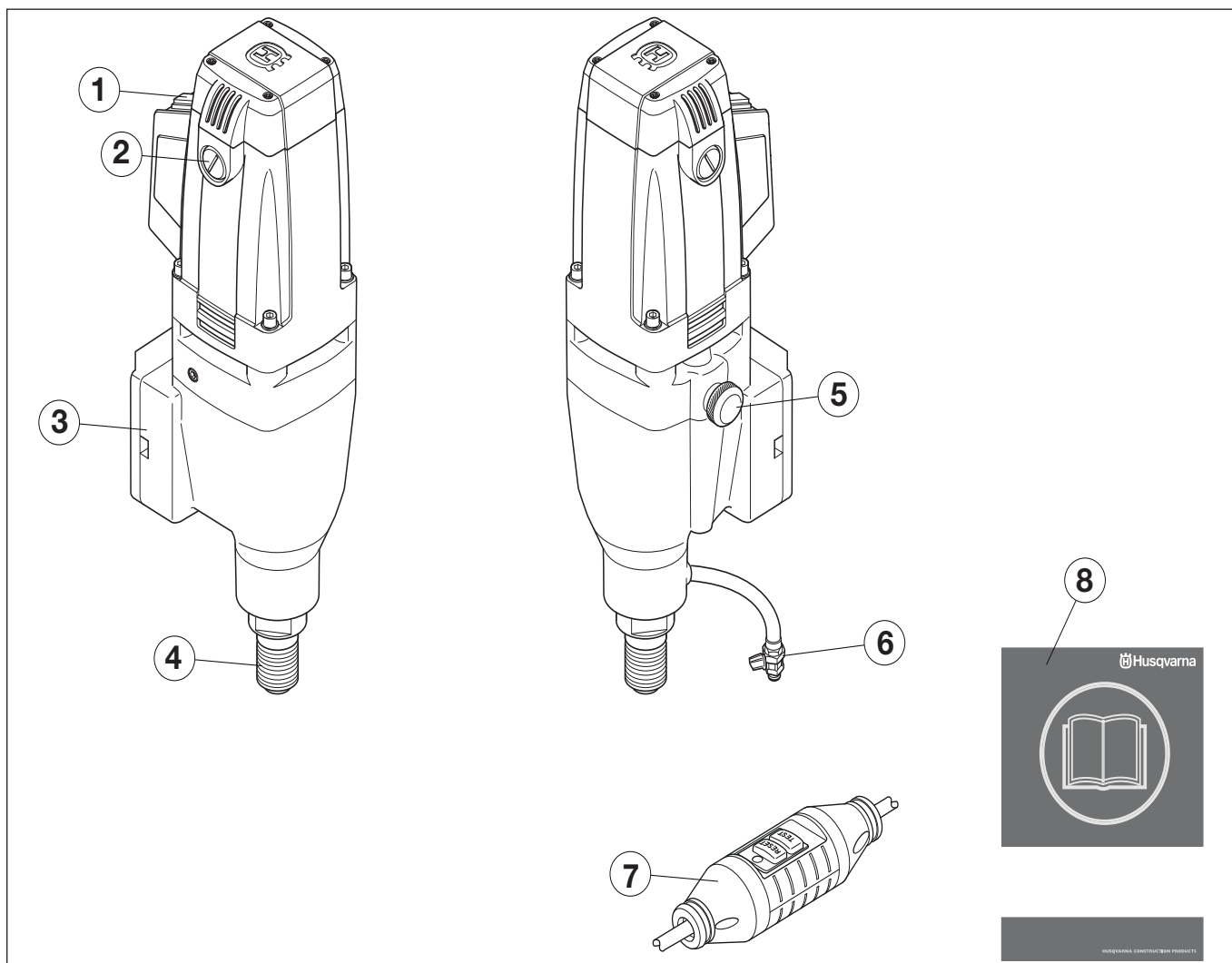
### MŰSZAKI ADATOK

Fúrómotor ..... 17

Fúróállvány ..... 17

Termékazonossági EGK-bizonyítvány ..... 18

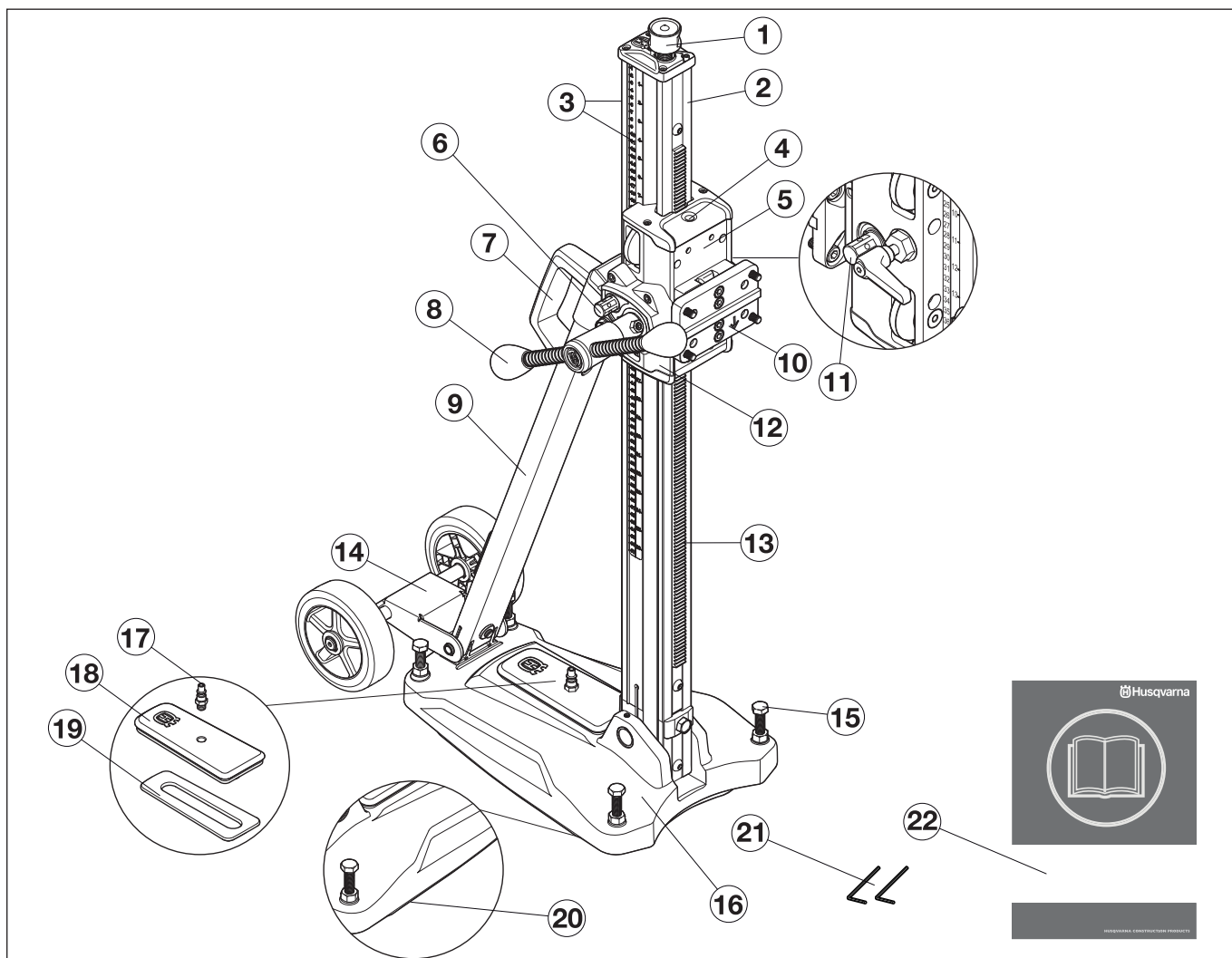
# MI MICSODA?



## A fúrógép részei

- |   |                   |   |                         |
|---|-------------------|---|-------------------------|
| 1 | Kapcsoló          | 5 | Fokozatválasztó         |
| 2 | Szénkefe fedél    | 6 | Vízcsatlakozás          |
| 3 | Állvány rögzítése | 7 | Földeléshiba megszakító |
| 4 | Fúróorsó          | 8 | Használati utasítás     |

# MI MICSODA?



## Az állvány alkatrészei

- |                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| 1 Csavarorsós emelő                   | 12 Hajtómű                               |
| 2 Fúróoszlop                          | 13 Fogasléc                              |
| 3 Mélység- és billentési skála        | 14 Kerékszerelvény (eltávolítható)       |
| 4 Függőleges és vízszintes szintjelző | 15 Szintbeállító csavarok                |
| 5 Szán                                | 16 Alaplemez beépített vákuum funkcióval |
| 6 Oszlopbillentés rögzítőcsavarja     | 17 Vákuumnyomás gyorskapcsolója          |
| 7 Hordfogantyú                        | 18 Vákuumfedél                           |
| 8 Előtoló kar                         | 19 Vákuumfedél tömítése                  |
| 9 Hátsó támasz                        | 20 Alapzat vákuumszívó tömítése          |
| 10 Gyorsszerelvény                    | 21 Hatlapú csavarkulcs (3 mm, 4 mm)      |
| 11 Szánzár                            | 22 Használati utasítás                   |

## Az új fúrógép használatbavétele előtti teendők

- Ne használja a gépet mindaddig, amíg figyelmesen el nem olvasta a használati utasítást.
- A gép rendeltetése, hogy betont, téglát és különféle kőanyagokat fúrjanak vele. Minden egyéb használati mód rendeltetésellenes.
- A gépet tapasztalt kezelők használhatják ipari alkalmazásokban.

## Mindig próbáljon előrelátóan gondolkodni.

Lehetetlen a fúrógép használatakor előforduló összes elképzelhető helyzetet ismertetni. Mindig megfontoltan és előrelátóan tevékenykedjen. Kerülje az olyan helyzeteket, amelyek saját megítélése szerint meghaladják a képességeit. Ha a jelen útmutató elolvasása után is bizonytalannak érzi magát az üzemeltetési eljárásokkal kapcsolatban, a folytatás előtt kérje ki egy szakértő véleményét. Ha a fúrógép használatáról kérdései vannak, forduljon a szakkereskedőhöz vagy cégünkhöz. Szívesen állunk rendelkezésére, hogy tanácsot és segítséget nyújtsunk a gép hatékony és biztonságos használatához.

A gép használatára vonatkozó kérdéseivel forduljon a szakkereskedőhöz. Készséggel állunk rendelkezésére, hogy tanácsot és segítséget nyújtsunk a gép hatékony és biztonságos használatához.

Rendszeresen ellenőriztesse a gépet a Husqvarna szakkereskedővel, és végeztesse el az alapvető beállításokat és javításokat.

A Husqvarna Construction Products a termékek kialakításának állandó javítására törekszik. A Husqvarna ezért fenntartja a jogot arra, hogy a termékek kialakításán előzetes figyelmeztetés, illetve kötelezettségek nélkül változtasson.

Az ebben a használati utasításban szereplő információk és adatok azon a dátumon voltak érvényesek, amikor a használati utasítás nyomtatásra került.



**VIGYÁZAT!** A gép eredeti kivitelezésén a gyártó cég engedélye nélkül semmilyen módosítást sem szabad végezni. Csak eredeti pótalkatrészeket használjon. Nem engedélyezett módosítások és/vagy pótalkatrészek komoly sérülésekhez vagy halálos balesetekhez vezethetnek.



**VIGYÁZAT!** Az anyagok csiszolására vagy alakítására szolgáló termékek, mint például a vágófejek, marók, fúrók használatakor veszélyes vegyi anyagokat tartalmazó por és gőz szabadulhat fel. Ellenőrizze a feldolgozandó anyag jellegét, és használjon megfelelő porvédő maszkot.

## Személyi védőfelszerelés

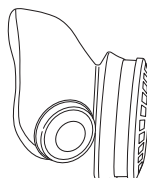


**VIGYÁZAT!** Amikor a gépet használja, viseljen mindig jóváhagyott személyi biztonsági felszerelést. A személyi biztonsági felszerelés nem küszöböli ki a sérülések kockázatát, de csökkenti a sérülés mértékét, ha bekövetkezik a baleset. A megfelelő felszerelés kiválasztásához kérje kereskedő segítségét.

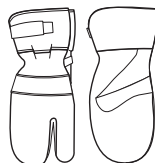
- Védősisak
- Hallásvédő
- Védőszemüveg vagy arcvédő maszk



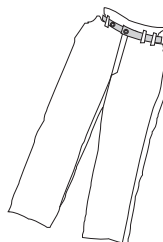
- Légzésvédő



- Erős, csúszásmentes kesztyűk.



- Testhez simuló, erős és kényelmes ruházat, melyben könnyű mozogni.



- Csúszásmentes talpú, acélorrú csizma



- Mindig legyen a közelben elsősegélykészlet.



## A gép biztonsági felszerelése

Ez a fejezet elmagyarázza a gép különböző biztonsági felszereléseit, azok működését, valamint azt az ellenőrzést és karbantartást, amelyről a biztonságos használat érdekében gondoskodnia kell. Lásd a Mi micsoda című fejezetet arról, hogy a különböző alkatrészek hol találhatóak meg a gépen.

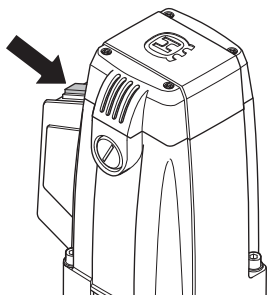


**VIGYÁZAT!** Soha ne használjon olyan gépet, amelynek hibás a biztonsági felszerelése. Végezze el az alább felsorolt ellenőrzési, karbantartási és szervizműveleteket.

A gép szervizeléséhez és javításához speciális szakmai kiképzésre van szükség. Ez különösen érvényes a gép biztonsági felszerelésére. Ha az Ön gépe nem felel meg az alábbi vizsgálatok valamelyikénél, akkor forduljon szervizműhelyéhez. Bármely termékünk megvásárlásakor garantáljuk a szakképzett javítást és szervizelést. Ha a gépet nem szervizműhellyel rendelkező szakkereskedőtől vásárolta, akkor kérje el tőle a legközelebbi szervizműhely címét.

## Kapcsoló

A bekapcsoló gombbal lehet a gépet elindítani és leállítani.



## A bekapcsoló gomb ellenőrzése

- A gép beindításához állítsa a be-ki kapcsoló gombot bekapcsolt állásba.
- A gép leállításához állítsa a be-ki kapcsoló gombot kikapcsolt állásba.
- A hibás bekapcsoló gombot ki kell cseréltetni egy hivatalos szakszervizben.

## Földelés-hiba megszakító

A földelés-hiba védelmi áramkör-megszakító elektromos hiba ellen véd.

A LED jelzi, ha a földelés-hiba védelmi áramkör-megszakító be van kapcsolva, és a gép ekkor bekapcsolható. Ha a LED nem világít, nyomja meg a RESET gombot (zöld).



## A földelési hiba áramkör megszakító ellenőrzése

- Csatlakoztassa a gépet az aljzathoz. Nyomja meg a RESET gombot (zöld), ekkor a piros LED kigyullad.



- A gép beindításához nyomja meg a főkapcsolót.
- Nyomja meg a TEST gombot (kék).



- A földelési hiba áramkör megszakítónak ki kell oldania, és a gép azonnal kikapcsol. Ha nem így történik, vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel.
- Állítsa alapállapotba a gépet a RESET gombbal (zöld).

# MUNKAVÉDELMI UTASÍTÁSOK

## Általános biztonsági intézkedések



**VIGYÁZAT!** Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és az összes utasítást. A figyelmeztetések és az utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy komoly sérülést okozhat.

### A munkaterület biztonsága

- **Tartsa a munkaterületet tisztán és világítsa meg jól.** A zsúfolt és a sötét területek a balesetek melegágyai.
- **Ne működtesse a szerszámot robbanásveszélyes környezetben, pl. gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** A szerszám szikrát vethet, amely begyújthatja a port vagy a kipárolgást.
- Az emberek és állatok megzavarhatják Önt, így elvesztheti uralmát a gép fölött. Ezért mindig a munkára összpontosítson.
- Ne használja a fűrészt rossz időben, például sűrű ködben, erősen zuhogó esőben, erős szélben vagy nagy hidegben, stb. A rossz időjárási viszonyok között végzett munka fárasztó, és veszélyes helyzeteket teremthet, például síkos felület.
- Soha ne kezdje el a munkát a géppel, ha a munkaterület nem szabad, és ha Ön nem szilárd talajon áll. Ha váratlanul helyváltoztatás történik, ügyeljen az esetleges akadályokra. Győződjön meg róla, hogy munka közben semmilyen anyag nem eshet le és okozhat sérüléseket.
- Ha az anyagot teljesen átfúrja, mindig ellenőrizze a túlsó felületet, ahol a fúróhegy majd kibukkan. Biztosítsa és zárja körül kordonnal a munkaterületet, és gondoskodjon arról, hogy senki és semmi ne sérülhessen meg.

## Elektromos biztonság



**VIGYÁZAT!** Az elektromos gépek esetében mindig fennáll az áramütés veszélye. Kerülje a kedvezőtlen időjárási körülményeket, valamint a villámhárítóval és fémtárgyakkal való testi érintkezést. A sérülés elkerülése érdekében mindig tartsa be az utasításokat.



**VIGYÁZAT!** Ne mossa le a gépet vízzel, mert a víz bejuthat az elektromos rendszerbe, vagy a motorba, és a gép sérülését vagy rövidzárat okozhat.

- A gépet földelt aljzathoz csatlakoztassa.
- Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik a gép adattábláján szereplő feszültséggel.
- Ellenőrizze, hogy a kábel vagy a hosszabbítókábel sértetlen és jó állapotban van. Kültéri használatra szolgáló hosszabbítózsínort használjon.
- Ne használja a gépet, ha a kábel sérült, vigye el egy hivatalos szakszervizbe javításra.
- Ne használjon felcsévelt hosszabbítókábelt, hogy elkerülje a túlmelegedést.
- Soha ne hordozza a gépet a zsinórjánál fogva, és ne a zsinórnál fogva húzza ki a dugót az aljzathoz.
- Minden (hosszabbító)zsinórt óvjon a víztől, az olajtól és az éles peremektől. Ügyeljen rá, hogy a zsinór ne csipődjön be ajtóba, korlátba vagy hasonló tárgyba. Ilyen esetben az adott objektum feszültség alá kerülhet.
- A szerszámgépet nem szabad több nedvesség hatásának kitenni, mint amennyi a vízrendszerből származik. Óvja a szerszámgépet az esőtől. A gépbe jutó víz növeli az áramütés kockázatát.
- Ellenőrizze, hogy a kábel ön mögött található, amikor elindítja a gépet, hogy a kábel ne tudjon megsérülni.



## Személyes biztonság



**VIGYÁZAT! Mozgó alkatrészekkel rendelkező gép használata esetén mindig fennáll a zúzódásos sérülések veszélye. A sérülés megelőzése érdekében viseljen védőkesztyűt.**

- Viseljen személyi védőfelszerelést. Lásd a Személyi védőfelszerelés című fejezetben szereplő utasításokat.
- Soha ne használja a gépet, ha fáradt, ha szeszestalt fogyasztott, vagy ha olyan gyógyszert szed, amely befolyásolhatja a látását, az ítélőképességét vagy a koordinációs képességét.
- Kerülje el a véletlen indítást. Ellenőrizze, hogy a kapcsoló kikapcsolt (OFF) állásban van-e, mielőtt csatlakoztatja az áramforrást. Ha ujját a kapcsolón tartja, vagy ha áram alá helyezi a bekapcsolt gépet, akkor balesetet okozhat.
- **Távolítson el minden beállító kulcsot, szerszámot, mielőtt bekapcsolná a gépet.** Ha a szerszám forgó alkatrészéhez egy kulcs vagy más szerszám csatlakozik, akkor személyi sérülést okozhat.
- Csak olyan személyeknek engedje meg a gép használatát, akiről tudja, hogy elsajátították a használati utasítás tartalmát.
- A mozgó alkatrészek bekaphatják a ruhát, a hosszú haját és az ékszereket.
- Amikor a motor működésben van, tartson bizonyos távolságot a fűrőhegytől.
- Győződjön meg arról, hogy a fűrész tervezett helyén nem fut semmilyen cső- vagy elektromos vezeték.
- Amikor a motor működésben van, ne hagyja a gépet felügyelet nélkül.
- Ha hosszabb szünetet tart a munkában, húzza ki a gép csatlakozóját.
- Sohase dolgozzon egyedül, mindig legyen valaki a közelben. Amellett, hogy segítséget kaphat a gép összeszereléséhez, baleset esetén is lesz, aki segít.

## Használat és ápolás

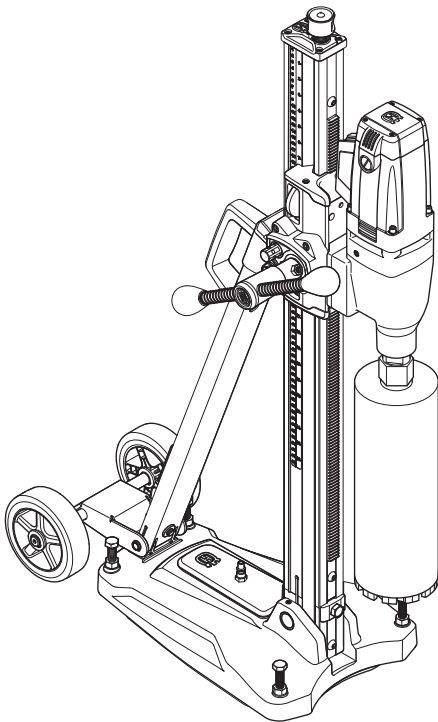
- Soha ne használjon olyan gépet, amely hibás. Végezze el az ebben a használati utasításban előírt ellenőrzési, karbantartási és szervizmunkákat. Bizonyos karbantartási és szervizmunkákat szakképzett szerelőnek kell elvégeznie. Lásd a Karbantartás című fejezetben leírtakat.
- A motor lekapcsolása és a hálózati dugasz kihúzása után vizsgálja meg a gépet és/vagy végezzen karbantartást.
- **Ne használja a szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja ki vagy be.** Veszélyes, ha a szerszámot nem lehet a kapcsolóval vezérelni, ezért meg kell javíttatni.
- Soha ne használjon olyan gépet, amelynek eredeti konstrukcióján bármilyen módon is változtattak.
- Ne terhelje túl a gépet. Ez a gép károsodását okozhatja.
- A nagyobb biztonság érdekében tartsa élesen és tisztán a szerszámokat.
- Minden alkatrészt tartson jó működési állapotban, és gondoskodjon arról, hogy minden rögzítés szilárd legyen.

## Szállítás és tárolás

- Ne tárolja vagy szállítsa a fűrőgépet felhelyezett fűrőhegygel, mert így megsérülhet a gép és a fűrőhegy.
- A gépet zárható helyen tartsa, hogy ne kerülhessen gyermekek vagy illetéktelen személyek kezébe.
- A fűrőgépet és az állványt száraz, fagymentes helyen kell tartani.

# ISMERKEDÉS A GÉPEL

## Fúrómotor és állvány

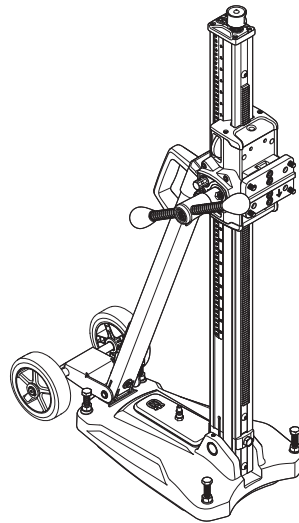


Reméljük, elégedett lesz gépével, és hogy az sokáig segítőtársa lesz a munkában. Gondoljon arra, hogy ez a használati utasítás egy értékpapír. Tartalmát követve (használat, szerviz, karbantartás stb.) a gép élettartama, sőt másodkezes, használt értéke is jelentősen megnövelhető. Ha Ön eladja gépét, a használati utasítást is adja át az új tulajdonosnak.

Azáltal, hogy termékünket megvásárolta, Ön professzionális javítási és szervizszolgáltatást vehet igénybe. Ha a vásárlás nem hivatalos viszonteladónál történt, forduljon a legközelebbi szakszervizhez.

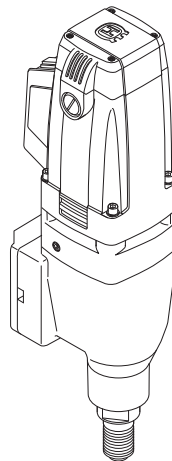
A Husqvarna Construction Products a termékek kialakításának állandó javítására törekszik. A Husqvarna ezért fenntartja a jogot arra, hogy a termékek kialakításán előzetes figyelmeztetés, illetve kötelezettségek nélkül változtasson.

## Fúróállvány



- Állvány mennyezet, fal vagy padló fúrásához.
- A fúróállvány gyorscsatlakozó lemezzel rendelkezik a fúrómotor csatlakoztatásához.
- Az alaplemez alumíniumból készült, ezért nagyon könnyű. Beépített vákuumlemezzel rendelkezik.
- A kerékszerelvény eltávolítható.
- Az oszlop 0–60°-ban billenthető.
- Az előtoló egység áttétele állítható. A nagyobbik 2,5:1, a kisebbik 1:1.
- Az előtoló kar segítségével beállíthatók az alapzat szintezőcsavarjai és az oszlop kívánt dőlésszöge.

## Fúrómotor

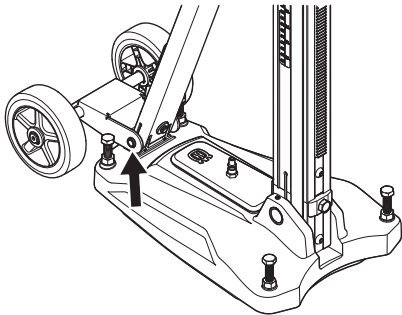


- A DM 240 beton, téglá és különböző kőanyagok fúrására szolgáló elektromos fúrógép.
- A fúrógép moduláris felépítésű, könnyen összeszerelhető.
- A gép állványos fúrásra szolgál.
- A gép két fokozatba kapcsolható.
- A gép kettős szigeteléssel van ellátva.
- Ha a gép nagy terhelésnek van kitéve, vagy ha a fúróhegy elakad, a túlterhelés-védelem megszakítja a működést.
- A gép vízűtéses.

# ÖSSZESZERELÉS

## A kerékszerelvény felhelyezése

Illessze a kerékkészletet az alaplemez hátulján lévő tartóra, és húzza meg a csavarokat.



## Az állvány rögzítése

Az állvány háromféle módon rögzíthető.

- Vákuumlemezzel
- Feszítőszeggel vagy horgonnyal
- Menetes rúd, alátét és biztosítóanya segítségével

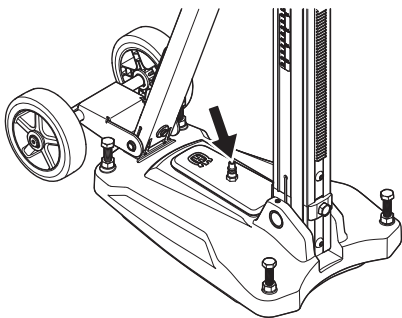
### Vákuumlemezzel



**VIGYÁZAT!** Mennyezet vagy fal fúrásakor tilos a vákuumlemez használni. A gondatlan vagy helytelen használat súlyos, akár halálos sérülést is okozhat.

A vákuumlemez használatakor bizonyosodjon meg róla, hogy a tartófelület nem porózus, és nem válhat le a padlóról vagy a falról. Győződjön meg róla, hogy a vákuumszivattyú teljesítménye elegendő a vákuumlemez biztonságos rögzítéséhez.

- Csatlakoztassa a vákuumszivattyút a vákuumnyomás gyorskapcsolójához az alapllemezen.

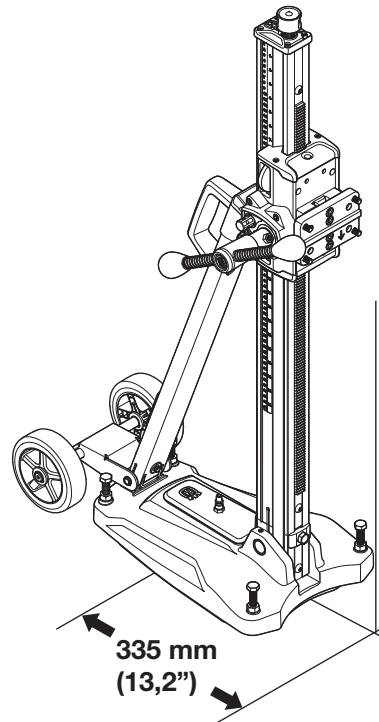


- Helyezze az alsó lemezt a kívánt helyre.
- Kapcsolja be a vákuumszivattyút. 635 Hgmm minimális nyomást kell elérni ahhoz, hogy az alaplemez szilárdan tartson a felületen.

## Feszítőszeggel vagy horgonnyal

**FONTOS!** Mennyezet fúrása esetén csak a feszítőszeggel vagy horgonnyal rögzítés jön számításba a húzóerőnek kitett felületeken.

Csak az adott alkalmazáshoz jóváhagyott feszítőszegget vagy horgonyt használjon.



- Fúrjon lyukat a feszítőszeg vagy horgony számára 335 mm-es távolságban a fúrni kívánt lyuk közepétől.
- Az alapllemezt csavarral rögzítse a padlózatához. Gondosan ellenőrizze, hogy biztonságos-e a feszítőszeg rögzítése.
- Az alsó lemez a szintbeállító csavarok segítségével a felülethez igazítható. Használja az előtoló kart.

## Menetes rúd, alátét és biztosítóanya segítségével

Ha a szerelési felület nem megfelelő a mennyezet- vagy falfúrásához, az alapzat rögzíthető menetes rúddal, amelyet a hátsó oldalára kell erősíteni alátéttel és biztosítóanyával.

## Mennyezet fúrása



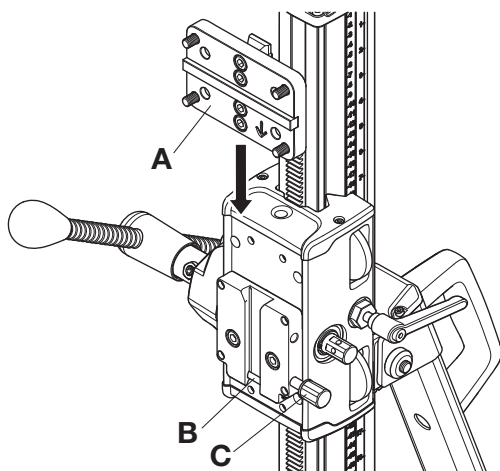
**VIGYÁZAT!** Használjon vízgyűjtőt, hogy ne kerüljön víz a gépbe. A gépet le kell takarni műanyaggal vagy hasonlóval, hogy ne jusson bele víz. A levegőbeömlő nyílásokat azonban nem szabad letakarni.

## A fúrómotor felszerelése

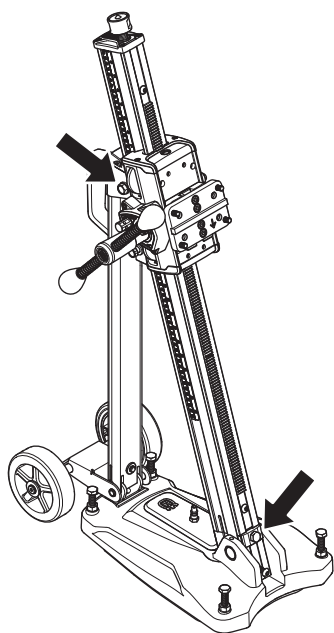


**FONTOS!** Tisztítás, karbantartás vagy szerelés előtt mindig húzza ki a dugaszt az aljzatból.

- A motor fel- vagy leszerelése előtt mindig távolítsa el a fúróhegyet.
- Zárolja az előtoló ház reteszét.
- Szerelje fel a fúrómotort a gyorsrögzítőre (A).
- Illessze a fúrómotort és a gyorsrögzítőt a rögzítőkapocs sínjébe.
- Rögzítse a rögzítőcsavarokkal (C).



## Az oszlop dőlésszögének beállítása



Lazítsa ki az oszlopbillentés rögzítőcsavarjait, és állítsa be a kívánt fúrési szöget. Húzza meg a rögzítőcsavarokat. Használja az előtoló kart. Az oszlop 0–60°-ban billenthető.

A szögjelző hozzávetőleges beállításhoz használható. Ha nagyobb pontosság szükséges, akkor más mérési módszert kell alkalmazni.

# BEINDÍTÁS ÉS LEÁLLÍTÁS

## Indítás előtt



**VIGYÁZAT!** Indítás előtt a következőkre ügyeljen:

A gépet földelt aljzathoz csatlakoztassa.

Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik a gép adattábláján szereplő feszültséggel. Tartson minden személyt és állatot távol a munkavégzés helyétől.



**VIGYÁZAT!** Fúrás előtt ellenőrizze, hogy minden rögzítőcsavar szorosan van-e meghúzva.

Komoly baleset történhet, ha a beton mag a fúróban marad, amikor a fúró motort/fúrót kihúzzák a padlóból, falból vagy mennyezetből.

- **Kerülje el a véletlen indítást. Ellenőrizze, hogy a bekapcsoló gomb OFF állásban van, mielőtt csatlakoztatja az áramforrást és/vagy akkumulátort, felveszi vagy hordozza a szerszámot.** Ha ujját a kapcsolón tartja, vagy ha áram alá helyezi a bekapcsolt gépet, akkor balesetet okozhat.
- **Távolítson el minden beállító kulcsot, szerszámot, mielőtt bekapcsolná a gépet.** Ha a szerszám forgó alkatrészéhez egy kulcs vagy más szerszám csatlakozik, akkor személyi sérülést okozhat.

Biztosítsa a következőket:

- A kapcsoló sértetlen. Ellenkező esetben egy szakképzett szerelővel ki kell cseréltetni a kapcsolót.
- A gép és felszerelése helyesen vannak felszerelve:
  - A fúrógép megfelelően rögzítve van.
  - Az állvány szilárdan rögzül.
  - Rögzítse a gépet az állványra megfelelő módszerrel.
- Viseljen személyi védőfelszerelést. Lásd a Személyi védőfelszerelés című fejezetben szereplő utasításokat.
- A vízűtés sértetlen, és csatlakoztatva van a géphez.

## Földeléshiba megszakító

Ellenőrizze, hogy a földelési hiba áramkör megszakító be van kapcsolva. A LED jelzi, ha a földelés-hiba védelmi áramkör-megszakító be van kapcsolva, és a gép ekkor bekapcsolható. Ha a LED nem világít, nyomja meg a RESET gombot (zöld).

Ellenőrizze a földelési hiba áramkör megszakítót. Lásd A gép biztonsági felszerelésének vizsgálata, karbantartása és szervizelése című fejezetben szereplő utasításokat.

## Mennyezet fúrása



**VIGYÁZAT!** Mennyezet fúrásakor tilos a vákuumlemez használata.

Használjon vízgyűjtőt, hogy ne kerüljön víz a gépbe. A gépet le kell takarni műanyaggal vagy hasonlóval, hogy ne jusson bele víz. A levegőbeömlő nyílásokat azonban nem szabad letakarni.



**VIGYÁZAT!** Ellenőrizze, hogy senki nem tartózkodik az alsó szinten, aki a lehulló betonaraboktól megsérülhetne.

## Beindítás

- Kapcsolja be a vízűtést.
- Nyomja be teljesen a kapcsolót.
- Várja meg, míg a gép eléri a teljes fordulatszámot, mielőtt a munkadarabhoz nyomja.
- Adjon előtolást a fúrónak az előtoló karral.

Az első pár milliméteren csak kis előtolást adjon, hogy a fúró ne vándoroljon. Ezután folytassa a fúrást a megszokott módon. Nem szükséges a túl nagy erő kifejtés. Az csak lelassítja a fúrást és túlterheli a motort.

Egészen kis nyomást fejtessen ki, ha betonacéllal találkozik a fúró. Betonacél esetén a fúróra gyakorolt nagy nyomás hatására kioldhat a megszakító. Ha a megszakító kioldott, a visszaállítása előtt távolítsa el a fúróhegyet a munkadaraból.

## Leállítás



**VIGYÁZAT!** A fúróhegy a motor kikapcsolása után egy rövid ideig még forog. Ne állítsa meg a fúróhegyet a kezével. Személyi sérülés történhet.

A gép leállításához nyomja meg a főkapcsolót.

## Hűtés

A motor lehűtéséhez járassa a gépet egy-két percen át terhelés nélkül.

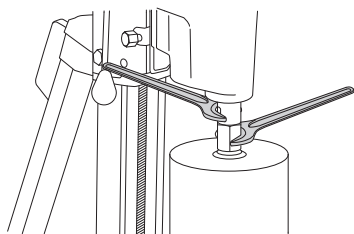
Ez egyben a port és a szennyeződések is kifűjja a motorból, így biztosítva hosszabb élettartamot a gépnek.

## Fúróhegy cseréje



**VIGYÁZAT! Tisztítás, karbantartás vagy szerelés előtt mindig húzza ki a dugaszt az aljzataból.**

- 1 Húzza ki a dugót.
- 2 Biztosítsa a következőket:
  - Új fúróhegy
  - Villáskulcsok.
  - Vízálló zsír
- 3 A villáskulcsok segítségével szerelje le a régi fúróhegyet.
- 4 Kenje meg vízálló zsírral az új fúróhegy menetét.
- 5 A villáskulcsok segítségével szerelje fel az új fúróhegyet.



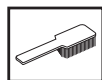
## A fúrómotor karbantartása



**VIGYÁZAT! A motor lekapcsolása és a hálózati dugasz kihúzása után vizsgálja meg a gépet és/vagy végezzen karbantartást.**

A gép élettartama megfelelő használat, ápolással és karbantartással jelentősen meghosszabbítható.

## Tisztítás



- A fúrás biztonsága érdekében tartsa tisztán a gépet és a fúróhegyet.
- Annak érdekében, hogy a gép mindig megfelelően hűljön, a hűtőlevegő beáramló nyílásait tisztán kell tartani és nem szabad eltakarni. A gépet tisztítsa rendszeresen sűrített levegővel.



**VIGYÁZAT! Ne mossa le a gépet vízzel, mert a víz bejuthat az elektromos rendszerbe, vagy a motorba, és a gép sérülését vagy rövidzárat okozhat.**

## Elektromos táplálás



**VIGYÁZAT! Soha ne használjon sérült kábelt. Az ilyen kábelek súlyos, akár halálos személyi sérülést is okozhatnak.**

Ellenőrizze, hogy a kábel vagy a hosszabbítókábel sértetlen és jó állapotban van. Ne használja a gépet, ha a kábel sérült, vigye el egy hivatalos szakszervizbe javításra.

## Javítások



**FONTOS! Mindenfajta javítást szakképzett szerelőnek kell végeznie. Ennek az a célja, hogy a kezelők ne legyenek nagy veszélynek kitéve.**

## Tengelykapcsoló tárcsa

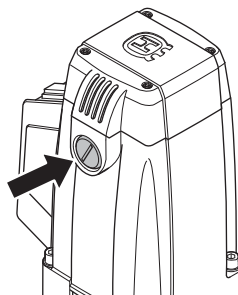
Ha az átadott nyomaték gyengül, a tengelykapcsoló tárcsa beállításra szorul. Bízva ezt hivatalos szervizközpontba.

## A szénkefék cseréje

Rendszeresen ki kell venni és ellenőrizni kell a szénkefeket. A gép napi használata esetén ezt hetente meg kell tenni, ritkább használat esetén nagyobb időközönként is elég. A kopási területnek egyenletesnek és sértetlennek kell lennie.

A két szénkefét mindig párban kell cserélni, de egyszerre mindig csak egyet. Az alábbiak szerint járjon el:

- 1 Távolítsa el a szénkefe fedelet lapos csavarhúzóval.



- 2 Távolítsa el óvatosan a szénkefeket. A szénkefeket akkor kell cserélni, ha 6 mm-nél kisebbre csökkentek.
- 3 Szerelje be az új szénkefeket.
- 4 Csavarozza fel a szénkefe fedelet.
- 5 Hagyja a gépet 10 percig alapjáratban működni az új szénkefékkel.

## Napi karbantartás

- 1 Ellenőrizze, hogy a csavarok és csavaranyák megfelelően meg vannak-e húzva.
- 2 Ellenőrizze, hogy a bekapcsoló egység működik-e.
- 3 Tisztítsa meg a gépet kívülről.
- 4 Ellenőrizze, és tisztítsa meg a hűtőlevegő nyílásait.
- 5 Ellenőrizze, hogy a kábel vagy a hosszabbítókábel sértetlen és jó állapotban van.

## Az állvány karbantartása



**VIGYÁZAT!** A motor lekapcsolása és a hálózati dugasz kihúzása után vizsgálja meg a gépet és/vagy végezzen karbantartást.

### Tisztítás és kenés

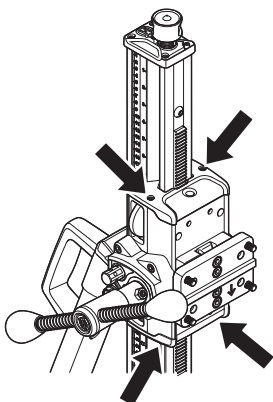
**FONTOS!** Távolítsa el a fúrómotort. A fúró motorjának karbantartásával kapcsolatban lásd a fúrómotor karbantartását.

- Az állvány működőképességének fenntartásához fontos megőrizni a tisztaságát.
- Tisztítsa meg az állványt nagynyomású tisztítóberendezéssel, majd törölje szárazra.
- Kenje meg az állvány mozgó alkatrészeit. Vigyen fel zsírt az érintkezési felületekre a korrózió megelőzése érdekében.

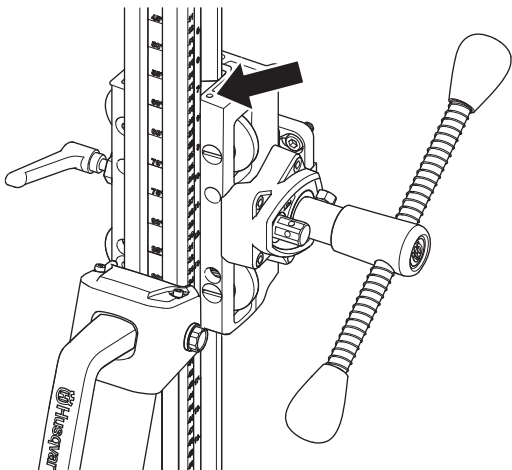
### Az előtoló egység beállítása

Ha van holtjáték az oszlop és az előtoló egység között, azt be kell állítani.

- Vegye le a szán felső és alsó műanyag burkolatát.



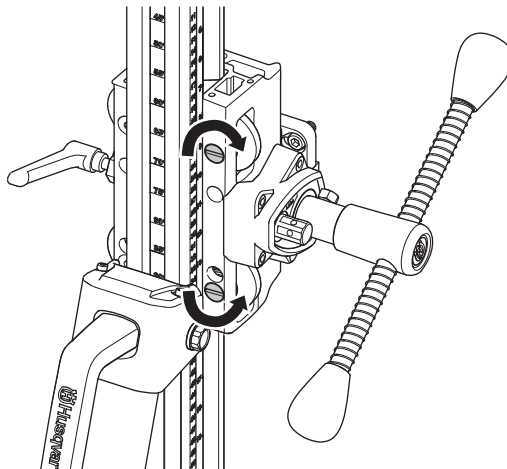
- Lazítsa ki a vezetőkerék-tengelyeket tartó állítócsavarokat.



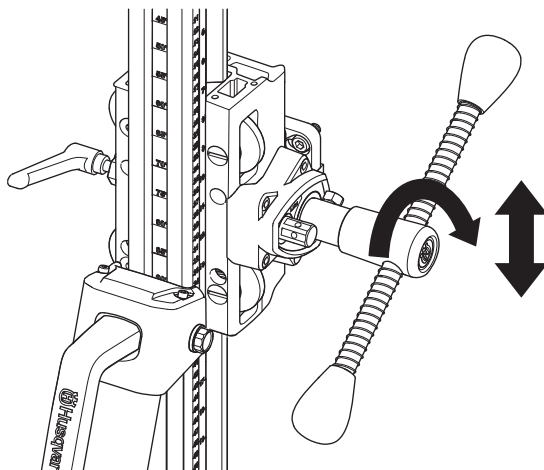
- A felső vezetőkerékkel kezdje. Laposfejű csavarhúzó segítségével forgassa a csavart az óramutató járásával egyező irányba, közelebb juttatva a vezetőkeréket az oszlophoz.

Húzza meg az állítócsavart a vezetőkerék tengelyének rögzítéséhez.

- Állítsa be az alsó keréket, juttassa közelebb az oszlophoz az óramutató járásával ellentétes irányba csavarva.



- Húzza meg az állítócsavart a vezetőkerék tengelyének rögzítéséhez.
- Az előtoló kar segítségével ellenőrizze, hogy zökkenőmentesen mozog-e az előtoló egység az oszlopon. Ha nem, akkor folytassa a kerekek beállítását.



- Helyezze fel a szán felső és alsó műanyag burkolatát.

### Javítások

**FONTOS!** Mindenfajta javítást szakképzett szerelőnek kell végeznie. Ennek az a célja, hogy a kezelők ne legyenek nagy veszélynek kitéve.

### Napi karbantartás

- 1 Ellenőrizze, hogy a csavarok és csavaranyák megfelelően meg vannak-e húzva.
- 2 Tisztítsa meg a gépet kívülről.
- 3 Ellenőrizze, hogy ellenállás nélkül mozgatható-e az előtoló egység forgatókarja.
- 4 Ellenőrizze, hogy könnyen és zajmentesen mozog-e a fogaskerék-hajtómű.
- 5 Ellenőrizze, nincs-e az oszlopon kopás vagy sérülés.
- 6 Ellenőrizze, hogy az előtoló egység könnyen mozgatható-e, és nincs-e holtjátéka az állvány oszlopához képest.

# KARBANTARTÁS

## Hibakeresési séma

Probléma	A helyszínen elvégzendő lépések	Lehetséges ok	Megoldás
A fúrás szokatlanul lassan halad.	Ellenőrizze a fúróhegyet.	A fúróhegy elkopott.	Cserélje ki a fúróhegyet.
		A fúróhegy eltömődött törmelékkel.	Tisztítsa meg a fúróhegyet drótkéfével, és növelje a víznyomást.
		A gyémánt életlenné vált.	Használjon lágyabb fúróhegyet. Növelje a karra ható erőt.
	Ellenőrizze, nincs-e fémpor a kiáramló vízben.	A fúró betonacélt vág.	Csökkentse a karra ható erőt, hogy ne oldjon ki a megszakitó.
A fúróhegy megszorult.	Állítsa le a fúrót.	A mag és a fúróhegy közé kő vagy acélrúd szorult.	Forgassa a fúróhegyet villáskulccsal az óramutató járásának irányába, közben a karral húzza vissza. (Az óramutató járásával ellentétesen forgatva a fúróhegy kicsavarodhat a csőből.)
		Az alap fúrás közben elmozog.	Állítsa vissza a helyére az alapot, és rögzítse biztonságosan.
		A bilincs holtjátéka túl nagy.	Állítsa be a bilincs holtjátékát megfelelőre.
		A fúróhegy külső átmérője megegyezik a csőével.	Cserélje ki a fúróhegyet.
A cső lehorzsolódott.		A bilincs holtjátéka túl nagy.	Állítsa be a bilincs holtjátékát megfelelőre.
		A fúróhegy, a cső vagy az alap laza.	Húzza meg szorosan.
		A fúróhegy deformálódott.	Cserélje ki a fúróhegyet.
		A törmelék nem távozik megfelelően.	Növelje a víz nyomását és mennyiségét.



# MŰSZAKI ADATOK

## Fúrómotor

Elektromos motor	Egyfázisú
Feszültségosztály, V	230/100-120
Teljesítmény, W	2400

### Névleges áram, A

230 V	10A
100-120 V	20A

Tömeg, kg/font	5,9/13
----------------	--------

### Tengely üresjárat fordulatszáma, ford./perc

1. állás	390
2. állás	890

### Fúróhegy

Max. fúróátmérő, mm/hüvelyk	250/10
Tengely belső menete	G 1/2" külső 5/8" 11 UNC
Tengely külső menete	1 1/4" 7 UNC

Vízcsatlakozás	G 1/4"
----------------	--------

### Zajkibocsátás (1.sz.jegyzet)

Zajsztint, mért, dB(A)	106
Zajsztint, garantált $L_{WA}$ dB(A)	107

### Zajsztintek (2.sz.jegyzet)

Zajnyomás-sztint a felhasználó fülénél, dB(A)	90
---	----

### Rezgéssztintek (3.sz.jegyzet)

Fogantyú, $m/s^2$	<2,5
-------------------	------

1. megjegyzés: A környezet zajszenyezése hangteljesítményként ( $L_{WA}$ ) mérve az EN 12348 szabvány szerint.

2. megjegyzés: Hangnyomásztint az EN 12348 szabvány szerint. A hangnyomásztintre vonatkozó jelentési adatok az 1,0 dB (A) tipikus statisztikus ingadozásával (szórásával) rendelkeznek.

3. megjegyzés: Regzéssztint az EN 12348 szabvány szerint. A regzéssztintre vonatkozó jelentési adatok az 1  $m/s^2$  tipikus statisztikus ingadozásával (szórásával) rendelkeznek.

## Fúróállvány

Magasság, mm/hüvelyk	1052/41,4
Szélesség, mm/hüvelyk	266/10,5
Mélység, mm/hüvelyk	545/21,5

Tömeg, kg/font	14,5/32
----------------	---------

Lökethossz, mm/hüvelyk	686/27
Az oszlop szögállása	0-60°

## Termékazonossági EGK-bizonyítvány

### (Kizárólag Európára vonatkozik)

A **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Svédország (tel.: +46-36-146500) saját felelősségére kijelenti, hogy azok a **Husqvarna DMS 240** gépek és állványok, amelyek a 2010-es évben vagy ezt követően kaptak sorozatszámot (az év jól láthatóan fel van tüntetve a típustáblán, a sorozatszám után), megfelelnek az EGK TANÁCSA következő IRÁNYELVEINEK:

- Gépekről szóló **2006/42/EK** irányelv (2006. május 17.).
- 2004 december 15, "az elektromágneses kompatibilitást illetően" **2004/108/EEC**.
- 2006. december 12. **2006/95/EK** "Az elektromos berendezésre vonatkozó direktíva"
- **2011/65/EU** irányelv „egyes veszélyes anyagok alkalmazásának korlátozásáról” (2011. június 8.)

Alkalmazott szabványok: EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2006, EN 55014-2/A1:2001, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:2013, EN 12348+A1:2009

Göteborg, 2015. április 8.



Helena Grubb

építőgépekért felelős alelnök Husqvarna AB

(A Husqvarna AB technikai dokumentációért felelős hivatalos képviselete.)

# ZNACZENIE SYMBOLI

## Oznakowanie maszyny:

**OSTRZEŻENIE!** W razie nieuważnego lub nieprawidłowego posługiwania się maszyną może ona stać się niebezpiecznym narzędziem, mogącym spowodować obrażenia lub śmierć użytkownika lub innych osób.



Przed przystąpieniem do pracy maszyną prosimy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji.



Zawsze należy stosować:

- Zatwierdzony kask ochronny
- Zatwierdzone ochronniki słuchu
- Okulary ochronne lub siatka ochronna na twarz
- Maska przeciwpyłowa



Niniejszy produkt zgodny jest z obowiązującymi dyrektywami CE.



**Oznaczenia dotyczące ochrony środowiska.** Symbole znajdujące się na produkcie oraz na opakowaniu informują o tym, że nie wolno traktować go jako zwykły odpad domowy. Musi on zostać oddany do odpowiedniego punktu pobierania surowców wtórnych, zajmującego się przetwarzaniem urządzeń elektrycznych oraz elektronicznych.



Przez upewnienie się, że produkt zostanie prawidłowo przetworzony, pomagasz przeciwdziałać jego potencjalnemu negatywnemu wpływowi na środowisko naturalne oraz ludzi.

Aby uzyskać więcej informacji na temat recyklingu niniejszego produktu, prosimy o kontakt z władzami regionalnymi, punktem zajmującym się pobieraniem odpadów domowych lub sklepem gdzie urządzenie zostało zakupione.

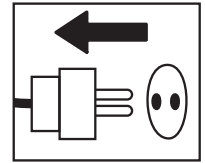
Należy upewnić się, że woda nie dostanie się do maszyny podczas wiercenia w suficie. Użyć odpowiedniego kolektora wody i okryć urządzenie folią tak, aby nie zakryć wlotów i wylotów powietrza.



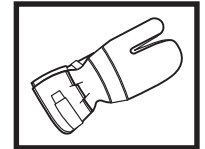
**Pozostałe symbole/naklejki samoprzylepne umieszczone na maszynie dotyczą specjalnych wymogów, związanych z certyfikatami w poszczególnych krajach.**

## Symbole występujące w instrukcji obsługi:

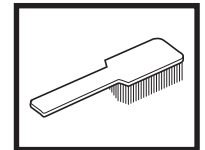
Kontrolę oraz/lub konserwację należy przeprowadzać przy wyłączonym silniku i wyjętej z gniazdka wtyczce przewodu podłączeniowego.



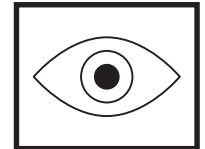
Zawsze używaj zatwierdzonych rękawic ochronnych.



Wykonuj regularnie czyszczenie.



Kontrola wzrokowa.



Konieczne jest stosowanie okularów ochronnych lub siatki ochronnej na twarz.



---

# SPIS TREŚCI

---

## Spis treści

### ZNACZENIE SYMBOLI

Oznakowanie maszyny: ..... 19

Symbole występujące w instrukcji obsługi: ..... 19

### SPIS TREŚCI

Spis treści ..... 20

### OPIS URZĄDZENIA

Co jest czym w wiertnicy? ..... 21

### OPIS URZĄDZENIA

Co jest czym na statywie? ..... 22

### ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Co należy zrobić przed użyciem nowej wiertnicy ..... 23

Środki ochrony osobistej ..... 23

Zespoły zabezpieczające maszyny ..... 24

Ogólne zasady bezpieczeństwa ..... 25

### OPIS

Silnik wiertła i statyw ..... 27

Statyw ..... 27

Silnik do wiertnic ..... 27

### MONTAŻ

Zamontuj zestaw kółek ..... 28

Zabezpieczanie statywu ..... 28

Montaż silnika do wiertnic ..... 29

Regulacja pochyleń kolumny ..... 29

### URUCHAMIANIE I WYŁĄCZANIE

Przed rozruchem ..... 30

Uruchamianie ..... 30

Wyłączanie silnika ..... 30

### KONSERWACJA

Wymiana wiertła ..... 31

Konserwacja silnika wiertarki ..... 31

Konserwacja statywu ..... 32

Rozwiązywanie problemów ..... 33

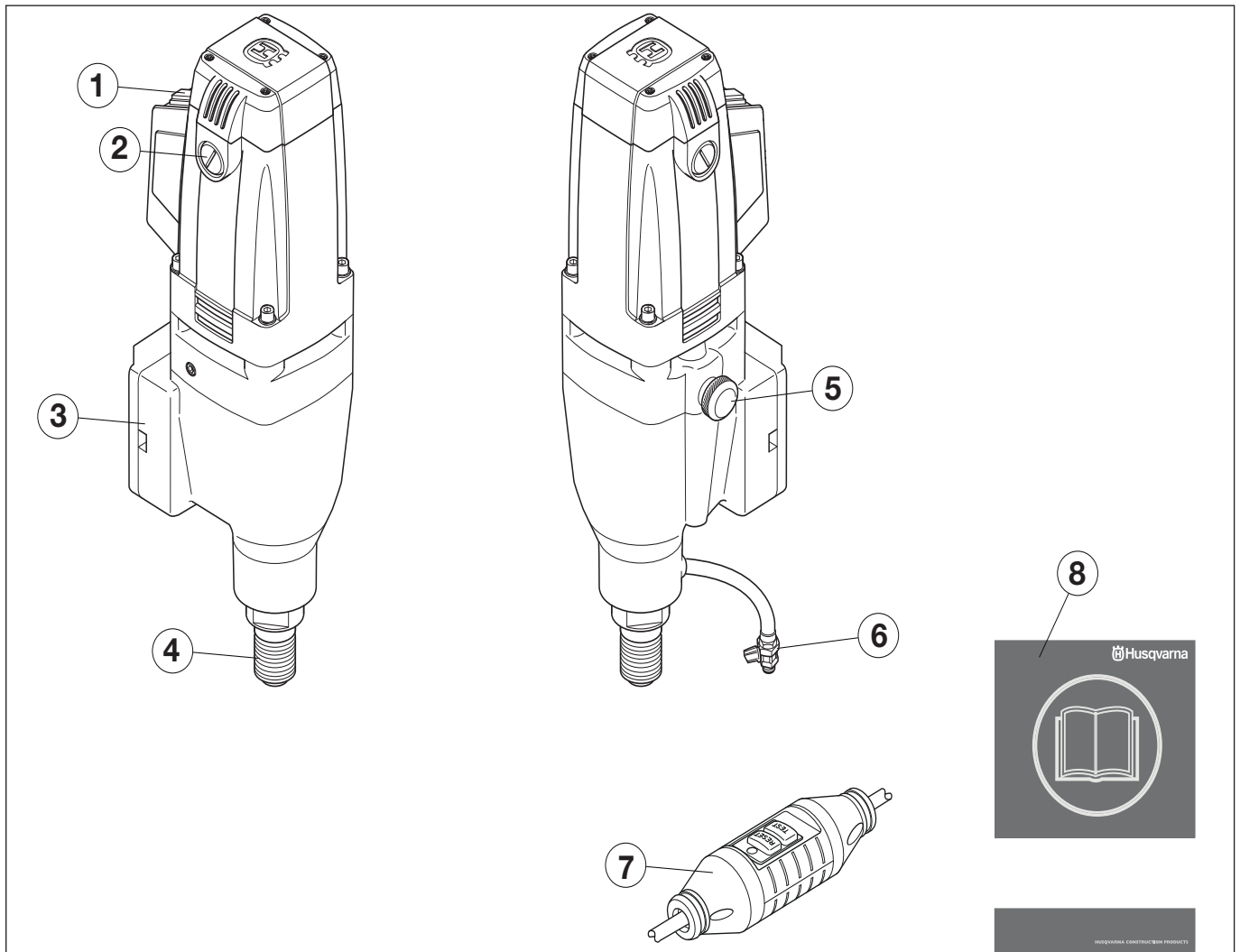
### DANE TECHNICZNE

Silnik do wiertnic ..... 34

Statyw wiertła ..... 34

Deklaracja zgodności WE ..... 35

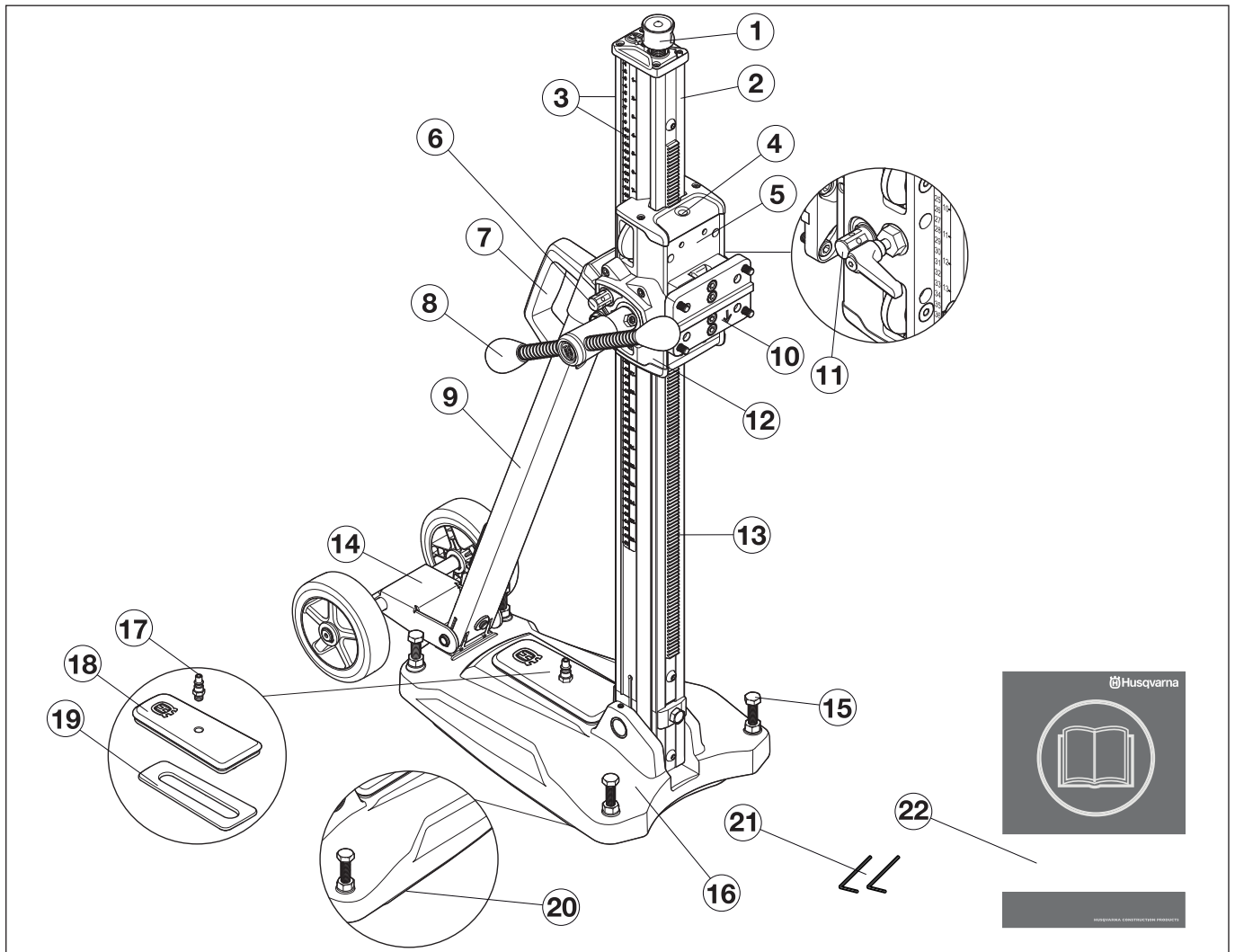
# OPIS URZĄDZENIA



## Co jest czym w wiertnicy?

- |   |                            |   |                             |
|---|----------------------------|---|-----------------------------|
| 1 | Wyłącznik                  | 5 | Przełącznik zmiany biegów   |
| 2 | Osłona szczotki węglowej   | 6 | Połączenie wodne            |
| 3 | Mocowanie statywu          | 7 | Wyłącznik różnicowo prądowy |
| 4 | Trzpień obrotowy wiertnicy | 8 | Instrukcja obsługi          |

# OPIS URZĄDZENIA



## Co jest czym na statywie?

- |  |  |
|--|--|
| 1 Śruba regulacyjna                            | 12 Przekładnia                                   |
| 2 Kolumna statywu                              | 13 Zębatka                                       |
| 3 Podziałka głębokości oraz pochylenia         | 14 Zestaw kółek (demontowalny)                   |
| 4 Wskaźnik ustawienia w pionie oraz w poziomie | 15 Śruby poziomujące                             |
| 5 Wózek  | 16 Płyta bazowa z wbudowaną funkcją przyssawkową |
| 6 Śruba zabezpieczająca, pochylenie kolumny    | 17 Szybkozłączka dla podciśnienia                |
| 7 Uchwyt do przenoszenia                       | 18 Pokrywa podciśnienia                          |
| 8 Korba posuwu                                 | 19 Uszczelka, pokrywa podciśnienia               |
| 9 Podpora tylna                                | 20 Uszczelka, podciśnienie podstawy              |
| 10 Szybkozłącze                                | 21 Klucz wpustowy sześciokątny (3 mm, 4 mm)      |
| 11 Blokada wózka                               | 22 Instrukcja obsługi                            |

# ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

## Co należy zrobić przed użyciem nowej wiertnicy

- Nie uruchamiać urządzenia bez uprzedniego przeczytania i zrozumienia treści niniejszej Instrukcji Obsługi.
- Urządzenie zostało zaprojektowane i jest przeznaczone do wiercenia w betonie, cegle oraz materiałach wykonanych z kamienia. Inne sposoby użytkowania są niewłaściwe.
- Urządzenie przeznaczone jest do zastosowań przemysłowych i obsługi przez doświadczonych operatorów.

## Kieruj się zawsze zdrowym rozsądkiem

Nie jest możliwe omówienie wszystkich sytuacji, w jakich potencjalnie możesz się znaleźć podczas pracy z wiertnicą. Zachowuj zawsze ostrożność i kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nie podejmuj się prac, jeżeli uważasz, że przekraczają one Twoje kwalifikacje! Jeżeli po przeczytaniu niniejszej instrukcji nadal nie masz pewności co do sposobów postępowania, nie kontynuuj pracy zanim nie zwrócisz się o poradę do eksperta. Jeżeli masz pytania dotyczące korzystania z wiertnicy, nie wahaj się skontaktować z punktem sprzedaży lub z nami. Chętnie służymy ci pomocą i radą, byś mógł korzystać ze swojej wiertnicy w lepszy i bardziej bezpieczny sposób.

Jeżeli masz pytania dotyczące korzystania z maszyny, nie wahaj się skontaktować z punktem sprzedaży lub z nami. Chętnie służymy Ci pomocą i radą, byś mógł korzystać ze swojej maszyny w lepszy i bardziej bezpieczny sposób.

Regularnie oddawaj wiertnicę do autoryzowanego punktu sprzedaży Husqvarna w celu jej kontroli i dokonania koniecznych regulacji lub napraw.

Husqvarna Construction Products dąży do ciągłego udoskonalania konstrukcji produktów. W związku z tym Husqvarna zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjnych bez uprzedzenia i bez dodatkowych zobowiązań.

Wszelkie informacje i dane zawarte w niniejszej instrukcji obsługi zachowują aktualność w dniu oddania instrukcji obsługi do druku..



**OSTRZEŻENIE!** Pod żadnym względem nie wolno modyfikować oryginalnej wersji maszyny bez zgody producenta. Używaj tylko oryginalnych akcesoriów. Nie autoryzowane zmiany lub/oraz akcesoria mogą być przyczyną poważnych obrażeń lub śmierci użytkownika bądź innych osób.



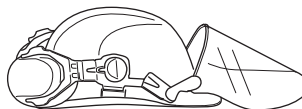
**OSTRZEŻENIE!** Używanie urządzeń takich jak przecinarki, szlifierki, wiertnice, które piaskują lub formują materiał może spowodować występowanie pyłów i oparów zawierających szkodliwe środki chemiczne. Sprawdź charakter materiału, który zamierzasz obrabiać i używaj odpowiedniej maski przeciwpyłowej.

## Środki ochrony osobistej

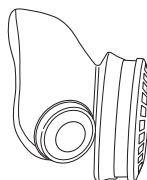


**OSTRZEŻENIE!** Podczas używania maszyny należy zawsze mieć na sobie zatwierdzone przez odpowiednie władze środki ochrony osobistej. Środki ochrony osobistej nie eliminują ryzyka odniesienia obrażeń, natomiast ograniczają ich rozmiar w razie zaistnienia wypadku. Poproś swojego dealera o pomoc w wyborze środków ochrony osobistej.

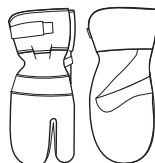
- Kask ochronny
- Ochronniki słuchu
- Okulary ochronne lub siatka ochronna na twarz



- Maska przeciwpyłowa



- Mocne, przeciwpoślizgowe rękawice ochronne.



- Dopasowana, mocna i wygodna odzież robocza, zapewniająca pełną swobodę ruchów.



- Obuwie wysokie z podnoskami stalowymi i podeszwami przeciwpoślizgowymi.



- Apteczka pierwszej pomocy powinna znajdować się zawsze w pobliżu.



# ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

## Zespoły zabezpieczające maszyny

W niniejszym rozdziale przedstawiono poszczególne zespoły zabezpieczające maszyny, omówiono ich funkcję oraz sposób ich kontrolowania i konserwacji w celu zapewnienia prawidłowego działania. Patrz rozdział Co jest co?, aby zapoznać się z rozmieszczeniem tych zespołów w pilarcze.

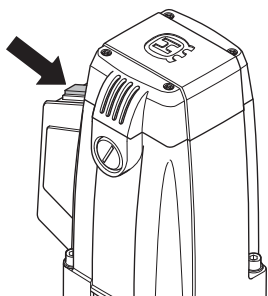


**OSTRZEŻENIE!** Nie wolno używać maszyny z niesprawnymi zespołami zabezpieczającymi. Stosuj się do podanych w niniejszym rozdziale instrukcji dotyczących kontroli, konserwacji i obsługi.

Wszelkie czynności obsługowe i naprawy maszyny wymagają specjalnego przeszkolenia. Dotyczy to szczególnie jej zespołów zabezpieczających. Jeżeli maszyna nie spełnia jakiegokolwiek z niżej wymienionych warunków kontrolnych, należy ją oddać do warsztatu obsługi technicznej. Kupując nasze produkty zyskujesz także gwarancję profesjonalnej obsługi i napraw. Jeżeli w miejscu zakupu nie jest prowadzona obsługa serwisowa, zapytaj o adres najbliższego warsztatu obsługi technicznej.

## Wyłącznik

Wyłącznik służy do uruchamiania i wyłączania maszyny.



### Kontrola wyłącznika

- Uruchomić urządzenie włączając przełącznik wł/wył.
- Ustawić przełącznik wł/wył w położeniu wył, aby zatrzymać urządzenie.
- Uszkodzony wyłącznik należy wymienić w autoryzowanym warsztacie serwisowym

## Wyłącznik różnicowo prądowy

Wyłączniki różnicowo prądowe służą do zabezpieczenia w przypadku wystąpienia awarii elektrycznej.

Dioda LED wskazuje, że wyłącznik różnicowo prądowy jest włączony, co stanowi informację, że można włączyć urządzenie. Jeśli dioda LED nie świeci się, należy nacisnąć przycisk RESET (zielony).



### Sprawdzić wyłącznik różnicowo prądowy

- Podłączyć urządzenie do gniazda. Nacisnąć przycisk RESET (zielony), zaświeci się czerwona dioda LED.



- Uruchomić urządzenie przez naciśnięcie wyłącznika zasilania.
- Nacisnąć przycisk TEST (niebieski).



- Wyłącznik różnicowo prądowy powinien zadziałać i natychmiast wyłączyć urządzenie. Jeśli nie, należy skontaktować się z dystrybutorem.
- Zresetować za pomocą przycisku RESET (zielony).



# ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

## Ogólne zasady bezpieczeństwa



**OSTRZEŻENIE!** Przeczytaj dokładnie wszystkie ostrzeżenia i instrukcje. Nie stosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

### Bezpieczeństwo miejsca pracy

- **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** Miejsca hałaśliwe lub ciemne sprzyjają wypadkom.
- **Nie należy używać narzędzi elektrycznych w atmosferze wybuchowej, takiej jak w przypadku obecności cieczy palnych, gazów lub pyłów.** Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- Ludzie i zwierzęta mogą odwrócić Twoją uwagę powodując utratę kontroli nad urządzeniem. Z tego powodu, należy zawsze zachować pełną koncentrację na zadaniu.
- Nie należy używać maszyny w złych warunkach atmosferycznych. Np. w czasie gęstej mgły, dużych opadów, silnego wiatru, dużego mrozu itp. Praca przy złej pogodzie powoduje zmęczenie i wiąże się z dodatkowymi zagrożeniami, np. śliskie podłoże.
- Nigdy nie zaczynaj pracy przecinarką zanim nie sprawdzisz, czy masz odpowiednią wolną przestrzeń wokół siebie i mocne podparcie dla nóg. Uważaj na przeszkody przy niespodziewanym ruchu. Uważaj, aby podczas cięcia żaden materiał nie obluźował się i nie spadł, powodując obrażenia.
- Zawsze sprawdzaj odwrotną stronę powierzchni, przez którą przejdzie wiertło podczas wiercenia na wylot. Zabezpiecz i ogrodź obszar i upewnij się, że żaden człowiek nie odniesie obrażeń, ani żaden materiał nie zostanie zniszczony.

## Zasady bezpieczeństwa – elektryczność



**OSTRZEŻENIE!** W przypadku urządzeń zasilanych elektrycznie, zawsze istnieje ryzyko porażenia prądem. Unikać niekorzystnej pogody i kontaktu ciała z przewodnikami piorunów i metalowymi przedmiotami. Zawsze stosować się do instrukcji zawartych w podręczniku użytkownika, aby uniknąć uszkodzeń.



**OSTRZEŻENIE!** Nie należy myć maszyny za pomocą wody, ponieważ może ona dostać się do układu elektrycznego lub silnika i spowodować uszkodzenie maszyny lub zwarcie.

- Maszynę należy podłączyć do uziemionego gniazdka elektrycznego.
- Sprawdź, czy napięcie znamionowe jest zgodne z podanym na tabliczce umieszczonej na maszynie.
- Sprawdź, czy przewód podłączeniowy i przedłużacz nie są uszkodzone i znajdują się w dobrym stanie. Użyj przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz budynków.
- Nie używaj maszyny z uszkodzonym przewodem podłączeniowym, lecz oddaj ją do warsztatu serwisowego w celu naprawy.
- Nie należy stosować przedłużaczy, które są zwinięte, aby uniknąć ich przegrzania.
- Nigdy nie noś maszyny trzymając ją za przewód podłączeniowy, ani nie ciągnij za przewód, by wyłączyć wtyczkę z gniazdka.
- Uważaj, aby przewody podłączeniowe i przedłużacze nie stykały się z wodą, olejem oraz nie dotykały do ostrych krawędzi. Uważaj także, aby przewody nie zostały zakleszczone w drzwiach, furtkach, płotach itp. W przeciwnym razie obiekty te mogą znaleźć się pod napięciem.
- Ograniczyć kontakt narzędzia elektrycznego z wilgocią wyłącznie do tej dostarczanej przez układ wodny. Chronić narzędzie elektryczne przed deszczem. Woda dostająca się do narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Dopilnuj, aby podczas pracy maszyną przewód podłączeniowy znajdował się za tobą i nie został uszkodzony.

# ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

## Bezpieczeństwo osób



**OSTRZEŻENIE! Podczas prac z produktami zawierającymi części ruchome zawsze istnieje ryzyko obrażeń o charakterze zmiżdżenia. Używaj zawsze rękawic ochronnych, aby uniknąć obrażeń ciała.**

- Stosuj środki ochrony osobistej. Patrz wskazówki podane pod rubryką Środki ochrony osobistej.
- Nie wolno pracować maszyną w stanie przemęczenia, po spożyciu alkoholu lub po przyjęciu leków osłabiających wzrok, zdolność oceny i koordynację.
- Należy zapobiec niezamierzonemu rozruchowi. Przed podłączeniem do źródła zasilania, należy upewnić się, że przełącznik jest w pozycji WYŁ. Przenoszenie narzędzi z palcem na przełączniku lub przenoszenie narzędzi pod napięciem, które mają przełącznik w pozycji włączone, sprzyja wypadkom.
- **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego należy usunąć wszelkie klucze.** Klucz pozostawiony przy części wirującej narzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- Nigdy nie pozwalaj używać maszyny innej osobie nie upewniwszy się, że przyswoiła sobie ona treść Instrukcji obsługi.
- Zachować ostrożność, ponieważ luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez elementy ruchome.
- Zachować bezpieczną odległość od wiertła, gdy silnik jest w ruchu.
- Upewnić się, czy w miejscu wiercenia nie przechodzą rury lub przewody elektryczne.
- Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy uruchomiony jest silnik.
- Zawsze odłączać przewód zasilający urządzenia na czas dłuższych przerw w pracy.
- Nigdy nie należy pracować samodzielnie, zawsze upewnić się, że w pobliżu znajduje się druga osoba. Poza możliwością uzyskania pomocy w montażu urządzenia, można także otrzymać pomoc w razie wystąpienia wypadku.

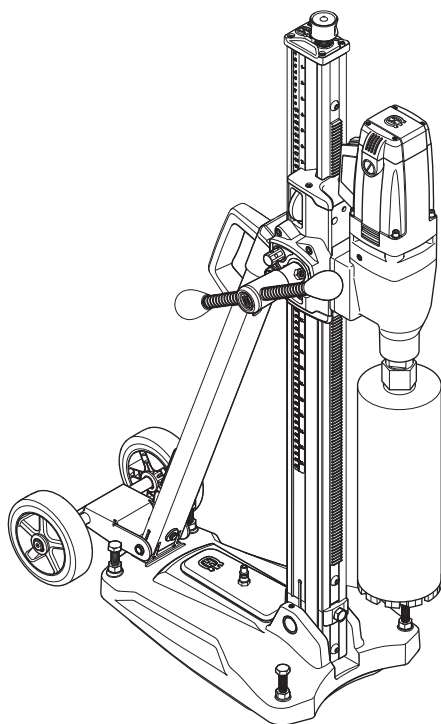
## Użytkowanie i konserwacja

- Nie wolno używać maszyny, jeśli jest ona uszkodzona. Stosuj się do zaleceń dotyczących bezpieczeństwa, konserwacji i obsługi technicznej podanych w niniejszej instrukcji. Niektóre czynności konserwacyjne i serwisowe muszą być wykonywane przez przeszkolony i wykwalifikowany personel. Patrz wskazówki w części zatytułowanej "Konserwacja".
- Kontrolę oraz/lub konserwację należy przeprowadzać przy wyłączonym silniku i wyjętej z gniazdka wtyczce przewodu podłączeniowego.
- **Nie należy używać narzędzia elektrycznego, jeśli przełącznik nie może go włączyć lub wyłączyć.** Wszelkie narzędzia, których nie można kontrolować przełącznikiem są niebezpieczne i muszą być naprawione.
- Nie wolno pracować maszyną przerobioną, odbiegającą od oryginału.
- Nie przeciążać urządzenia. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Narzędzia należy utrzymywać w stanie naostrzonym i czystym.
- Wszystkie elementy, należy utrzymywać w stanie sprawnym i upewniać się, że wszystkie uchwyty są właściwie dokręcone.

## Transport i przechowywanie

- Nie przechowywać, ani nie transportować wiertnicy z zamontowanym wiertłem, aby zabezpieczyć wiertnicę i wiertło przed uszkodzeniem.
- Przechowywać wiertnicę w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób niepowołanych.
- Przechowywać wiertnicę i statyw w miejscu suchym i zabezpieczonym przed mrozem.

## Silnik wiertła i statyw

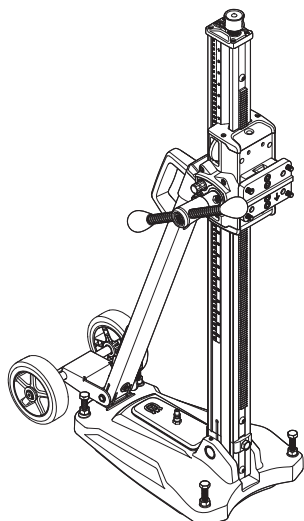


Mamy nadzieję, że będą Państwo zadowoleni ze swojej maszyny i że będzie ona Państwu służyć przez długie lata. Prosimy pamiętać, że niniejsza instrukcja obsługi jest ważnym dokumentem, dzięki któremu maszyna zyskuje większą wartość. Stosując się do zawartych w niej wskazówek (na temat użytkowania, obsługi technicznej, konserwacji itd.) można znacznie przedłużyć okres użytkowy maszyny, a także zwiększyć jej wartość w przypadku sprzedaży. W razie sprzedaży maszyny należy przekazać nowemu użytkownikowi także instrukcję obsługi.

Zakup jakiegokolwiek z naszych produktów daje możliwość korzystania z profesjonalnej pomocy w razie konieczności przeprowadzenia naprawy lub serwisu. Jeżeli maszyna nie została kupiona w autoryzowanym punkcie sprzedaży, prosimy zapytać o najbliższy warsztat serwisowy.

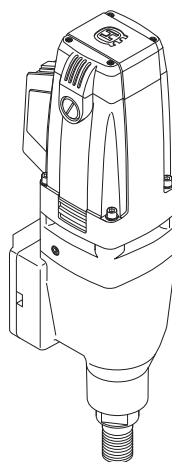
Husqvarna Construction Products dąży do ciągłego udoskonalania konstrukcji produktów. W związku z tym Husqvarna zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjnych bez uprzedzenia i bez dodatkowych zobowiązań.

## Statyw



- Statyw służy do wiercenia w sufitach, ścianach oraz podłogach.
- Statyw posiada szybkozłączne płyty mocujące silnika do wiertnic.
- Aluminiowa płyta bazowa jest bardzo lekka. Zawiera wbudowaną płytę przyssawkową.
- Zestaw kółek można zdemontować.
- Kolumnę można pochylać w zakresie 0–60°.
- Przekładnię prowadnicy można regulować. Wyższa zapewnia współczynnik 2,5:1, a niższa 1:1.
- Korba posuwu może służyć regulacji śrub poziomowania podstawy oraz ustawiania kąta pochylenia kolumny.

## Silnik do wiertnic

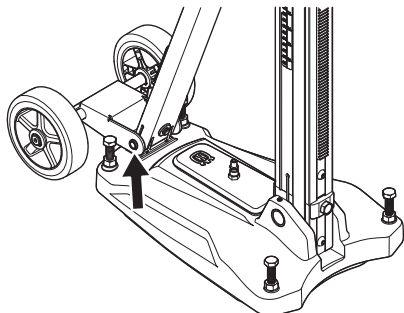


- DMS 240 to wiertnica elektryczna przeznaczona do wiercenia w betonie, ceglach i różnych materiałach kamiennych.
- Wiertnica ma modułową konstrukcję i jest łatwa do zmontowania.
- Urządzenie przeznaczone jest do wiercenia po zamontowaniu na statywie.
- Maszyna jest wyposażona w dwa biegi.
- Maszyna ma podwójną izolację.
- Zabezpieczenie przeciążeniowe powoduje odcięcie zasilania jeśli urządzenie jest poddawane dużym obciążeniom lub w przypadku zakleszczenia wiertła.
- Maszyna jest chłodzona wodą.

# MONTAŻ

## Zamontuj zestaw kółek

Dopasować zestaw kół do punktu zaczepnego w tylnej części dolnej płyty i dokręcić śruby.



## Zabezpieczanie statywu

Statyw można zamocować na trzy sposoby

- Mocowanie przy pomocy płyty przysawkowej
- Mocowanie przy pomocy trzpienia rozprężnego lub kotew
- Mocowanie przy pomocy gwintowanego pręta, podkładki oraz nakrętki blokującej

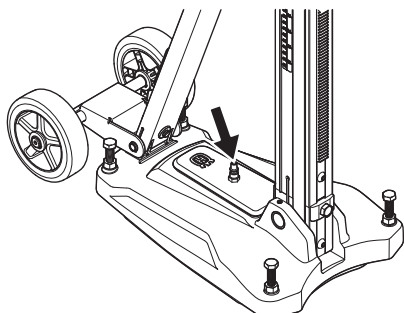
## Mocowanie przy pomocy płyty przysawkowej



**OSTRZEŻENIE!** Płyty przysawkowej nie wolno nigdy stosować podczas wiercenia w suficie lub ścianie. Nieuważne oraz nieprawidłowe posługiwanie się urządzeniem może być przyczyną poważnych obrażeń ciała lub nawet śmierci.

Podczas stosowania płyty przysawkowej należy upewnić się, że powierzchnia nie jest porowata lub luźna. Należy upewnić się że pompa próżniowa posiada wystarczającą moc do przymocowania płyty przysawkowej.

- Podłączyć pompę przysawkową do szybkozłącza, aby uruchomić ciśnienie przysawkowe na płycie bazowej.

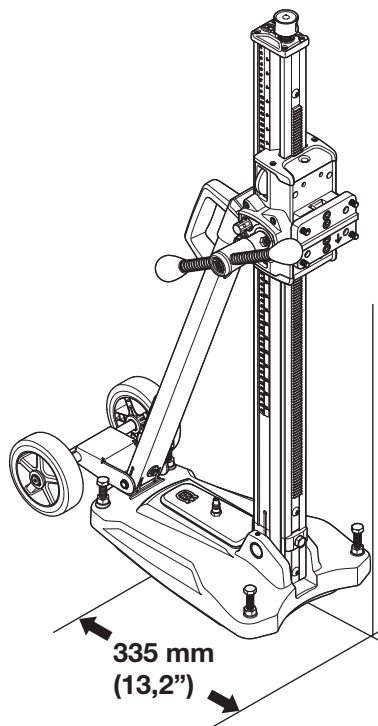


- Ustawić płytę podstawy w odpowiednim miejscu.
- Uruchomić pompę przysawkową. Aby płyta bazowa szczelnie przylegała do podłogi, należy uzyskać ciśnienie o wartości minimum 635 mmHg (25 inHg).

## Mocowanie przy pomocy trzpienia rozprężnego lub kotew

**WAŻNE!** Podczas wiercenia w sufitach należy stosować tylko trzpienie rozprężne lub kotwy przystosowane do powierzchni narażonych na siły rozciągające.

Należy stosować tylko trzpienie rozprężne lub kotwy przystosowane do danych warunków.



- Wywiercić otwór dla trzpienia rozprężnego/kotwy w odległości 335 mm (13,2 cali) od środka miejsca odwiertu.
  - Dokręcić śruby płyty bazowej.
- Sprawdzić ostrożnie, czy trzpień rozprężny jest prawidłowo zabezpieczony.
- Płytę podstawy można wyregulować przy pomocy śrub poziomujących. Użyć korbę posuwu.

## Mocowanie przy pomocy gwintowanego pręta, podkładki oraz nakrętki blokującej

Jeżeli powierzchnia montażowa jest nieodpowiednia do wiercenia w sufitach lub ścianach, płytę podstawy można zamocować z tyłu przy pomocy gwintowanego pręta, podkładki oraz nakrętki blokującej.

## Wiercenie w suficie



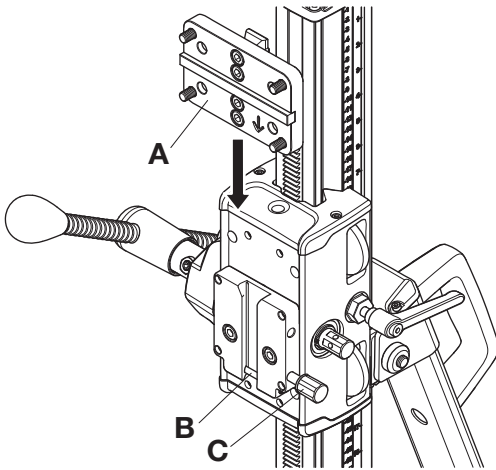
**OSTRZEŻENIE!** Korzystać z kolektora wody, aby uniknąć przeniknięcia wody do urządzenia. Maszyna musi zostać przykryta plastikiem lub materiałem podobnym tak, aby zapobiec przenikaniu wody do jej środka, nie wolno jej zakrywać wlotów oraz wylotów powietrza.

## Montaż silnika do wiertnic

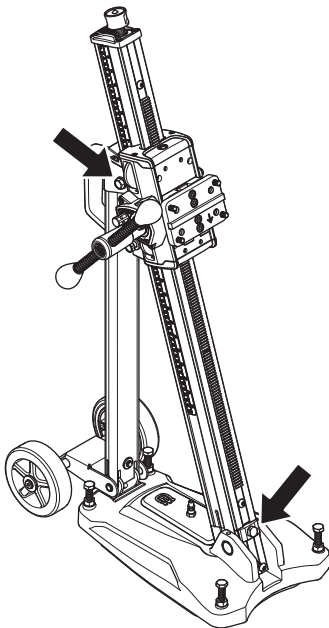


**WAŻNE!** Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji maszyny, bądź do czynności montażowych przy niej, wyłącz zawsze wtyczkę przewodu połączeniowego z gniazdka.

- Zawsze przed montażem lub demontażem silnika należy wyjąć wiertło.
- Włącz blokadę obudowy posuwu.
- Dopasować silnik wiertnicy do szybkozłącza (A).
- Przymocować szybkozłącze i wiertnicę do szyny na zacisku blokującym.
- Użyć śrub blokujących (C).



## Regulacja pochyleń kolumny



Poluzować śruby blokujące pochyleń kolumny i ustawić odpowiedni kąt. Dokręcić śruby blokujące. Użyć korby posuwu. Kolumnę można pochylać w zakresie 0–60°.

Wskaźnik kąta można używać dla przybliżonego pomiaru. Jeżeli konieczna jest wyższa precyzja, należy zastosować bardziej dokładne metody pomiarowe.

# URUCHAMIANIE I WYŁĄCZANIE

## Przed rozruchem



**OSTRZEŻENIE!** Przystępując do uruchomienia należy pamiętać o przestrzeganiu następujących zasad:

Maszynę należy podłączyć do uziemionego gniazdka elektrycznego.

Sprawdź, czy napięcie znamionowe jest zgodne z podanym na tabliczce umieszczonej na maszynie. Upewnij się, czy w pobliżu miejsca pracy nie ma osób nieupoważnionych.



**OSTRZEŻENIE!** Przed rozpoczęciem wiercenia sprawdź, czy wszystkie śruby blokujące są dobrze dokręcone.

Pozostawienie betonowego rdzenia w wiertnicy podczas wysuwania silnika do wiertnic/wiertnicy z podłogi, ze ściany lub sufitu może być przyczyną poważnych wypadków.

- Należy zapobiec niezamierzonemu rozruchowi. Przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub baterii, podnoszenia lub przenoszenia narzędzia, należy upewnić się, że przełącznik jest w pozycji **WYŁ.** Przenoszenie narzędzi z palcem na przełączniku lub przenoszenie narzędzi pod napięciem, które mają przełącznik w pozycji włączone, sprzyja wypadkom.
- **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego należy usunąć wszelkie klucze.** Klucz pozostawiony przy części wirującej narzędzia może spowodować obrażenia ciała.

Upewnij się, że:

- Przełącznik nie jest uszkodzony. Jeśli przełącznik jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez autoryzowanego specjalistę.
- Maszyna i jej wyposażenie są zainstalowane prawidłowo:
  - Wiertło jest właściwie zamocowane.
  - Statyw jest dobrze przymocowany.
  - Użyć dogodnej metody, aby zabezpieczyć maszynę na statywie.
- Stosuj środki ochrony osobistej. Patrz wskazówki podane pod rubryką Środki ochrony osobistej.
- Chłodzenie wodą jest nieuszkodzone i podłączone do urządzenia.

## Wyłącznik różnicowo prądowy

Upewnij się, że wyłącznik różnicowo prądowy jest załączony. Dioda LED wskazuje, że wyłącznik różnicowo prądowy jest włączony, co stanowi informację, że można włączyć urządzenie. Jeśli dioda LED nie świeci się, należy nacisnąć przycisk RESET (zielony).

Sprawdź wyłącznik różnicowo prądowy. Patrz wskazówki podane pod rubryką Kontrola, konserwacja i obsługa zespołów zabezpieczających maszynę.

## Wiercenie w suficie



**OSTRZEŻENIE!** Nie należy używać płyty przyssawkowej podczas wiercenia w suficie.

Korzystaj z kolektora wody, aby uniknąć przeniknięcia wody do urządzenia. Maszyna musi zostać przykryta plastikiem lub materiałem podobnym tak, aby zapobiec przenikaniu wody do jej środka, nie wolno jej zakrywać wlotów oraz wylotów powietrza.



**OSTRZEŻENIE!** Upewnij się, że nikt poniżej nie jest narażony na obrażenia spowodowane spadającymi kawałkami betonu.

## Uruchamianie

- Włączyć chłodzenie wodne.
- Nacisnąć przełącznik do końca.
- Pozwolić maszynie osiągnąć pełną prędkość przed kontaktem z obrabianym elementem.
- Posuwać wiertło do przodu przy pomocy uchwytu posuwu.

Przez pierwsze kilka milimetrów stosować bardzo mały nacisk, aby utrzymać stały kierunek pracy wiertła. Następnie kontynuować według uznania. Używanie dużej siły nie jest konieczne. Spowalnia to wiercenie i przeciąża silnik.

Przy kontakcie ze stalowymi prętami wzmacniającymi należy używać szczególnie lekkiego nacisku. Użycie dużego nacisku przy prętach wzmacniających uaktywni wyłącznik automatyczny. Jeśli zadziała wyłącznik automatyczny, usunąć wiertło z obrabianego elementu przed wyzerowaniem maszyny.

## Wyłączanie silnika



**OSTRZEŻENIE!** Wiertło będzie się obracać przez jakiś czas po wyłączeniu silnika. Nie zatrzymywać wiertła za pomocą rąk. Może to spowodować obrażenia ciała.

Wyłączyć maszynę, naciskając wyłącznik.

## Chłodzenie

Kontynuować pracę urządzenia bez obciążenia przez minutę lub dwie, aby schłodzić silnik.

Spowoduje to także wydmuchanie kurzu i piachu z silnika, zapewniając wydłużony okres eksploatacji maszyny.

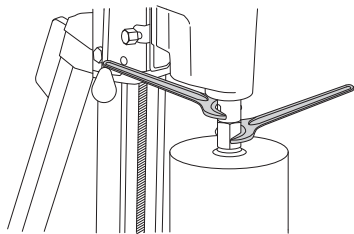
# KONSERWACJA

## Wymiana wiertła



**OSTRZEŻENIE!** Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji maszyny, bądź do czynności montażowych przy niej, **wyłącz zawsze wtyczkę przewodu podłączeniowego z gniazdka.**

- 1 Wyciągnąć wtyczkę.
- 2 Wziąć:
  - Nowe wiertło.
  - Klucze płaskie otwarte.
  - Smar wodoodporny
- 3 Wyjąć stare wiertło używając kluczy płaskich.
- 4 Nałożyć smar wodoodporny na gwint nowego wiertła.
- 5 Zamocować wiertło za pomocą kluczy płaskich.



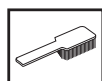
## Konserwacja silnika wiertarki



**OSTRZEŻENIE!** Kontrolę oraz/lub konserwację należy przeprowadzać przy **wyłączonym silniku i wyjętej z gniazdka wtyczce przewodu podłączeniowego.**

Żywotność Twojego urządzenia może być znacznie wydłużona, jeśli będzie ono używane, obsługiwane i konserwowane we właściwy sposób.

## Czyszczenie



- Utrzymywać urządzenie i wiertło w czystości, aby wiercenie odbywało się w bezpieczny sposób.
- Aby zapewnić dobre chłodzenie maszyny, należy czyścić otwory wlotowe chłodzącego powietrza i uważać, aby nie zostały one czymkolwiek zatkane. Przedmuchiwać maszynę regularnie sprężonym powietrzem.



**OSTRZEŻENIE!** Nie należy myć maszyny za pomocą wody, ponieważ może ona dostać się do układu elektrycznego lub silnika i spowodować uszkodzenie maszyny lub zwarcie.

## Zasilanie elektryczne



**OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie wolno używać uszkodzonych kabli. Mogą one spowodować poważne obrażenia, nawet zagrażające życiu.

Sprawdź, czy przewód podłączeniowy i przedłużacz nie są uszkodzone i znajdują się w dobrym stanie. Nie używaj maszyny z uszkodzonym przewodem podłączeniowym, lecz oddaj ją do warsztatu serwisowego w celu naprawy.

## Naprawy

**WAŻNE!** Wszystkie rodzaje napraw mogą być wykonywane tylko przez autoryzowanego specjalistę. Ma to na celu ochronienie operatorów przed dużym ryzykiem.

## Tarcza sprzęgła

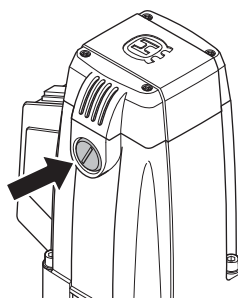
Jeśli przekazywany moment obrotowy jest zaniżony, tarcza sprzęgła wymaga regulacji. Zadanie to należy powierzyć autoryzowanemu centrum serwisowemu.

## Wymiana szczotek węglowych

Szczotki węglowe muszą być regularnie wyjmowane i sprawdzane. Raz w tygodniu, jeśli urządzenie jest używane codziennie lub w dłuższych odstępach czasu, jeśli urządzenie jest używane rzadziej. Obszar ścierany musi być równy i nieuszkodzony.

Obie szczotki węglowe muszą być zawsze wymieniane jako para, nie mogą być wymieniane pojedynczo. Należy wykonać następujące czynności i przygotować:

- 1 Usunąć osłonę szczotek węglowych przy pomocy płaskiego śrubokrętu.



- 2 Ostrożnie wyjąć szczotki węglowe. Szczotki węglowe należy wymienić, jeśli długość włosa szczotek jest mniejsza niż 6 mm.
- 3 Zamontować nowe szczotki węglowe.
- 4 Przykręcić osłonę szczotki.
- 5 Uruchomić urządzenie i pozostawić pracujące z nowymi szczotkami na biegu jałowym przez 10 minut.

## Przegląd codzienny

- 1 Sprawdzić, czy śruby i nakrętki są dokręcone.
- 2 Sprawdzić, czy wyłącznik działa prawidłowo pod względem bezpieczeństwa.
- 3 Oczyszczyć zewnętrzne powierzchnie maszyny.
- 4 Sprawdzić i oczyścić otwory wlotowe chłodzącego powietrza.
- 5 Sprawdzić, czy przewód podłączeniowy i przedłużacz nie są uszkodzone i znajdują się w dobrym stanie.

# KONSERWACJA

## Konserwacja statywu



**OSTRZEŻENIE!** Kontrolę oraz/lub konserwację należy przeprowadzać przy wyłączonym silniku i wyjętej z gniazdka wtyczce przewodu podłączeniowego.

## Czyszczenie i smarowanie

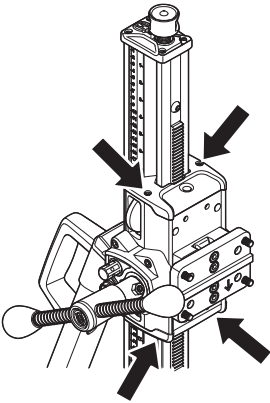
**WAŻNE!** Zdemontować silnik do wiertnic. Informacje na temat konserwacji silnika wiertnicy znajdują się w części opisującej konserwację silnika wiertnicy.

- Dla zachowania funkcjonalności ważne jest, aby zachować statyw do wiertnic w należytej czystości.
- Statyw należy czyścić przy pomocy myjek wysokociśnieniowych a następnie wycierać do sucha.
- Smarowanie części ruchomych statywu. Nałożyć smar tak, aby przeciwdziałać korozji na powierzchniach styku.

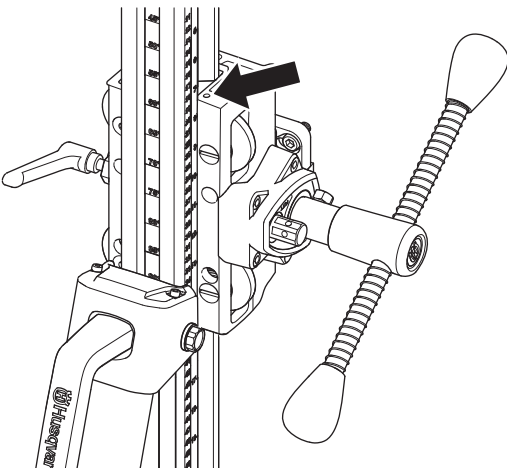
## Regulacja mechanizmu posuwu

Jeżeli występuje luz pomiędzy kolumną a mechanizmem posuwu, należy go wyregulować.

- Zdjąć górną oraz dolną plastikową pokrywę wózka.



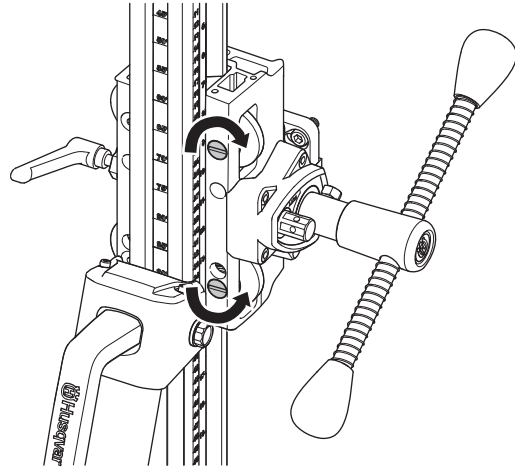
- Poluzować śruby dociskowe przytrzymujące wałki rolek prowadzących.



- Zacząć od górnej rolki prowadzącej. Przy pomocy płaskiego śrubokręta obracać w prawo, aby przesunąć rolkę bliżej kolumny.

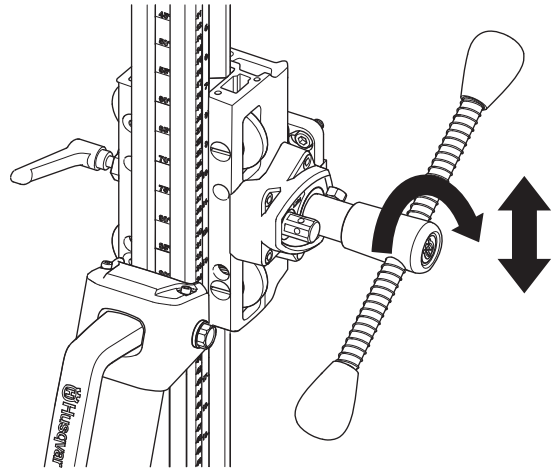
Dokręcić śruby dociskowe, aby zablokować wałek rolki prowadzącej.

- Wyregulować dolną rolką obracając w lewo, aby przesunąć ją bliżej kolumny.



- Dokręcić śruby dociskowe, aby zablokować wałek rolki prowadzącej.

- Przy pomocy korby posuwu sprawdzić czy mechanizm posuwu porusza się swobodnie po kolumnie. Jeżeli tak nie jest, należy wyregulować rolki ponownie.



- Założyć górną oraz dolną plastikową pokrywę wózka.

## Naprawy

**WAŻNE!** Wszystkie rodzaje napraw mogą być wykonywane tylko przez autoryzowanego specjalistę. Ma to na celu ochronienie operatorów przed dużym ryzykiem.

## Przegląd codzienny

- 1 Sprawdź, czy śruby i nakrętki są dokręcone.
- 2 Oczyszczyć zewnętrzne powierzchnie maszyny.
- 3 Sprawdzić, czy korba posuwu porusza się bez oporu.
- 4 Sprawdzić, czy przekładnia porusza się swobodnie bez hałasu.
- 5 Sprawdzić, wszelkie zużycia lub uszkodzenia kolumny.
- 6 Sprawdzić, czy mechanizm posuwu łatwo się porusza oraz nie ma luzu w stosunku do kolumny.



# KONSERWACJA

## Rozwiązywanie problemów

Problem	Kontrola na miejscu	Prawdopodobne przyczyny	Rozwiązanie
Wiercenie przebiega wyjątkowo wolno.	Sprawdzić wiertło.	Wiertło jest zużyte.	Wymienić wiertło.
		Wiertło jest zatkane szczapami.	Wyczyścić wiertło przy użyciu szczotki drucianej i zwiększyć ciśnienie wody.
		Diamant jest zaokrąglony.	Użyć miększego spoiwa. Zwiększyć nacisk na uchwyt.
	Sprawdzić obecność metalowego proszku w wodzie odpadowej.	Wiertło przecina pręty wzmacniające.	Poluznić uchwyt, aby uniknąć aktywacji wyłącznika automatycznego.
Wiertło jest zaklinowane.	Wyłączyć wiertło.	Kamienny lub stalowy element zaklinował się między trzonem a wiertłem.	Za pomocą klucza obrócić wiertło w prawo, aby je poluznić, jednocześnie wycofując uchwyt. (Obracając wiertło w lewo, można wykręcić je z rury.)
		Płyta bazowa przemieszcza się podczas wiercenia.	Ponownie ustawić i bezpiecznie dokręcić płytę bazową.
		Zacisk jest zbyt luźny.	Odpowiednio wyregulować wolną przestrzeń zacisku.
		Zewnętrzna średnica wiertła jest taka sama, jak średnica rury.	Wymienić wiertło.
Rura jest przetarta.	Wyłączyć wiertło.	Zacisk jest zbyt luźny.	Odpowiednio wyregulować wolną przestrzeń zacisku.
		Wiertło, rura lub podstawa są luźne.	Bezpiecznie dokręcić.
		Wiertło jest zdeformowane.	Wymienić wiertło.
		Szczapy nie są odpowiednio usuwane.	Zwiększyć ciśnienie i ilość wody.

# DANE TECHNICZNE

## Silnik do wiertnic

Silnik elektryczny	Jednofazowy
Napięcie znamionowe, V	230/100-120
Moc znamionowa, W	2400

### Prąd znamionowy, A

230 V	10A
100-120 V	20A

Masa, kg/lb	5,9/13
-------------	--------

### Prędkość wrzeciona, bieg jałowy, obr./min

Pozycja 1	390
Pozycja 2	890

### Wiertło

Maks. średnica wiertła, mm/calce	250/10
Gwint wrzeciona, wewnętrzny	Przew. 1/2" zewnętrzny 5/8" 11 UNC
Gwint wrzeciona, zewnętrzny	1 1/4" 7 UNC
Połączenie wodne	G 1/4"

### Emisje hałasu (Patrz ad. 1)

Poziom mocy akustycznej, mierzony dB(A)	106
Poziom mocy akustycznej, gwarantowany $L_{WA}$ dB(A)	107

### Poziomy głośności (patrz ad. 2)

Poziom ciśnienia akustycznego przy uchu operatora, dB(A)	90
--	----

### Poziomy wibracji (patrz ad. 3)

Uchwyt, $m/s^2$	<2,5
-----------------	------

Uwaga 1: Emisję hałasu do otoczenia zmierzono jako moc akustyczną ( $L_{WA}$ ), zgodnie z EN 12348.

Uwaga 2: Poziom ciśnienia akustycznego zgodnie z EN 12348. Odnotowane dane dla ciśnienia akustycznego mają typowe rozproszenie statystyczne (odchylenie standardowe) w wysokości 1,0 dB (A).

Uwaga 3: Poziom wibracji zgodnie z EN 12348. Odnotowane dane dla poziomu wibracji mają typowe rozproszenie statystyczne (odchylenie standardowe) w wysokości 1  $m/s^2$ .

## Statyw wiertła

Wysokość, mm/calce	1052/41,4
Szerokość, mm/calce	266/10,5
Głębokość, mm/calce	545/21,5

Masa, kg/lb	14,5/32
-------------	---------

Skok tłoka, mm/calce	686/27
Pochylenie kolumny	0-60°

---

# DANE TECHNICZNE

---

## Deklaracja zgodności WE

### (Dotyczy tylko Europy)

**Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Szwecja, tel.: +46-36-146500, zapewnia niniejszym, że wiertnica i statyw **Husqvarna DMS 240**, począwszy od maszyn z numerami seryjnymi sprzedawanymi od roku 2010 (rok, po którym następuje numer seryjny, podany jest wyraźnie na tabliczce znamionowej), są zgodne z przepisami zawartymi w DYREKTYWACH RADY:

- dyrektywie maszynowej **2006/42/WE** z 17 dnia maja 2006 r.
- dyrektywie **2004/108/EEC** z dn. 15 grudnia 2004 r., "dotyczącej kompatybilności elektromagnetycznej".
- **Dyrektywa 2006/95/EC** z dn. 12 grudnia 2006 r. "dotycząca sprzętu elektrycznego"
- z 8 czerwca 2011 „dotyczy ograniczeń niektórych substancji niebezpiecznych” **2011/65/EU**

Zastosowano następujące normy: EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2006, EN 55014-2/A1:2001, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:2013, EN 12348+A1:2009

Göteborg 8 kwietnia 2015



Helena Grubb

Wiceprezes, maszyny budowlane Husqvarna AB

(Autoryzowany przedstawiciel Husqvarna AB oraz osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną.)

# KLÚČ K SYMBOLOM

## Symbole na stroji:

VAROVANIE! Stroj môže byť nebezpečný, ak sa používa nesprávne alebo neopatrne a môže spôsobiť vážne alebo smrteľné zranenia operátorovi alebo ostatným osobám.

Prosím, prečítajte si pozorne tento návod na obsluhu a presvedčte sa, či pokynom pred používaním stroja rozumiete.

Vždy majte na sebe:

- Schválenú ochrannú prilbu
- Schválené chrániče sluchu
- Ochranné okuliare alebo štít
- Dýchacia maska

Tento výrobok spĺňa platné smernice EÚ.

**Označenia týkajúce sa ochrany životného prostredia.** Symbole na výrobku alebo na jeho obale označujú, že tento výrobok sa nesmie likvidovať ako domáci odpad. Namiesto toho sa musí odovzdať do príslušnej recyklačnej stanice pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení.

Zaistením zodpovedajúcej likvidácie tohto výrobku pomôžete zabrániť potenciálnemu negatívnemu dopadu na životné prostredie a zdravie ľudí, ktorý by inak mohol byť dôsledkom nesprávnej likvidácie tohto výrobku.

Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku získate na mestskom úrade, od služby zaisťujúcej spracovanie domáceho odpadu alebo v predajni, kde ste výrobok zakúpili.

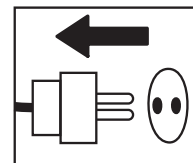
Zaistite, aby pri vítaní do stropu nemohla do stroja vniknúť voda. Používajte vhodný zberač vody a zariadenie prekryte plastovým materiálom, ale nezakrývajte vstupy a vývody vzduchu.

**Ostatné symboly/emblémy na stroji odkazujú na zvláštne požiadavky certifikácie pre určité trhy**

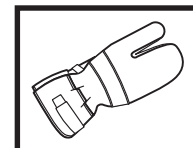


## Symbole použité v návode na obsluhu:

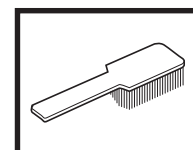
Kontrola a/alebo údržba sa musí vykonávať s vypnutým motorom a odpojenou zástrčkou.



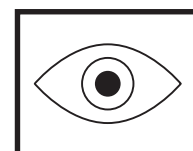
Vždy používajte schválené ochranné rukavice.



Vyžaduje sa pravidelné čistenie.



Vizuálna kontrola.



Treba nosiť ochranné okuliare alebo štít.



## Obsah

### KLÚČ K SYMBOLOM

Symboly na stroji: .....	36
Symboly použité v návode na obsluhu: .....	36

### OBSAH

Obsah .....	37
-------------	----

### ČO JE ČO?

Popis vrtáčky .....	38
---------------------	----

### ČO JE ČO?

Čo je čo na vrtacom stojane? .....	39
------------------------------------	----

### BEZPEČNOSTNY PRÍKAZ

Pred použitím novej vrtáčky .....	40
Osobné ochranné prostriedky .....	40
Bezpečnostné vybavenie stroja .....	41
Všeobecné bezpečnostné opatrenia .....	42

### PREZENTÁCIA

Motor vrtáčky a stojan .....	44
Stojan .....	44
Motor vrtáčky .....	44

### MONTÁŽ

Nasadenie súpravy koliesok .....	45
Zaistite stojan .....	45
Montáž vrtacieho motora .....	46
Nastavenie naklonenia stĺpika .....	46

### ŠTART A STOP

Pred štartom .....	47
Štartovanie .....	47
Zastavenie .....	47

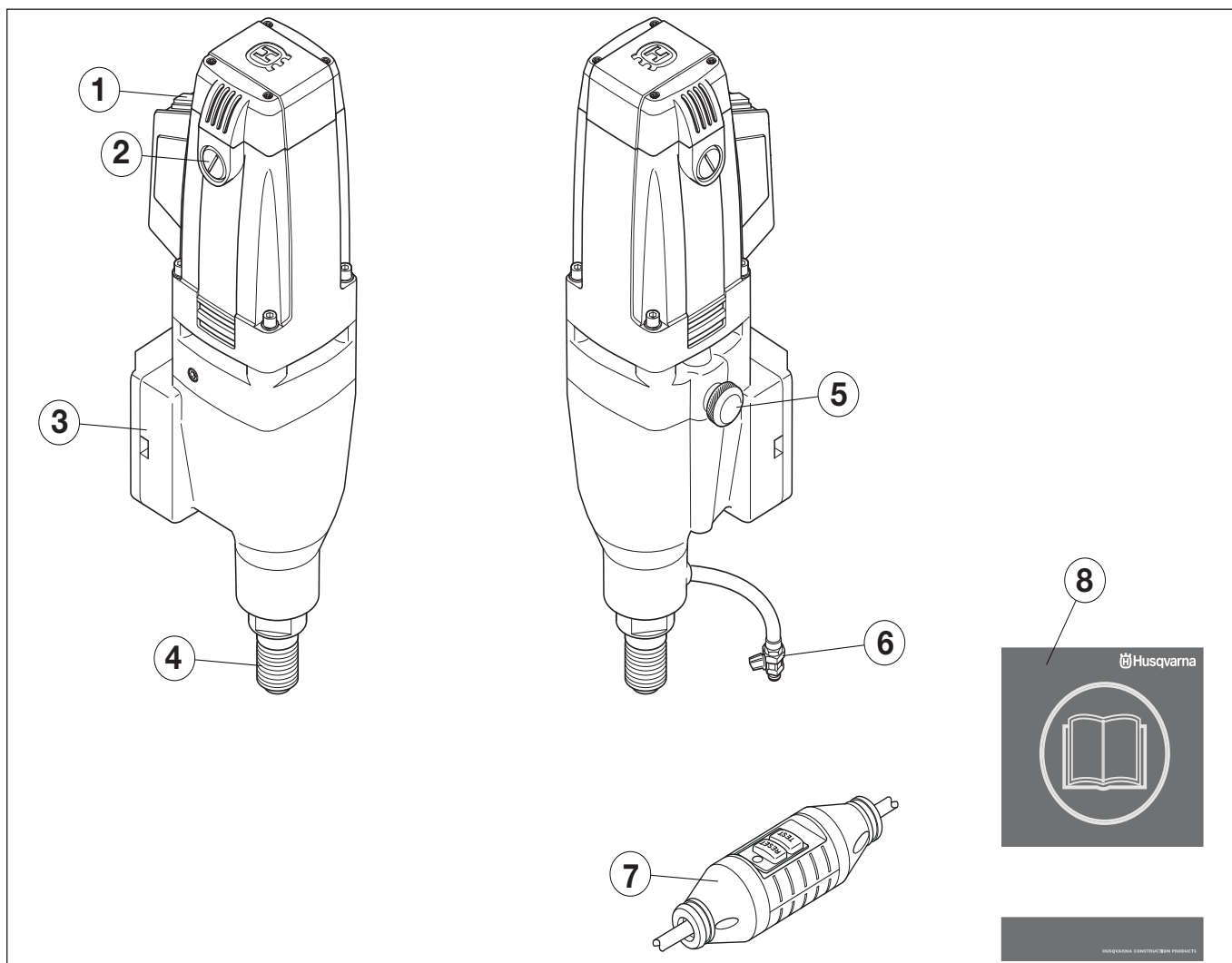
### ÚDRŽBA

Výmena vrtáka .....	48
Údržba motora vrtáčky .....	48
Údržba stojana .....	49
Plán riešenia problémov .....	50

### TECHNICKÉ ÚDAJE

Motor vrtáčky .....	51
Stojan na vrtáčku .....	51
EÚ vyhlásenie o zhode .....	52

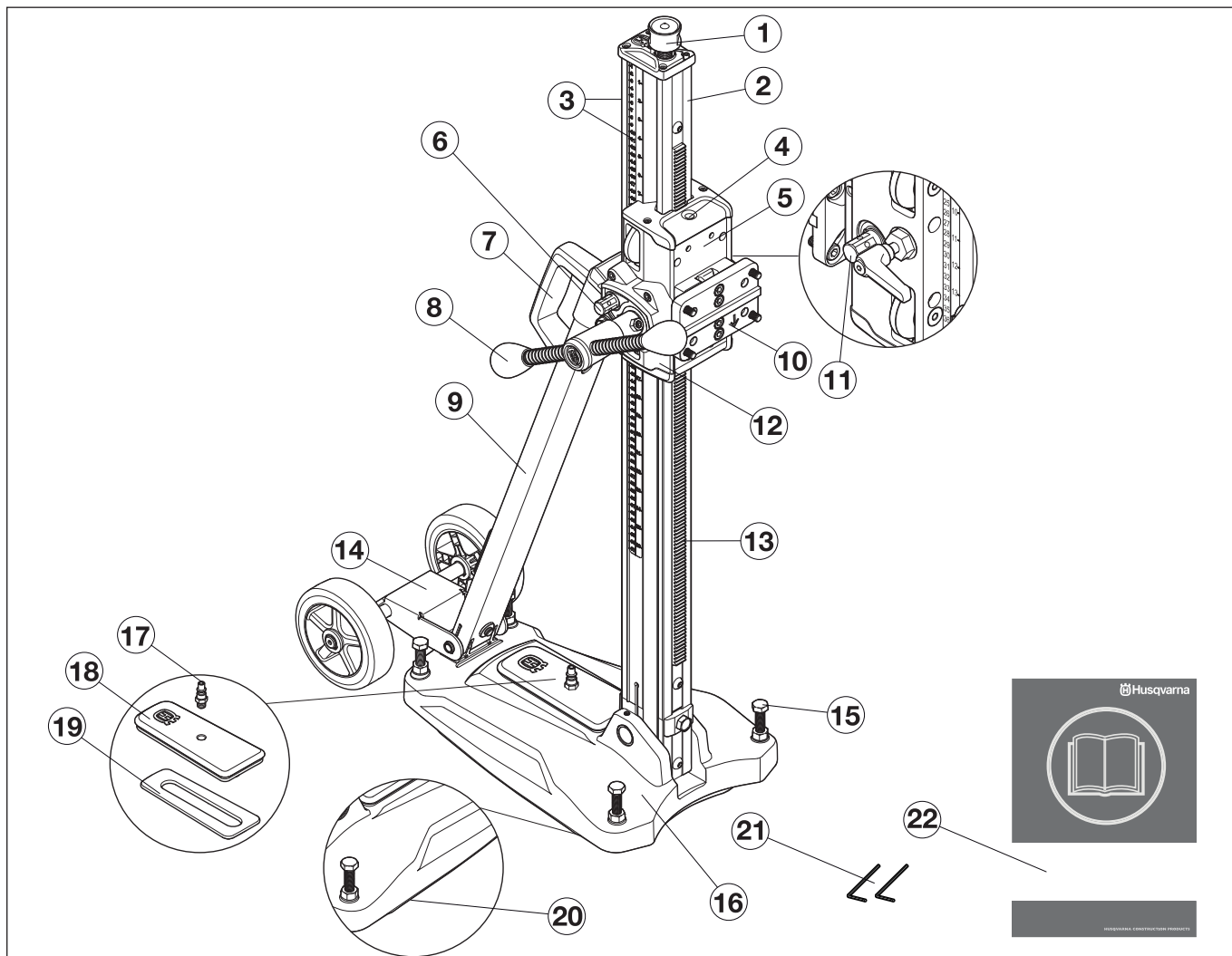
# ČO JE ČO?



## Popis vŕtačky

- |                           |                            |
|---------------------------|----------------------------|
| 1 Spínač                  | 5 Volič prevodového pomeru |
| 2 Kryt uhlíkových kefiiek | 6 Vodná prípojka           |
| 3 Uchytenie na stojan     | 7 Zemniaci istič           |
| 4 Vretno vŕtačky          | 8 Návod na obsluhu         |

# ČO JE ČO?



## Čo je čo na vrtacom stojane?

- |  |   |
|--|---|
| 1 Zdvíhacia skrutka                            | 12 Prevodovka   |
| 2 Vrtací stĺpik                                | 13 Ozubená tyč  |
| 3 Mierka hĺbky a naklonenia                    | 14 Súprava koliesok (odnímateľná)                     |
| 4 Indikátor vertikálnej a horizontálnej polohy | 15 Skrutky na nastavenie zariadenia do roviny         |
| 5 Bežec  | 16 Základná doska s integrovanou podtlakovou funkciou |
| 6 Uzamykacia skrutka, naklonenie stĺpika       | 17 Rýchlospojky pre podtlakovú sústavu                |
| 7 Rukoväť na prenášanie                        | 18 Kryt podtlakovej sústavy                           |
| 8 Vodiaca páka                                 | 19 Tesnenie, kryt vákuovej sústavy                    |
| 9 Zadná podpora                                | 20 Tesnenie, podtlakové odsávanie na základnej doske  |
| 10 Rýchlospojka                                | 21 Imbusový kľúč (3 mm, 4 mm)                         |
| 11 Zámok bežca                                 | 22 Návod na obsluhu                                   |

# BEZPEČNOSTNÝ PRÍKAZ

## Pred použitím novej vrtačky

- Nepoužívajte vrtačku, ak si najprv neprečítate tento Návod na použitie a ak neporozumiete jeho obsahu.
- Tento stroj je navrhnutý a určený na vrtanie betónu, tehál a rôznych kamenných materiálov. Akékoľvek iné použitie je neprípustné.
- Stroj je určený na použitie v priemyselných aplikáciách skúsenými operátormi.

## Vždy sa riadte zdravým rozumom

Nie je možné predvídať každú situáciu, ktorá môže pri používaní vrtačky nastať. Vždy konajte opatrne a riadte sa zdravým rozumom. Vyvarujte sa každej situácii, ktorá podľa vás presahuje vaše možnosti. Ak si ani po prečítaní týchto pokynov nie ste istí, ako so strojom zaobchádzať, obráťte sa na odborníka. Ak máte v súvislosti s vrtačkou akékoľvek otázky, neváhajte kontaktovať svojho predajcu alebo našu spoločnosť. Radi vám poskytneme radu či pomoc, ako používať vrtačku účinne a zároveň bezpečne.

Ak máte v súvislosti so zariadením akékoľvek otázky, neváhajte a kontaktujte svojho predajcu alebo našu spoločnosť. Radi vám poskytneme radu či pomoc, ako používať vaše zariadenie účinne a zároveň bezpečne.

Nechajte vrtačku pravidelne skontrolovať a vykonať na nej všetky potrebné nastavenia a opravy u svojho predajcu Husqvarna.

Spoločnosť Husqvarna Construction Products má stratégiu neustáleho vývoja produktu. Spoločnosť Husqvarna si vyhradzuje právo meniť konštrukciu a vzhľad výrobkov bez predchádzajúceho ohlásenia a bez ďalšieho záväzku zavádzať zmeny v konštrukcii.

Všetky informácie a všetky údaje v operátorskej príručke boli platné ku dňu odovzdania operátorskej príručky do tlače.



**VAROVANIE!** Za žiadnych okolností by ste nemali meniť pôvodnú konštrukciu stroja bez schválenia od výrobcu. Vždy používajte originálne náhradné diely. Nepovolené úpravy a/alebo príslušenstvo môžu viesť k vážnemu poraneniu alebo usmrteniu používateľa alebo iných osôb.



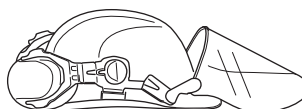
**VAROVANIE!** Pri používaní produktov ako napr. frézy, brúsky, vrtačky, ktoré brúsia alebo tvarujú materiál, môže vznikáť prach a pary, ktoré môžu obsahovať nebezpečné chemikálie. Skontrolujte typ materiálu, ktorý chcete spracovať a použite vhodnú dýchaciu masku.

## Osobné ochranné prostriedky

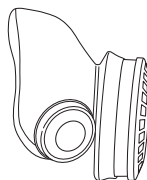


**VAROVANIE!** Pri akomkoľvek používaní stroja musíte používať schválené osobné ochranné prostriedky. Osobné ochranné prostriedky nevyklúčujú riziko nehôd, ale môže znížiť účinky zranenia v prípade nehody. Pri výbere správnych ochranných prostriedkov sa poraďte so svojím predajcom.

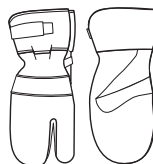
- Ochrannú prilbu
- Ochrana sluchu
- Ochranné okuliare alebo štít



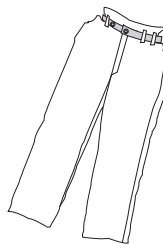
- Dýchacia maska



- Odolné rukavice s pevným uchopením.



- Priliehavý, odolný a pohodlný odev, ktorý umožňuje úplný voľný pohyb.



- Topánky s oceľovými špičkami a protišmykovou podrážkou.



- Majte vždy po ruke lekárničku.





# BEZPEČNOSTNY PRÍKAZ

## Bezpečnostné vybavenie stroja

Táto časť vysvetľuje rôzne bezpečnostné funkcie stroja, ako fungujú a základnú inšpekciu a údržbu, ktoré by ste mali vykonávať na zabezpečenie bezpečnej prevádzky. Pozrite si časť Čo je čo?, kde nájdete umiestnenie týchto častí na stroji.

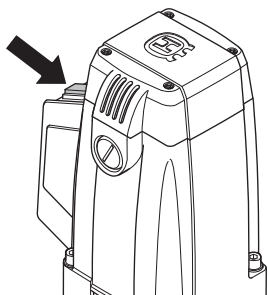


**VAROVANIE! Nikdy nepoužívajte stroj, ktorý má chybné bezpečnostné vybavenie! Vykonávajte inšpekčné, údržbové a servisné úlohy uvedené v tejto časti.**

**Všetky servisné a opravné práce na stroji si vyžadujú špeciálne školenie. Toto zvlášť platí o bezpečnostnom vybavení stroja. Ak stroj neprejde niektorou z kontrol popísaných nižšie, doneste ho do servisnej dielne. Pri kúpe ktoréhokoľvek z našich výrobkov vám zaručujeme dostupnosť odborných opráv a servis. Ak maloobchodný predajca, ktorý vám predáva stroj nie je servisný zástupca, požiadajte ho o adresu najbližšej servisnej dielne.**

## Spínač

Hlavný vypínač sa používa na spustenie a zastavenie stroja.



## Kontrola hlavného vypínača

- Zapnite stroj zapnutím spínača zapnutia/vypnutia.
- Stroj vypnite prepnutím spínača zapnutia/vypnutia do polohy Off (vypnuté).
- Chybný hlavný vypínač musí vymeniť autorizovaná servisná dielňa.

## Zemniaci istič

Zemniacie ističe sú určené na ochranu v prípade výskytu elektrickej poruchy.

LED dióda signalizuje, že zemniaci istič je aktivovaný a že zariadenie sa môže zapnúť. Ak LED dióda nesvieti, stlačte tlačidlo RESET (zelené).



## Skontrolujte zemniaci istič

- Pripojte zariadenie k zásuvke. Stlačte tlačidlo RESET (zelené) a červená LED dióda sa rozsvieti.



- Stroj zapnite stlačením hlavného vypínača.
- Stlačte tlačidlo TEST (modré).



- Zemniaci istič by sa mal aktivovať a stroj by sa mal ihneď vypnúť. Ak sa to nestane, spojte sa so svojim predajcom.
- Vynulujte tlačidlom RESET (zelené).

# BEZPEČNOSTNY PRÍKAZ

## Všeobecné bezpečnostné opatrenia



**VAROVANIE!** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Zanedbanie upozornení a pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo k vážnemu poraneniu.

## Bezpečnosť na pracovisku

- **Udržiavajte pracovisko v čistote a dobre osvetlené.** Neporiadok alebo nedostatočné osvetlenie spôsobujú nehody.
- **Nepoužívajte elektrické nástroje vo výbušnom ovzduší, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.** Elektrické nástroje vytvárajú iskry, ktoré môžu vznietiť prach alebo výpary.
- Ľudia a zvieratá vás môžu rozptýliť a spôsobiť stratu kontroly nad strojom. Z tohto dôvodu si vždy zachovajte sústredenú a zamerajte sa na danú úlohu.
- Nepoužívajte stroj v nepriaznivých podmienkach, ako sú hustá hmla, silný dážď a vietor, krutá zima a podobne. Práca pri zlom počasi je únavná a môže viesť k nebezpečným podmienkam, napr. klzkým povrchom.
- Nikdy nezačínajte prácu so strojom predtým, než vyčistíte pracovnú oblasť a máte pod sebou pevný podklad. Ak musíte vykonávať náhle pohyby, dávajte pozor na prekážky. Zabezpečte, aby žiadny materiál nemohol spadnúť na zem a spôsobiť zranenia, keď pracujete so strojom.
- Vždy skontrolujte zadnú stranu plochy, kde sa vrták vynorí pri vrtaní priamo cez materiál. Zabezpečte a ohradte plochu a uistite sa, že nikto sa nemôže poraniť alebo že nemôže dôjsť k poškodeniu materiálu.

## Elektrická bezpečnosť



**VAROVANIE!** Vždy existuje riziko otrasov z elektricky poháňaných strojov. Vyhnite sa nepriaznivým poveternostným podmienkam a telesnému kontaktu s hromozvodmi a kovovými predmetmi. Vždy postupujte podľa pokynov v Návode na použitie, aby nedošlo k poškodeniu.



**VAROVANIE!** Neomývajte stroj vodou, pretože voda by sa mohla dostať do elektrického systému alebo do motora a stroj by sa mohol poškodiť alebo dôjsť ku skratu.

- Zariadenie musí byť pripojené k elektrickej zásuvke s ochranou uzemnením.
- Skontrolujte, či sieťové napätie zodpovedá údaju uvedenému na štítku na zariadení.
- Skontrolujte, či je kábel a predlžovací kábel neporušený a v dobrom stave. Používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie.
- Nikdy nepoužívajte zariadenie, ak je kábel poškodený. Zaneste ho do autorizovanej servisnej dielne a nechajte ho opraviť.
- Nepoužívajte namotaný predlžovací kábel, aby nedošlo k prehrievaniu.
- Nikdy neprenášajte zariadenie pomocou kábla a nikdy nevytahuje zástrčku ťahaním kábla.
- Udržiavajte všetky káble a predlžovacie káble mimo dosahu vody, oleja a ostrých hrán. Ubezpečte sa, že kábel nie je pricvaknutý vo dverách, plotoch a podobne. Inak môže spôsobiť, že konštrukcia bude pod napätím.
- Elektrický nástroj nesmie byť vystavený väčšej vlhkosti, než je vlhkosť vytváraná vodným systémom. Nenechávajte elektrický nástroj na daždi. Ak sa do elektrického nástroja dostane voda, zvyšuje sa nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Pri štartovaní sa ubezpečte, že kábel je za vami, aby sa nepoškodil.

# BEZPEČNOSTNY PRÍKAZ

## Osobná bezpečnosť



**VAROVANIE!** Pri práci s výrobkami obsahujúcimi pohyblivé časti vždy existuje riziko úrazov pomliaždením. Používajte ochranné rukavice, aby ste sa vyhli úrazom.

- Vždy noste vhodný ochranný odev. Pozrite pokyny v rámci kapitoly Osobné ochranné prostriedky.
- Nikdy nepoužívajte stroj pri únave, po požití alkoholu alebo liekov, pretože to môže viesť k zníženiu zrakovej schopnosti, schopnosti usudzovania, alebo telesnej rovnováhy.
- Zabráňte neúmyselnému spusteniu nástroja. Pred pripojením k elektrickej sieti sa ubezpečte, že vypínač je v polohe OFF (VYP). Prenášanie elektrických nástrojov s prstom na vypínači alebo pripojenie napájania k nástrojom, ktoré majú vypínač zapnutý, zvyšuje riziko nehôd.
- **Pred zapnutím elektrického nástroja vyberte nastavovací kľúč alebo kľúč na matice.** Kľúč nasadený na otáčajúcu sa časť elektrického nástroja môže spôsobiť úraz.
- Nikdy nedovoľte používať stroj inej osobe bez toho, aby ste sa najprv nepresvedčili, že táto porozumela obsahu operátorskej príručky.
- Buďte opatrný – oblečenie, dlhé vlasy a šperky sa môžu zachytiť v pohyblivých častiach.
- Keď je motor naštartovaný, nepribližujte sa k vrtáku.
- Uistite sa, že do oblasti, ktorá sa bude vrtáť, nesmerujú žiadne potrubia alebo elektrické káble.
- Nikdy nenechávajte stroj bez dozoru so spusteným motorom.
- Počas dlhších pracovných prestávok stroj vždy odpojte od elektrickej siete.
- Nikdy nepracujte samostatne a vždy zabezpečte, aby bola v blízkosti iná osoba. Okrem prípadnej pomoci pri zostavovaní stroja vám môže pomôcť, ak by malo dôjsť k nehode.

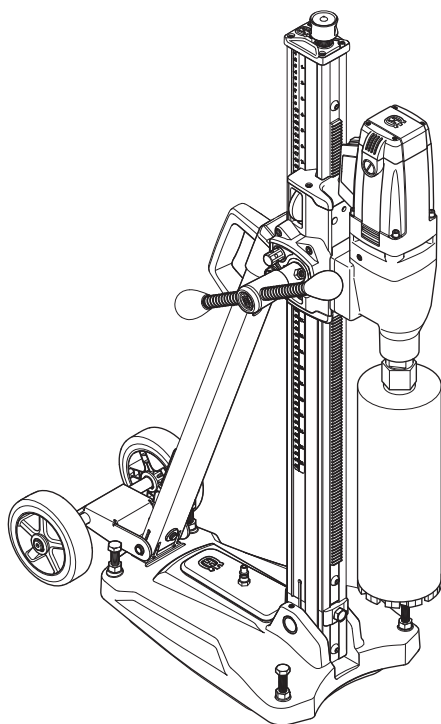
## Používanie a údržba

- Nikdy nepoužívajte poškodené zariadenie. Vykonávajte bezpečnostné kontroly, údržby a dodržiavajte servisné pokyny uvedené v tomto návode. Určité opatrenia týkajúce sa servisu a údržby zariadenia musia vykonávať iba odborníci. Pozrite si pokyny v časti Údržba.
- Kontrola a/alebo údržba sa musí vykonávať s vypnutým motorom a odpojenou zástrčkou.
- **Nepoužívajte elektrický nástroj, ak sa nedá zapnúť a vypnúť vypínačom.** Akýkoľvek elektrický nástroj, ktorý sa nedá ovládať vypínačom, je nebezpečný a musí sa opraviť.
- Nikdy nepoužívajte stroj na ktorá boli vykonané úpravy a nezhoduje sa s originálnym prevedením.
- Nepreťažujte stroj. Preťažovanie môže stroj poškodiť.
- Nástroje udržiavajte nabrúsené a v čistote za účelom čo najbezpečnejšej práce.
- Udržiavajte všetky diely v dobrom prevádzkovom stave a zabezpečte, aby boli všetky diely riadne utiahnuté.

## Preprava a uchovávanie

- Neskladujte ani neprepravujte vrtáčku s namontovaným vrtákom, aby nedošlo k poškodeniu vrtáčky a vrtákov.
- Skladujte vrtáčku na uzamykateľnom mieste, aby bola mimo dosahu detí a nepovolaných osôb.
- Vrtáčku a stojan skladujte na suchom mieste, kde nemrzne.

## Motor vrtačky a stojan

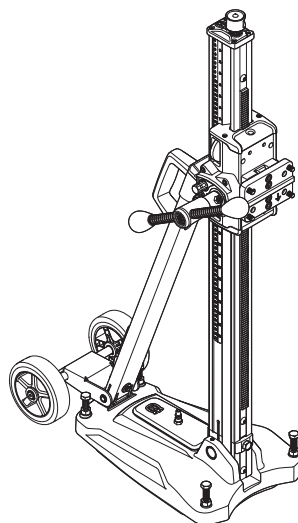


Vaša spokojnosť s naším výrobkom a jeho dlhoročná funkčnosť sú naším práním. Nezabudnite, že tento návod na obsluhu je cenný dokument! Dodržiavaním v ňom uvedených pokynov (týkajúcich sa používania, servisu, údržby a pod.) môžete predĺžiť životnosť stroja a zvýšiť jeho hodnotu pri ďalšom predaji. Ak stroj predávate, skontrolujte, či ste kupujúcemu poskytli aj tento návod na obsluhu.

Kúpou jedného z našich výrobkov ste získali prístup k odbornej pomoci pri opravách a servise. Ak maloobchodný predajca, ktorý vám stroj predáva, nie je jedným z autorizovaných predajcov, požiadajte o adresu najbližšej servisnej dielne.

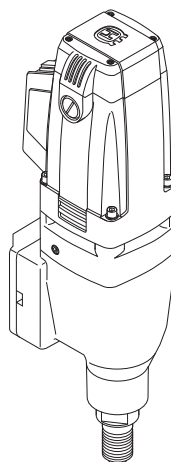
Spoločnosť Husqvarna Construction Products má stratégiu neustáleho vývoja produktu. Spoločnosť Husqvarna si vyhradzuje právo meniť konštrukciu a vzhľad výrobkov bez predchádzajúceho ohlásenia a bez ďalšieho záväzku zavádzať zmeny v konštrukcii.

## Stojan



- Stojan je určený na vrtanie do stropov, stien a podláh.
- Vrtací stojan je vybavený rýchlopínacou doskou pre vrtací motor.
- Základná doska je vyrobená z hliníka, preto je veľmi ľahká. Je vybavená vstavanou podtlakovou doskou.
- Súprava koliesok je odnímateľná.
- Stĺpik je možné nakláňať do uhla 0 – 60°.
- Prevod vodiaceho puzdra je nastaviteľný. Najvyšší prevodový pomer je 2,5:1, najnižší 1:1.
- Vodiacu páku je možné použiť na nastavenie vyrovnávacích skrutiek základnej dosky a nastavenie požadovaného sklonu stĺpika.

## Motor vrtačky

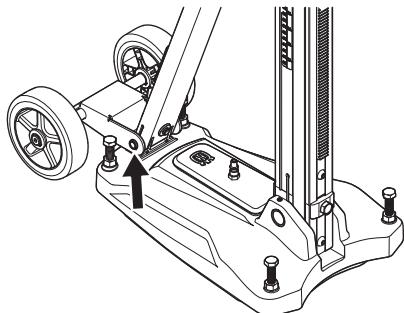


- DMS 240 je elektrická vrtačka určená na vrtanie do betónu, tehly a rôznych kamenných materiálov.
- Táto vrtačka má modulárnu konštrukciu a jej zostavenie je jednoduché.
- Stroj je určený na vrtanie pri montáži na stojane.
- Zariadenie je vybavené dvomi prevodovými pomermi.
- Zariadenie má dvojitú izoláciu.
- Ochrana pred preťažením odpojí napájanie, ak je zariadenie vystavené silnému zaťaženiu alebo ak sa zasekne vrták.
- Zariadenie je chladené vodou.

# MONTÁŽ

## Nasadenie súpravy koliesok

Nasaďte súpravu kolies na konzolu v zadnej časti spodnej dosky a utiahnite skrutky.



## Zaistite stojan

Existujú tri metódy uchytenia stojana.

- Zaistenie pomocou podtlakovej dosky
- Uchytenie rozperou alebo kotviacimi prvkami
- Uchytenie závitovou tyčou, podložkou a poistnou maticou

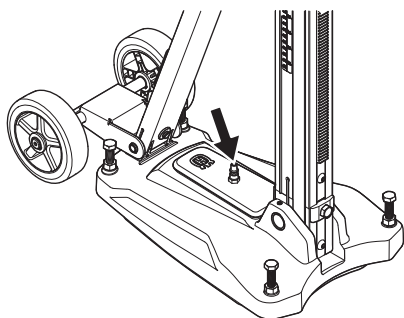
## Zaistenie pomocou podtlakovej dosky



**VAROVANIE!** Podtlaková doska nesmie byť nikdy použitá pri vŕtaní stropov alebo stien. Nedbanlivosť alebo nesprávne použitie môže mať za následok vážne, dokonca fatálne poranenia.

Ak je použitá podtlaková doska, uistite sa, či podporná plocha nie je porózna, a či nemôže dôjsť k uvoľneniu. Uistite sa, či má podtlakové čerpadlo dostatočný výkon pre zaistenie vákuovej dosky.

- Pripojte podtlakové čerpadlo k rýchlospojke pre podtlak na základnej doske.

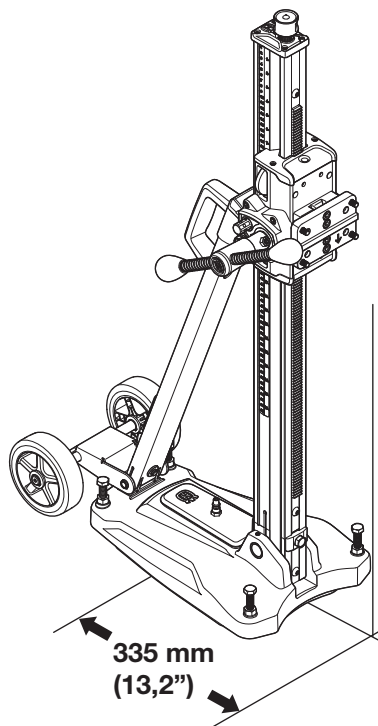


- Umiestnite spodnú časť dosky na požadované miesto.
- Zapnite podtlakové čerpadlo. Pre dostatočné uchytenie základnej dosky k povrchu je nevyhnutné dosiahnuť minimálny tlak 635 mm Hg (25 pal. Hg).

## Uchytenie rozperou alebo kotviacimi prvkami

**DÔLEŽITÉ!** Pri vŕtaní do stropov je nevyhnutné použiť výhradne rozpery alebo kotviace prvky vhodné pre povrchy vystavené pnutiu.

Použite len rozperu alebo kotviaci prvok, ktorý je schválený pre danú aplikáciu.



- Vyvrtajte otvor pre rozperu/kotviaci prvok vo vzdialenosti 335 mm (13,2') od stredu otvoru.
- Základnú dosku priskrutkujte.  
Skontrolujte, či je rozpera pevne uchytená.
- Základnú dosku je možné prispôsobiť povrchu pomocou nastavovacích skrutiek. Použite vodiacu rukoväť.

## Uchytenie závitovou tyčou, podložkou a poistnou maticou

Ak nie je montážny povrch vhodný na vŕtanie do stropov alebo stien, základnú dosku je možné upevniť pomocou závitovej tyče, ktorá je uchytená o zadnú časť pomocou podložky a poistnej matice.

## Vŕtanie do stropu



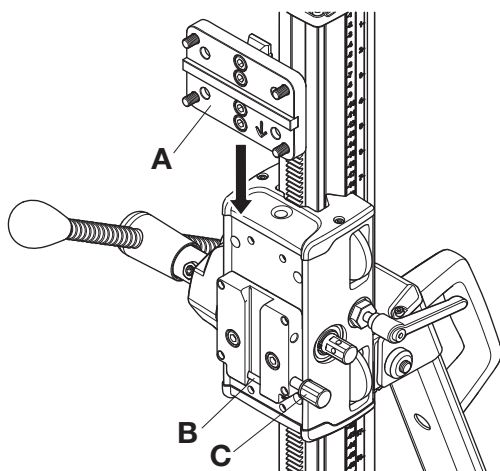
**VAROVANIE!** Použite zberač vody, aby sa zabránilo vnikaniu vody do stroja. Zariadenie musí byť prekryté platovým alebo podobným materiálom, ktorý zabráni vniknutiu vody do vnútra zariadenia, avšak, nezakrývajte vzduchové vstupné a výstupné otvory.

## Montáž vrtacieho motora

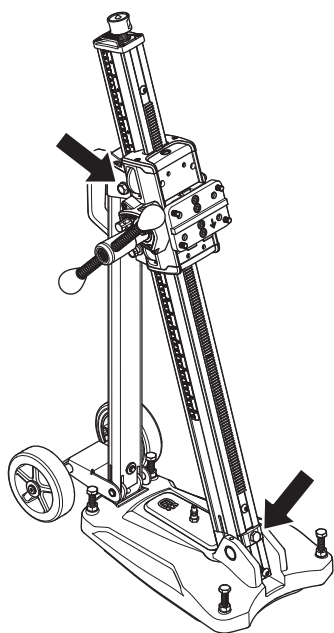


**DŮLEŽITÉ!** Vždy vytahnite zástrčku zo zásuvky pred čistením, údržbou alebo montážou.

- Pred montážou alebo demontážou motora vždy odnímate vrtací nadstavec.
- Zaistíte poistku krytu posuvného mechanizmu.
- Motor vrtáčky nasadíte do rýchlej objímky (A).
- Rýchloupínací prvok a vrtáčku nasadíte do drážky na uzamykacej svorke.
- Upevníte zaistovacími skrutkami (C).



## Nastavenie naklonenia stípika



Uvoľnite poistné skrutky pre naklonenie stípika a nastavte požadovaný uhol. Uvoľnite poistné skrutky. Použite vodiacu rukoväť. Stípiak je možné nakláňať do uhla 0 – 60°.

Použite indikátor uhla pre nastavenie požadovaného sklonu. Ak je potrebné zaistiť vyššiu presnosť, použite alternatívne metódy overenia uhla sklonu.

# ŠTART A STOP

## Pred štartom



**VAROVANIE!** Pred naštartovaním dbajte na nasledovné:

Zariadenie musí byť pripojené k elektrickej zásuvke s ochranou uzemnením.

Skontrolujte, či sieťové napätie zodpovedá údaju uvedenému na štítku na zariadení. Držte nepovolane osoby mimo pracovnej oblasti.



**VAROVANIE!** Pred vrtaním skontrolujte, či sú všetky poistné skrutky dobre utiahnuté.

Ak betónové jadro ostane vo vrtáku pri cúvaní vrtacím motorom/vrtákom z podlahy, steny alebo stropu, môže dôjsť k vážnym nehodám.

- **Zabráňte neúmyselnému spusteniu nástroja. Pred pripojením k elektrickej sieti a/alebo batérii, zdvihnutím alebo prenášaním nástroja sa ubezpečte, že vypínač je v polohe OFF (VYP).** Prenášanie elektrických nástrojov s prstom na vypínači alebo pripojenie napájania k nástrojom, ktoré majú vypínač zapnutý, zvyšuje riziko nehôd.
- **Pred zapnutím elektrického nástroja vyberte nastavovací kľúč alebo kľúč na matice.** Kľúč nasadený na otáčajúcu sa časť elektrického nástroja môže spôsobiť úraz.

Uistite sa, že:

- Vypínač je v poriadku. Ak je vypínač poškodený, musí ho vymeniť autorizovaný opravár.
- Zariadenie a príslušenstvo k nemu sú správne nainštalované:
  - Vrtáčka je riadne zabezpečená.
  - Stojan je pevne uchytený.
  - Vhodným spôsobom zaistíte zariadenie na stojane.
- Vždy noste vhodný ochranný odev. Pozrite pokyny v rámci kapitoly Osobné ochranné prostriedky.
- Vodné chladenie je nepoškodené a pripojené k stroju.

## Zemniaci istič

Ubezpečte sa, že zemniaci istič je zapnutý. LED dióda signalizuje, že zemniaci istič je aktivovaný a že zariadenie sa môže zapnúť. Ak LED dióda nesvieti, stlačte tlačidlo RESET (zelené).

Skontrolujte zemniaci istič. Pozrite pokyny v rámci kapitoly Kontrola, údržba a servis bezpečnostného vybavenia stroja.

## Vrtanie do stropu



**VAROVANIE!** Podtlaková doska nesmie byť nikdy použitá pri vrtaní do stropov.

Použite zberač vody, aby sa zabránilo vnikaniu vody do stroja. Zariadenie musí byť prekryté platovým alebo podobným materiálom, ktorý zabráni vniknutiu vody do vnútra zariadenia, avšak, nezakrývajte vzduchové vstupné a výstupné otvory.



**VAROVANIE!** Uistite sa, že pri zhadzovaní betónového jadra nedôjde k zraneniu nikoho v okolí.

## Štartovanie

- Zapnite vodné chladenie.
- Vypínač stlačte na doraz.
- Pred kontaktom s pracovnou plochou počkajte, kým zariadenie dosiahne maximálne otáčky.
- Vrták začnite zasúvať pomocou podpornej rukoväti.

Prvých pár milimetrov vyvíjajte len veľmi jemný tlak, aby vrták necestoval. Potom pokračujte normálne. Nie je potrebné vyvíjať nadmernú silu. Vrtanie sa tým len spomalí a motor sa preťažuje.

Keď pri vrtaní narazíte na tyče z betonárskej ocele, vyvíjajte naozaj veľmi jemný tlak. Pri vyvinutí vysokého tlaku proti tyčiam z betonárskej ocele vyhodíte istič. Ak sa istič vyhodí, pred obnovením práce najskôr vrták vyberte, aby nebol v kontakte s pracovnou plochou.

## Zastavenie



**VAROVANIE!** Po vypnutí motora sa vrták ešte chvíľu otáča. Nezastavujte vrták rukami. Môže dôjsť k úrazu.

Zariadenie vypnite stlačením vypínača.

## Chladenie

Nechajte stroj v prevádzke bez záťaže na jednu – dve minúty, aby motor vychladol.

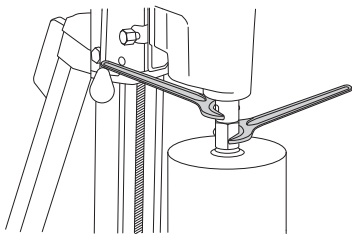
Vyfúka sa tým aj prach a nečistoty z motora, čím sa predĺži životnosť zariadenia.

## Výmena vrtáka



**VAROVANIE!** Vždy vyťahnite zástrčku zo zásuvky pred čistením, údržbou alebo montážou.

- 1 Vyťahnite zástrčku.
- 2 Pripravte si:
  - Nový vrták.
  - Vidlicové kľúče.
  - Mazivo odolné voči vode.
- 3 Vyberte starý vrták pomocou kľúčov s otvoreným koncom.
- 4 Naneste mazivo odolné voči vode na závit nového vrtáka.
- 5 Nasadíte vrták pomocou kľúčov s otvoreným koncom.



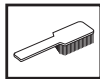
## Údržba motora vrtačky



**VAROVANIE!** Kontrola a/alebo údržba sa musí vykonávať s vypnutým motorom a odpojenou zástrčkou.

Životnosť stroja sa dá značne predĺžiť, ak sa stroj používa, ošetruje a udržiava správnym spôsobom.

## Čistenie



- Udržiavajte stroj a vrták v čistote, aby bolo vrtanie bezpečné.
- Aby bolo zariadenie vždy dostatočne chladené, otvory pre chladiaci vzduch sa musia udržiavať v čistote a neupchaté. Zariadenie pravidelne prečistite stlačeným vzduchom.



**VAROVANIE!** Neomývajte stroj vodou, pretože voda by sa mohla dostať do elektrického systému alebo do motora a stroj by sa mohol poškodiť alebo dôjsť ku skratu.

## Elektrické napájanie



**VAROVANIE!** Nikdy nepoužívajte poškodené káble. Môžu spôsobiť vážne, dokonca aj smrteľné zranenia.

Skontrolujte, či je kábel a predĺžovací kábel neporušený a v dobrom stave. Nikdy nepoužívajte zariadenie, ak je kábel poškodený. Zaneste ho do autorizovanej servisnej dielne a nechajte ho opraviť.

## Opravy



**DÔLEŽITÉ!** Všetky typy opráv smú vykonávať iba autorizovaní opravári. Je to z toho dôvodu, aby operátori neboli vystavení veľkému nebezpečenstvu.

## Kotúč spojky

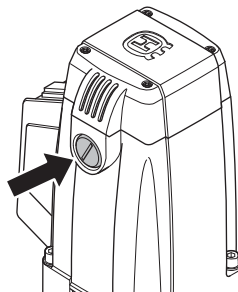
Ak je prenášaný krútiaci moment znížený, kotúč spojky bude treba upraviť. Obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

## Výmena uhlíkových kefiiek

Uhlíkové kefy sa musia pravidelne vyberať a kontrolovať. Raz za týždeň v prípade, že stroj sa používa denne, alebo v dlhších intervaloch v prípade, že stroj sa používa zriedkavejšie. Oblasť opotrebovania by mala byť rovnomerná a nepoškodená.

Obe uhlíkové kefy sa vždy musia vymieňať ako pár, ale jedna za druhou. Postupujte nasledovne:

- 1 Zložte kryt uhlíkových kefiiek pomocou plochého širokého skrutkovača.



- 2 Opatrne vyberte uhlíkové kefy. Uhlíkové kefy je potrebné vymeniť, keď sú kefy opotrebované na 6 mm a menej.
- 3 Nasadíte nové uhlíkové kefy.
- 4 Kryt uhlíkových kefiiek vráťte späť.
- 5 Nechajte stroj 10 minút bežať na voľnobeh, aby sa nové uhlíkové kefy zabehli.

## Denná údržba

- 1 Skontrolujte, či sú matice a skrutky dotiahnuté.
- 2 Skontrolujte, či jednotka hlavného vypínača funguje plynule.
- 3 Vyčistite vonkajšok stroja.
- 4 Skontrolujte a vyčistite otvory na chladiaci vzduch.
- 5 Skontrolujte, či je kábel a predĺžovací kábel neporušený a v dobrom stave.



## Údržba stojana



**VAROVANIE!** Kontrola a/alebo údržba sa musí vykonávať s vypnutým motorom a odpojenou zástrčkou.

## Čistenie a mazanie

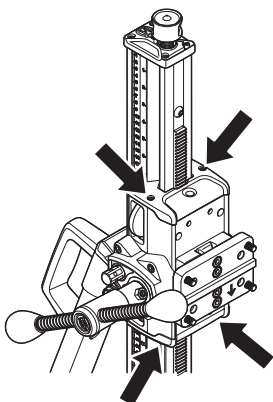
**DÔLEŽITÉ!** Odnímte vrtací motor. Informácie o údržbe motora vrtáčky nájdete v časti Údržba motora vrtáčky.

- Pre zachovanie plnej funkčnosti zariadenia je mimoriadne dôležité stojan vždy dôkladne očistiť.
- Stojan umývajte vysokotlakovou umývačkou a následne ho vytrite dosucha.
- Premažte pohyblivé časti stojana. Aplikujte mazadlo ako prevenciu pred koróziou aj na kontaktné povrchy.

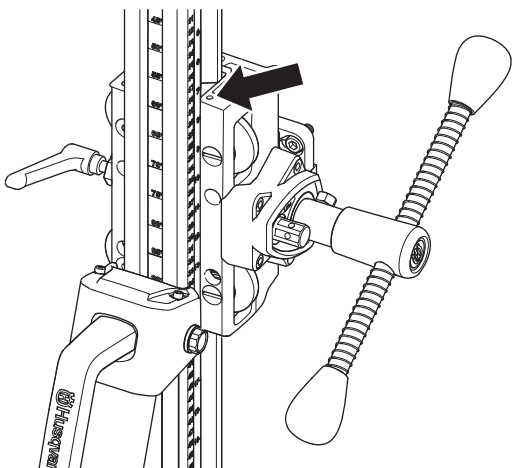
## Nastavenie vodiaceho puzdra

Ak je medzi stípikom a vodiacim puzdrom vôľa, je nevyhnutné upraviť nastavenia.

- Odnímte horný a dolný plastový kryt bežca.



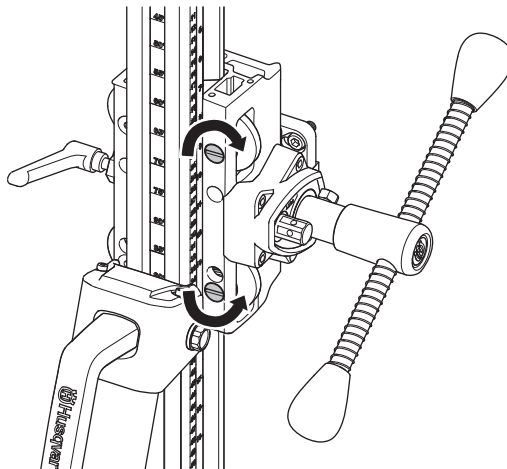
- Uvoľnite nastavovacie skrutky, ktoré uchytávajú hriadeľ valčekov vodiaceho mechanizmu.



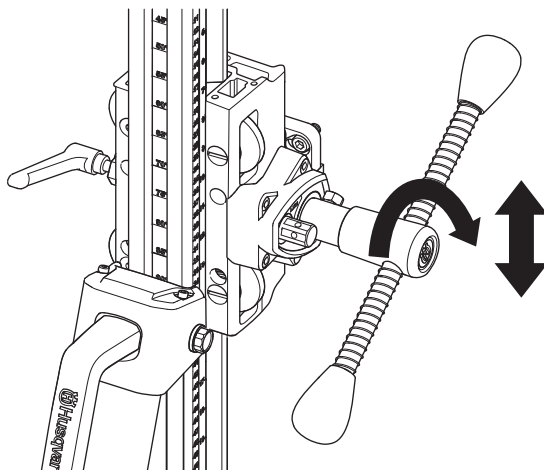
- Začnite s horným vodiacim valčekom. Použite plochý skrutkovač a otočením v smere hodinových ručičiek zmenšite vzdialenosť valčeka a stípika.

Uťahnite nastavovaciu skrutku a uzamknite hriadeľ vodiaceho valčeka.

- Nastavte dolný valček pootočením proti smeru hodinových ručičiek a zmenšite vzdialenosť medzi valčekom a stípikom.



- Uťahnite nastavovaciu skrutku a uzamknite hriadeľ vodiaceho valčeka.
- Použite vodiacu rukoväť a overte, či je prevádzka vodiaceho mechanizmu na stípiku plynulá. Ak nie je, opäť nastavte valčeky.



- Nasaďte horný a dolný plastový kryt bežca.

## Opravy

**DÔLEŽITÉ!** Všetky typy opráv smú vykonávať iba autorizovaní opravári. Je to z toho dôvodu, aby operátori neboli vystavení veľkému nebezpečenstvu.

## Denná údržba

- 1 Skontrolujte, či sú matice a skrutky dotiahnuté.
- 2 Vyčistite vonkajšok stroja.
- 3 Skontrolujte, či sa vodiaca kľúka pohybuje bez odporu.
- 4 Skontrolujte, či sa ložiská pohybujú ľahko a nevydávajú zvuk.
- 5 Skontrolujte, či stípik nejaví známky poškodenia alebo opotrebovania.
- 6 Skontrolujte, či je možné vodiacim puzdrom pohybovať plynule a ľahko a či medzi ním a stípikom nie je vôľa.

# ÚDRŽBA

## Plán riešenia problémov

Problém	Kontrola na mieste	Pravdepodobná príčina	Riešenie
Vrtanie je nezvyčajne pomalé.	Skontrolujte vrták.	Vrták je opotrebovaný.	Vymeňte vrták.
		Vrták je zanesený úlomkami.	Vyčistite vrták drôtenou kefou a zvýšte tlak vody.
		Diamant sa zaokrúhlil.	Použite vrták s väčším spojivom. Zvýšte nátlak na rukoväť.
	Skontrolujte, či sa v odpadovej vode nenachádza kovový prach.	Vrtačka vrta cez tyče z betonárskej ocele.	Uvoľnite nátlak rukoväti, aby sa nevyhodil istič.
Vrták sa zasekol.	Vypnite vrtačku.	Medzi jadro a vrták sa dostal kameň alebo oceľová tyč.	Pomocou kľúča krúťte vrták v smere hodinových ručičiek, aby ste ho uvoľnili, a zároveň spätne otáčajte rukoväť. (Krútením proti smeru hodinových ručičiek môžete vrták vyskrutkovať z trubice.)
		Základná doska počas vrtania cestuje.	Základnú dosku znova nastavte a poriadne utiahnite.
		Svorka je príliš na voľno.	Upravte voľnosť svorky.
		Vonkajší priemer vrtáka je rovnaký ako priemer trubice.	Vymeňte vrták.
Trubica je odretá.		Svorka je príliš na voľno.	Upravte voľnosť svorky.
		Vrták, trubica alebo základná doska sú uvoľnené.	Bezpečne utiahnite.
		Vrták je poškodený.	Vymeňte vrták.
		Úlomky sa neuvolňujú dobre.	Zvýšte tlak a objem vody.

# TECHNICKÉ ÚDAJE

## Motor vrtačky

Elektrický motor	Jednofázový
Menovité napätie, V	230/100-120
Menovitý výkon, W	2400

### Menovitý prúd, A

230 V	10A
100-120 V	20A

Hmotnosť, kg/lbs	5,9/13
------------------	--------

### Rýchlosť vretena pri voľnobehu v ot./min.

Poloha 1	390
Poloha 2	890

### Vrták

Maximálny priemer vrtania, mm/palce	250/10
Závit vretena, vnútorný	G 1/2" vonkajší 5/8" 11 UNC
Závit vretena, vonkajší	1 1/4" 7 UNC

Vodná prípojka	G 1/4"
----------------	--------

### Emisie hluku (pozri poznámku 1)

Hladina akustického výkonu, meraná v dB(A)	106
Hladina akustického výkonu, garantovaná $L_{WA}$ dB(A)	107

### Hladiny hluku (vid' poznámka 2)

Hladina akustického tlaku na sluch obsluhy, dB(A)	90
---	----

### Hladiny vibrácií (vid' poznámka 3)

Rukoväť, $m/s^2$	<2,5
------------------	------

Poznámka 1: Emisie hluku do okolia sa merajú ako akustický výkon ( $L_{WA}$ ) v súlade so smernicou EN 12348.

Poznámka 2: Hladina tlaku hluku podľa smernice EN 12348. Uvádzané údaje pre ekvivalentnú hladinu akustického tlaku stroja majú typický štatistický rozptyl (štandardnú odchýlku) 1,0 dB (A).

Poznámka 3: Stupeň vibrácií podľa smernice EN 12348. Uvádzané údaje pre ekvivalentnú hladinu vibrácií majú typický štatistický rozptyl (štandardnú odchýlku) 1  $m/s^2$ .

## Stojan na vrtačku

Výška, mm	1052/41,4
Šírka, mm	266/10,5
Hĺbka, mm/palce	545/21,5

Hmotnosť, kg/lbs	14,5/32
------------------	---------

Dopravná dĺžka, mm/palce	686/27
Sklon stĺpika	0-60°

## EÚ vyhlásenie o zhode

### (Uplatňuje sa iba na Európu)

**Spoločnosť Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Švédsko, tel.: +46 36 146500, zodpovedne vyhlasuje, že vrtací systém so stojanom **Husqvarna DMS 240** s výrobnými číslami z roku 2010 a novšími (rok je uvedený obyčajným písmom na typovom štítku nasledovaný výrobným číslom) spĺňa požiadavky SMERNICE RADY:

- zo 17. mája 2006, „Smernica o strojoch“ **2006/42/EÚ**.
- Z 15. decembra 2004 „ohľadom elektromagnetickej kompatibility“ **2004/108/EÚ**.
- z 12. decembra 2006, smernica „o elektrickom vybavení“ **2006/95/EC**.
- z 8. júna 2011, smernica „o obmedzení používania určitých nebezpečných látok“ **2011/65/EU**

Boli uplatnené nasledovné normy: EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2006, EN 55014-2/A1:2001, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:2013, EN 12348+A1:2009

Göteborg, 8. apríla 2015



Helena Grubb

Viceprezident, Oddelenie pre konštrukčné vybavenie Husqvarna AB

(Oprávnený zástupca spoločnosti Husqvarna AB a zodpovedný za technickú dokumentáciu.)

# VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

## Symbole vyobrazené na tělese stroje:

**VÝSTRAHA!** Při nesprávném nebo neopatrném použití se zařízení může stát nebezpečným nástrojem, což může obsluze nebo dalším osobám způsobit závažná nebo smrtelná zranění.



Než začnete stroj používat, prostudujte si, prosím, pečlivě návod k použití a ubezpečte se, že jste dokonale pochopili pokyny v něm uvedené.



Vždy používejte:

- Schválenou ochrannou přilbu
- Schválenou ochranu sluchu
- Ochranné brýle či štít
- Dechová rouška



Tento výrobek vyhovuje platným předpisům CE.



**Označení týkající se ochrany životního prostředí.** Symbole na výrobku nebo jeho obalu označují, že tento výrobek nesmí být likvidován jako domácí odpad. Místo toho musí být odevzdán do příslušné recyklační stanice pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.



Zajištěním odpovídající likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit potenciálnímu negativnímu dopadu na životní prostředí a zdraví lidí, který by jinak mohl být důsledkem nesprávné likvidace tohoto výrobku.

Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku získáte na městském úřadě, u služby zajišťující zpracování domácího odpadu nebo v prodejně, kde jste výrobek zakoupili.

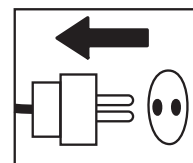
Dbejte, aby se při vrtání do stropu nedostala do stroje voda. Použijte vhodný sběrač vody a zakryjte stroj plastem, nezakrývejte však přívody a výstupy vzduchu.



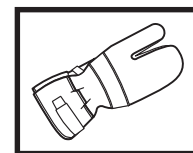
**Další symboly / štítky na zařízení se týkají zvláštních certifikačních požadavků pro určité obchodní trhy.**

## Symbole v návodu k použití:

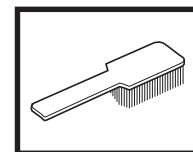
Kontrola a/nebo údržba se provádí s vypnutým motorem a kabelem vytaženým ze zásuvky.



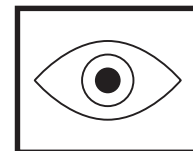
Vždy používejte schválené ochranné rukavice.



Pro zajištění správné funkce je nutné zařízení pravidelně čistit.



Vizuální kontrola.



Je nutno používat ochranné brýle či štít.



## Obsah

### VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

Symboly vyobrazené na tělese stroje: ..... 53

Symboly v návodu k použití: ..... 53

### OBSAH

Obsah ..... 54

### CO JE CO?

Části vrtačky ..... 55

### CO JE CO?

Části stojanu ..... 56

### BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

Opatření před použitím nové vrtačky ..... 57

Osobní ochranné pomůcky ..... 57

Bezpečnostní vybavení stroje ..... 58

Obecná bezpečnostní opatření ..... 59

### SEZNÁMENÍ SE STROJEM

Motor vrtačky a stojan na vrtačku ..... 61

Stojan ..... 61

Motor vrtačky ..... 61

### MONTÁŽ

Nasazení sady koleček ..... 62

Zajištění stojanu ..... 62

Montáž motoru vrtačky ..... 63

Nastavení sklonu sloupku ..... 63

### STARTOVÁNÍ A VYPÍNÁNÍ

Před nastartováním ..... 64

Startování ..... 64

Vypínání ..... 64

### ÚDRŽBA

Výměna vrtáku ..... 65

Údržba motoru vrtačky ..... 65

Údržba stojanu ..... 66

Náprava závad ..... 67

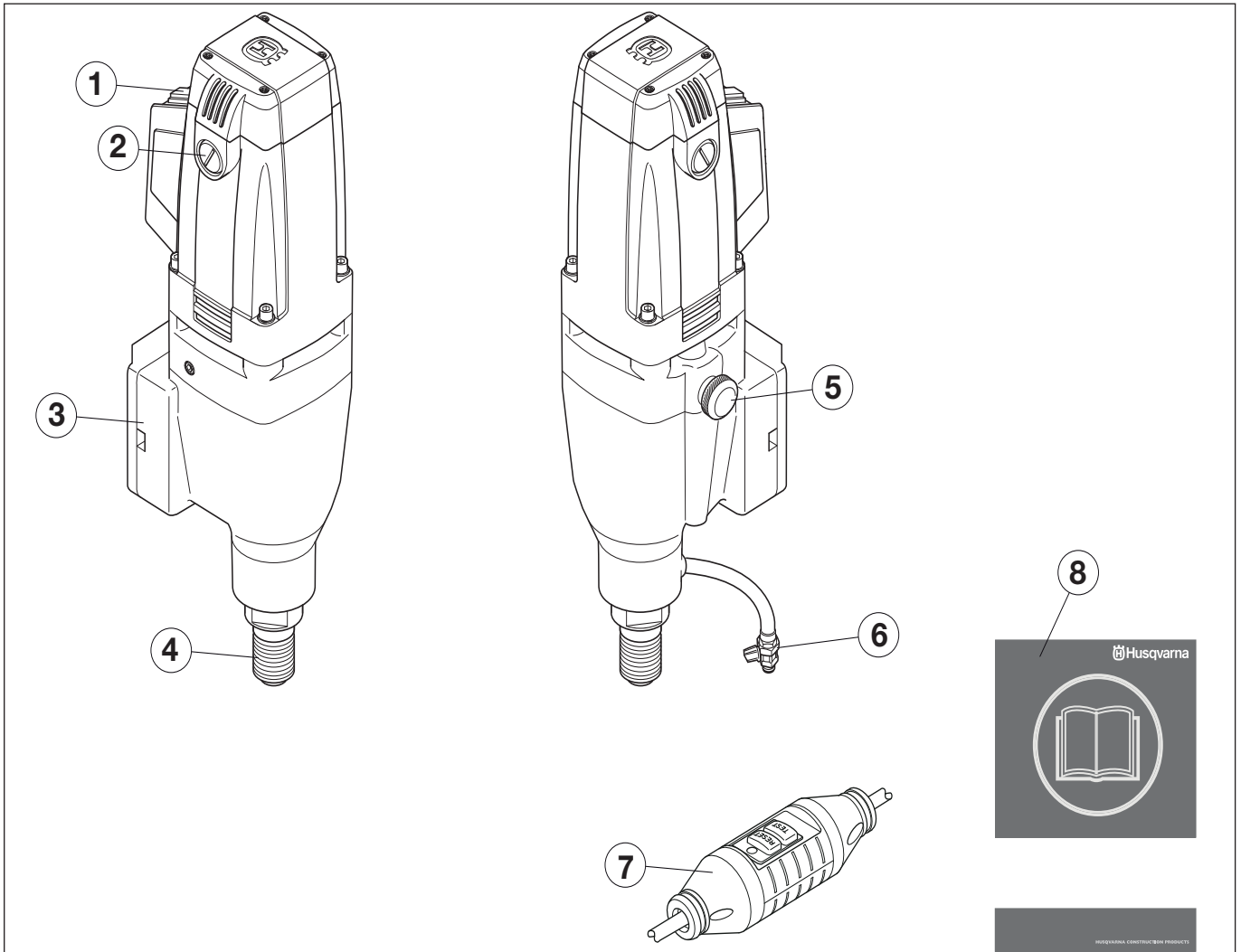
### TECHNICKÉ ÚDAJE

Motor vrtačky ..... 68

Stojan na vrtačku ..... 68

ES Prohlášení o shodě ..... 69

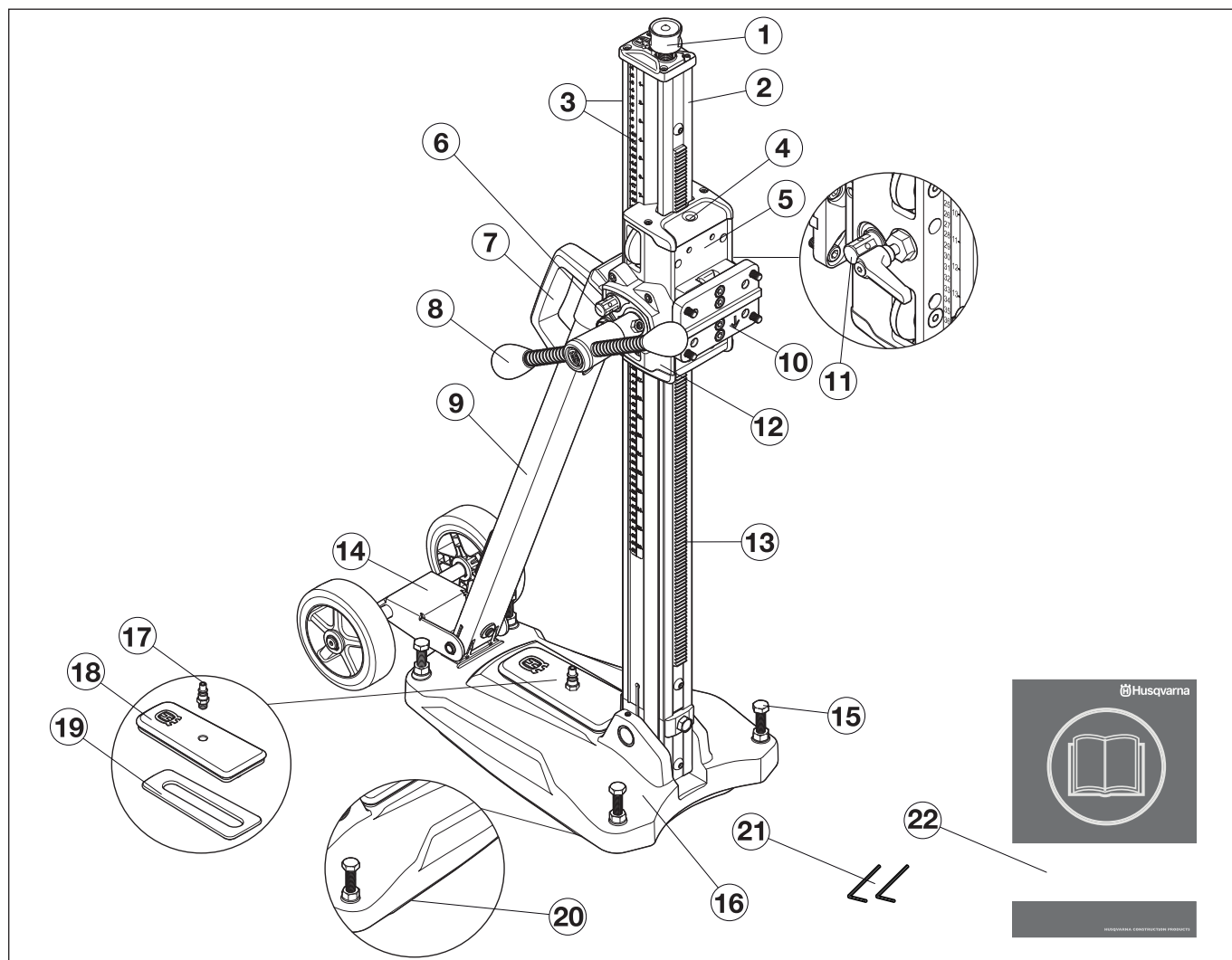
# CO JE CO?



## Části vrtačky

- |   |                          |   |                 |
|---|--------------------------|---|-----------------|
| 1 | Vypínač proudu           | 5 | Volič převodů   |
| 2 | Kryt uhlíkového kartáčku | 6 | Připojení vody  |
| 3 | Uchycení stojanu         | 7 | Zemní jistič    |
| 4 | Vrtací vřeteno           | 8 | Návod k použití |

# CO JE CO?



## Části stojanu

- |                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| 1 Zvedací šroub                      | 12 Převodovka                               |
| 2 Sloupek vrtačky                    | 13 Ozubená tyč                              |
| 3 Měřítka hloubky a úhlu sklonu      | 14 Sada koleček (snímatelná)                |
| 4 Vertikální a horizontální vodováha | 15 Stavěcí šrouby                           |
| 5 Vozík                              | 16 Podstavec s integrovanou funkcí odsávání |
| 6 Zajišťovací šroub, náklon sloupku  | 17 Vakuová rychlospojka                     |
| 7 Rukojeť                            | 18 Vakuový kryt                             |
| 8 Páka posuvu                        | 19 Těsnění, vakuový kryt                    |
| 9 Podpěra                            | 20 Těsnění, přísávání podstavce             |
| 10 Rychloupínák                      | 21 Šestihranný vsuvný klíč (3 mm, 4 mm)     |
| 11 Zámek vozíku                      | 22 Návod k použití                          |



# BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

## Opatření před použitím nové vrtačky

- Před použitím vrtačky si nejprve prostudujte tento Návod k obsluze tak, abyste mu dobře porozuměli.
- Stroj je určen k vrtání do betonu, cihel a různých kamenných materiálů. Nesmí se používat k jiným účelům.
- Stroj je určen k použití v průmyslových aplikacích zkušenou obsluhou.

## Vždy používejte zdravý rozum

Není možné zde popsat každou případnou situaci, se kterou byste se mohli při používání vrtačky setkat. Vždy dávejte pozor a používejte zdravý rozum. Vyvarujte se veškerých situací, které podle vašeho mínění přesahují vaše schopnosti. Pokud si ani po přečtení tohoto návodu nebudete jisti, jak vrtačku správně používat, obraťte se na odborníka předtím, než budete pokračovat v práci. Budete-li mít nějaké dotazy ohledně používání této vrtačky, kontaktujte svého prodejce nebo nás. Velmi rádi vám poskytneme naše služby a pomoc a také vám poradíme, jak vrtačku používat efektivně a bezpečně.

Budete-li mít nějaké dotazy ohledně používání tohoto stroje, kontaktujte svého prodejce. Velmi rádi vám poskytneme naše služby a pomoc a také vám poradíme, jak stroj používat efektivně a bezpečně.

Zajistěte pravidelné kontroly a provádění základního seřízení a oprav vrtačky u prodejce výrobků Husqvarna.

Společnost Husqvarna Construction Products dodržuje zásadu průběžného vývoje produktů. Společnost Husqvarna si vyhrazuje právo změn konstrukce a vzhledu bez předchozího oznámení a zavedení změn konstrukce bez dalších závazků.

Veškeré informace a údaje v tomto návodu na obsluhu byly platné v okamžiku jeho předání do tisku.



**VÝSTRAHA!** Za žádných okolností není dovoleno měnit původní konstrukci stroje bez schválení výrobce. Vždy používejte originální náhradní díly. Neoprávněné změny a nebo použití nepovoleného příslušenství může způsobit vážné zranění nebo smrt uživatele či jiných osob.



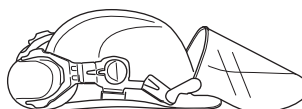
**VÝSTRAHA!** Při použití výrobků jako jsou řezačky, rozbrušovačky, vrtačky, které brousí nebo formují materiál, může vznikat prach a výpary, které mohou obsahovat škodlivé chemikálie. Zkontrolujte strukturu materiálu, se kterým budete pracovat, a použijte vhodnou dýchací masku.

## Osobní ochranné pomůcky

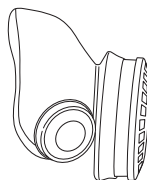


**VÝSTRAHA!** Při každém použití stroje je nutné používat schválené osobní ochranné pomůcky. Osobní ochranné pomůcky nemohou vyloučit nebezpečí úrazu, ale sniží míru poranění v případě, že dojde k nehodě. Požádejte svého prodejce o pomoc při výběru správného vybavení.

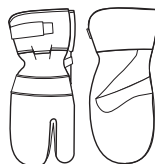
- Ochranná přilba
- Ochrana sluchu
- Ochranné brýle či štít



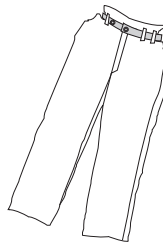
- Dechová rouška



- Silné rukavice s jistým úchopem.



- Přiléhavý, silný a pohodlný oděv, který dovolí plnou pohyblivost.



- Vysoké boty s ocelovou špičkou a neklouzavou podrážkou.



- Vždy mějte po ruce soupravu pro poskytování první pomoci.



## Bezpečnostní vybavení stroje

Tato část popisuje bezpečnostní vybavení stroje, jeho účel a způsob, kterým by se měla provádět kontrola a údržba, aby byla zajištěna jeho správná funkce. Pokud chcete zjistit, kde je toto vybavení na stroji umístěno, prostudujte si část Co je co?

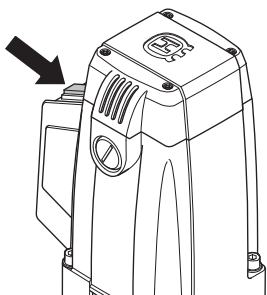


**VÝSTRAHA! Nikdy nepoužívejte stroj, který má poškozené bezpečnostní vybavení! Pravidelně provádějte kontrolu a údržbu popsanou v této části.**

Servis a opravy stroje vyžadují speciální odborné školení. To platí zejména pro bezpečnostní vybavení stroje. V případě, že by stroj nevyhověl při některé z níže uvedených kontrol, je nutno vyhledat servisní opravnu. Každému zákazníkovi, který zakoupí kterýkoli z našich výrobků, zaručujeme dostupnost profesionálních oprav a servisních prací. Pokud prodejce, který vám stroj prodal, neposkytuje servisní práce, požádejte jej o adresu naší nejbližší servisní opravy.

## Vypínač proudu

Vypínač proudu se používá ke spuštění a zastavení stroje



## Kontrola vypínače

- Spusťte stroj pomocí ovládacího spínače.
- Zastavte stroj pomocí ovládacího spínače.
- Poškozený vypínač vám vymění autorizovaná dílna.

## Zemní jistič

Zemní jističe chrání stroj v případě elektrické závady.

Kontrolka označuje, že je zemní jistič zapnut a stroj lze zapnout. Pokud kontrolka nesvítí, stiskněte tlačítko RESET (zelené).



## Zkontrolujte zemní jistič

- Zapojte stroj do el. zásuvky. Stiskněte tlačítko RESET (zelené) a rozsvítí se červená kontrolka.



- Spusťte stroj stisknutím vypínače.
- Stiskněte tlačítko TEST (modré).



- Zemní jistič by měl sepnout a stroj by se měl okamžitě vypnout. Pokud se tak nestane, obraťte se na svého prodejce.
- Resetujte stroj pomocí tlačítka RESET (zelené).

## Obecná bezpečnostní opatření



**VÝSTRAHA!** Pozorně si přečtěte všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Při nedodržení upozornění a pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému poranění.

## Bezpečnost pracovního prostoru

- **Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Přeplněné či tmavé prostory nahrávají nehodám.
- **Nepoužívejte elektrické nástroje ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů či prachu.** Elektrické nástroje vytvářejí jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Lidé a zvířata vás mohou rozptýlit a můžete ztratit kontrolu nad strojem. Z tohoto důvodu se vždy soustřeďte na daný úkol.
- Nepoužívejte motorový foukač za špatného počasí, jako např. v husté mlze, prudkém dešti, silném větru, silném mrazu apod. Práce za špatného počasí je namahavá a může vést k nebezpečným okolnostem, např. ke kluzkému podloží.
- Nikdy nezačínáte pracovat se strojem dokud není pracovní plocha prázdná a vy nestojíte pevně. Ujistěte se o tom, že nemůže při práci dojít ke spadnutí materiálu a tím ke škodám a úrazu.
- Když budete vrtat skrz, vždy zkontrolujte zadní stranu povrchu, ze které se vynoří vrták. Zabezpečte a ohraničte danou oblast a zajistěte, aby nemohlo dojít k úrazu nebo k poškození materiálu.

## Bezpečnost při používání el. energie



**VÝSTRAHA!** U elektrických strojů vždy existuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Vyhněte se nepříznivým povětrnostním podmínkám a zabraňte tělesnému kontaktu s bleskosvody a s kovovými objekty. Vždy postupujte podle pokynů v Návodu k obsluze, aby nedošlo ke škodám.



**VÝSTRAHA!** Neomývejte stroj vodou, protože voda by mohla vniknout do elektrického systému nebo do motoru a mohlo by dojít k poškození stroje nebo ke zkratu.

- Stroj je nutno zapojit do zásuvky s uzemněním.
- Zkontrolujte, aby napětí v síti souhlasilo s tím, které je uvedeno na štítku na stroji.
- Zkontrolujte, zda není kabel a prodlužovací kabel poškozen a je v dobrém stavu. Používejte prodlužovací kabel určený pro venkovní použití.
- Nikdy nepoužívejte stroj je-li kabel poškozen, dejte jej opravit do autorizované dílny.
- Prodlužovací kabel nesmí být zamotaný – zvyšuje se tím nebezpečí jeho přehřátí.
- Nenoste nikdy stroj držíc jej za kabel a nikdy nevytahujte kabel ze zásuvky tak, že za něj táhnete.
- Držte všechny kabely a prodlužovací kabely mimo dosah vody, oleje a ostrých okrajů. Dejte pozor, aby nebyl kabel přivřen do dveří, neuvázl za plot a podobně. Toto může jinak způsobit že se předmět stane vodivým.
- Mechanické nářadí by nemělo být vystaveno vlhkosti nad úroveň vytvářenou vodním systémem. Nevystavujte mechanické nářadí dešti. Při vniknutí vody do mechanického nářadí se zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Dohlédněte na to, aby byl kabel za vámi když začnete pracovat se strojem, aby nedošlo k poškození kabelu.

## Osobní bezpečnost



**VÝSTRAHA! Při práci s výrobky, které obsahují pohyblivé části, vždy hrozí riziko rozdrcení částí těla. Abyste zabránili úrazu, noste ochranné rukavice.**

- Používejte osobní ochranné pomůcky. Viz pokyny v části Osobní ochranné pomůcky.
- Nikdy nepoužívejte stroj, jste-li unaveni, jestliže jste požíli alkohol nebo jestliže užíváte léky, které by mohly ovlivnit váš zrak, úsudek nebo pohybovou koordinaci.
- Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením k el. napájení se přesvědčte, že je vypínač v pozici vypnuto (OFF). Přenášením elektrických nástrojů s prstem na spoušti nebo zapnutých elektrických nástrojů nahráváte nehodám.
- **Před zapnutím el. nástroje vyjměte jakýkoli seřizovací klíč nebo klíč na matici.** Klíč ponechaný na rotující části el. nástroje může způsobit úraz.
- Nedovolte pracovat se strojem nikomu, kdo si předem nepřečetl a neporozuměl obsahu návodu k použití.
- Buďte opatrní, protože pohyblivé části mohou zachytit oděv, dlouhé vlasy nebo šperky.
- Pokud motor běží, dodržujte bezpečnou vzdálenost od vrtáku.
- Zkontrolujte, zda v prostoru vrtání nejsou taženy trubky nebo elektrická vedení.
- Pokud je spuštěný motor, nikdy nenechávejte stroj bez dozoru.
- Při delších přestávkách v činnosti stroj vždy odpojte od el. proudu.
- Nikdy nepracujte sami. Vždy musí být přítomna další osoba. Kromě toho, že vám může pomoci při sestavování stroje, vám může rovněž pomoci v případě nehody.

## Používání a údržba

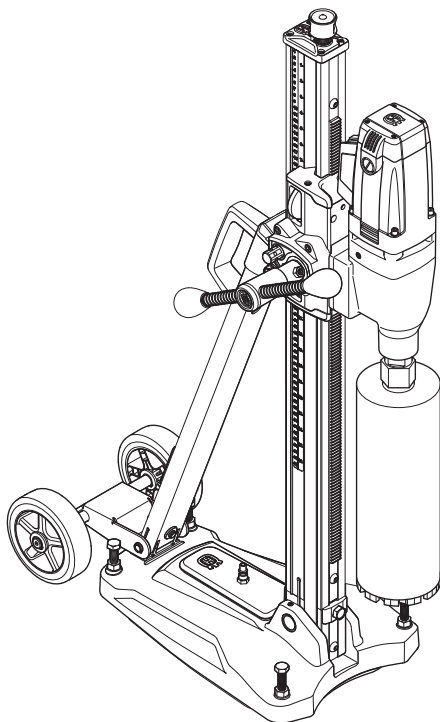
- Nikdy nepoužívejte stroj, který není zcela v pořádku. Dodržujte pokyny pro kontroly, údržbu a servis popsané v této příručce. Některé úkony údržby a opravy mohou provádět pouze vyškolení a kvalifikovaní odborníci. Viz pokyny v části Údržba.
- Kontrola a/nebo údržba se provádí s vypnutým motorem a kabelem vytaženým ze zásuvky.
- **Nepoužívejte el. nástroj, pokud nefunguje vypínač pro zapnutí a vypnutí.** Každý elektrický nástroj, který nelze ovládat vypínačem, je nebezpečný a musí se opravit.
- Nikdy nepoužívejte stroj, jehož konstrukce byla jakkoli pozměněna oproti jeho původním specifikacím.
- Stroj nepřetěžujte. Přetížení by mohlo stroj poškodit.
- Udržujte nářadí ostré a čisté, čímž zajistíte bezpečnější práci.
- Všechny části udržujte v dobrém provozuschopném stavu a zajistěte, že všechny spoje budou správně dotaženy.

## Přeprava a přechovávání

- Vrtačku neskladujte a nepřpravujte s nasazeným vrtákem, abyste chránili vrtačku a vrtáky před poškozením.
- Skladujte vrtačku v uzamykatelném prostoru mimo dosah dětí a nepovolaných osob.
- Skladujte vrtačku a stojan v suchém prostředí, kde nemrzne.

# SEZNÁMENÍ SE STROJEM

## Motor vrtačky a stojan na vrtačku

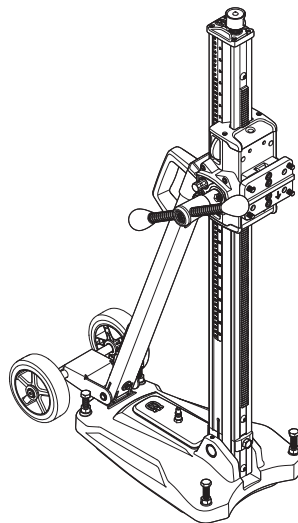


Doufáme, že budete s naším strojem spokojeni a že s ním budete pracovat nerozlučně po dlouhou dobu. Myslete na to, že tento návod k použití je cenný doklad. Tím, že budete sledovat jeho obsah (použití, servis, údržbu atd.), můžete značně prodloužit životnost stroje a jeho hodnotu při dalším prodeji. Budete-li váš stroj prodávat, pamatujte i na to, abyste předali novému vlastníkovi i návod k použití.

Koupě některého z našich výrobků vám poskytne přístup k profesionální pomoci ohledně oprav a servisu. Pokud jste zakoupili stroj jinde, než u našich autorizovaných prodejců, zeptejte se svého prodejce na nejbližší autorizovaný servis.

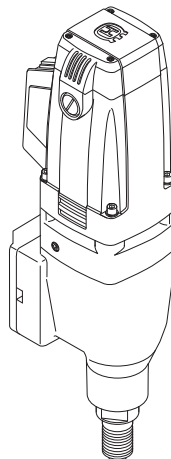
Společnost Husqvarna Construction Products dodržuje zásadu průběžného vývoje produktů. Společnost Husqvarna si vyhrazuje právo změn konstrukce a vzhledu bez předchozího oznámení a zavedení změn konstrukce bez dalších závazků.

## Stojan



- Tento stojan je určen pro vrtání do stropů, stěn a podlah.
- Stojan na vrtačku je vybaven rychloupínací deskou pro motor vrtačky.
- Podstavec je vyroben z hliníku a je proto velmi lehký. Obsahuje integrovanou vakuovou desku.
- Sadu koleček lze demontovat.
- Sloupek lze naklonit v úhlu 0–60°.
- Převodovka krytu posuvu je nastavitelná. Vyšší převod má poměr 2,5:1 a nižší 1:1.
- Páku posuvu je možné použít k nastavení vyrovnávacích šroubů podstavce a k nastavení požadovaného náklonu sloupku.

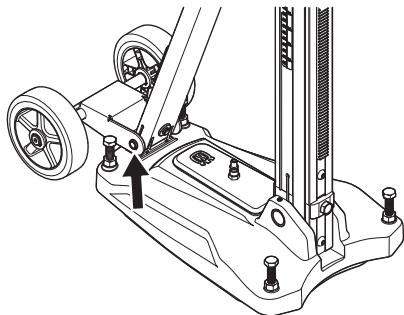
## Motor vrtačky



- DMS 240 je elektrická vrtačka určená k vrtání do betonu, cihel a různých kamenných materiálů.
- Vrtačka má modulární konstrukci a snadno se sestavuje.
- Stroj je určen pro vrtání ve stojanu.
- Stroj je vybaven dvěma převodovými stupni.
- Stroj je opatřen dvojitou izolací.
- Pokud je stroj vystaven velkému zatížení nebo dojde k zablokování vrtáku, ochrana proti přetížení odpojí napájení.
- Stroj je chlazený vodou.

## Nasazení sady koleček

Nasaďte soupravu s koly na úchyt na zadní straně spodní desky a utáhněte šrouby.



## Zajištění stojanu

Stojan je možné zajistit třemi způsoby.

- Zajištění pomocí vakuové desky
- Zajištění pomocí rozpínače nebo kotvy
- Zajištění pomocí závitové tyče, podložky a pojistné matice

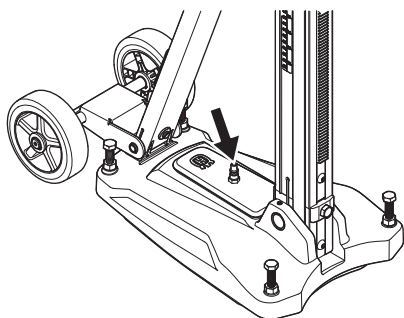
## Zajištění pomocí vakuové desky



**VÝSTRAHA!** Vakuovou desku nelze nikdy použít při vrtání do stropu nebo do stěny. Neopatrné či nesprávné používání může vést k vážnému nebo dokonce smrtelnému zranění.

Při použití vakuové desky se ujistěte, že opěrný povrch není porézni a že se nemůže uvolnit. Zkontrolujte, že vakuové čerpadlo má dostatečnou sílu, aby zajistilo vakuovou desku.

- Připojte vakuové odsávací čerpadlo k rychlospojce, aby bylo možné vytvářet v podstavci podtlak.

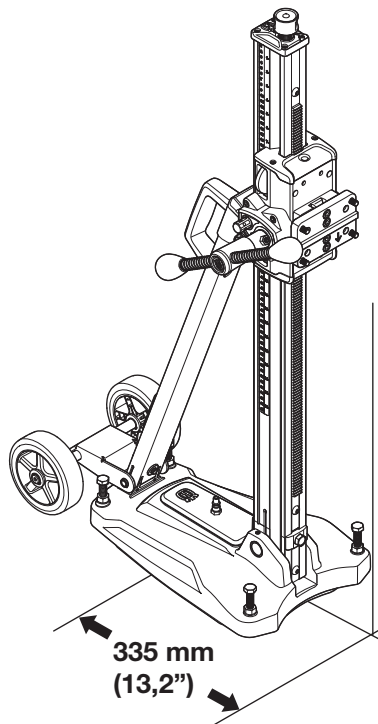


- Umístěte spodní desku do požadované polohy.
- Zapněte vakuové odsávací čerpadlo. Pokud má deska těsně dosednout na příslušný povrch, je třeba dosáhnout minimálně tlaku 635 mm Hg.

## Zajištění pomocí rozpínače nebo kotvy

**UPOZORNĚNÍ!** Při vrtání do stropů musí být použit pouze rozpínač nebo kotva, které jsou vhodné pro povrchy vystavené působení tažných sil.

Použijte pouze rozpínač nebo kotvu, které jsou schváleny pro dané použití.



- Vyvrtejte otvor pro rozpínač/kotvu ve vzdálenosti 335 mm od středu otvoru.
- Přišroubujte podstavec.  
Pečlivě zkontrolujte, zda je rozpínač správně zajištěný.
- Spodní desku je možné přizpůsobit povrchu pomocí vyrovnávacích šroubů. Použijte oboustrannou páku posuvu.

## Zajištění pomocí závitové tyče, podložky a pojistné matice

Pokud není montážní povrch vhodný pro vrtání do stropů nebo stěn, je možné upevnit podstavec pomocí závitové tyče, která se namontuje na zadní konec pomocí podložky a pojistné matice.

## Vrtání do stropu



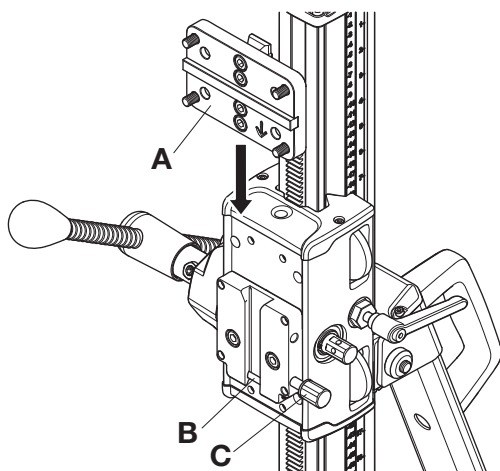
**VÝSTRAHA!** Použijte jímač vody, aby voda nevnikla do stroje. Stroj je potřeba zakrýt igelitem nebo podobně, aby do stroje nevnikla voda, ale nesmí se zakrýt otvory pro sání a odvod vzduchu.

## Montáž motoru vrtačky

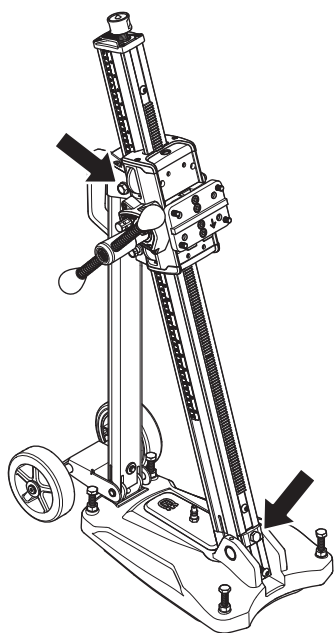


**UPOZORNĚNÍ!** Před započetím čištění, údržby nebo montáže vždy vyjměte kabel ze zásuvky.

- Před montáží či demontáží motoru vrtačky vždy vyjměte vrták.
- Zajistěte západku pouzdra posuvu.
- Nasadíte motor vrtačky na rychloupínací držák (A).
- Nasadíte rychloupínací držák a vrtačku na kolejnice pomocí zajišťovací svorky.
- Zajistěte pomocí pojistných šroubů (C).



## Nastavení sklonu sloupku



Povolte pojistné šrouby pro sklon sloupku a nastavte požadovaný úhel vrtání. Utáhněte pojistné šrouby. Použijte oboustrannou páku posuvu. Sloupek lze naklonit v úhlu 0–60°.

Pro přibližné nastavení lze použít indikátor úhlu. Je-li potřeba dosáhnout vyšší přesnosti, musí se použít jiná měřicí metoda.

# STARTOVÁNÍ A VYPÍNÁNÍ

## Před nastartováním



**VÝSTRAHA!** Před startováním nezapomínejte na následující:

Stroj je nutno zapojit do zásuvky s uzemněním.

Zkontrolujte, aby napětí v síti souhlasilo s tím, které je uvedeno na štítku na stroji. Zajistěte, aby se v pracovní oblasti a jejím okolí nezdržovaly nepovolané osoby či zvířata.



**VÝSTRAHA!** Před vrtáním zkontrolujte, zda jsou všechny pojistné šrouby správně utaženy.

Pokud při zvedání motoru vrtačky/vrtáku z podlahy, stěny nebo stropu zůstane ve vrtáku betonové jádro, může dojít k vážným úrazům.

- **Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením k el. napájení nebo vložením baterií, zvednutím nebo nošením nástroje se přesvědčte, že je vypínač v pozici vypnuto (OFF).** Přenášením elektrických nástrojů s prstem na spoušti nebo zapnutých elektrických nástrojů nahráváte nehoďám.
- **Před zapnutím el. nástroje vyjměte jakýkoli seřizovací klíč nebo klíč na matici.** Klíč ponechaný na rotující části el. nástroje může způsobit úraz.

Zkontrolujte a dodržujte následující body:

- Spínač je nepoškozený. Pokud tomu tak není, musí autorizovaný opravář spínač vyměnit.
- Stroj a jeho vybavení jsou správně smontovány:
  - Vrtačka je dostatečně zajištěna.
  - Stojan je pevně uchycen.
  - Zajistěte stroj na stojanu vhodným způsobem.
- Používejte osobní ochranné pomůcky. Viz pokyny v části Osobní ochranné pomůcky.
- Chlazení vodou není poškozené a je připojené ke stroji.

## Zemní jistič

Zkontrolujte, zda je zemní jistič zapnut. Kontrolka označuje, že je zemní jistič zapnut a stroj lze zapnout. Pokud kontrolka nesvítí, stiskněte tlačítko RESET (zelené).

Zkontrolujte zemní jistič. Prostudujte si pokyny v části Kontrola a údržba bezpečnostního vybavení stroje.

## Vrtání do stropu



**VÝSTRAHA!** Vakuová deska se nikdy nesmí používat k vrtání do stropů.

Použijte jímač vody, aby voda nevnikla do stroje. Stroj je potřeba zakrýt igelitem nebo podobně, aby do stroje nevnikla voda, ale nesmí se zakrýt otvory pro sání a odvod vzduchu.



**VÝSTRAHA!** Dbejte, aby padající kousky betonu nezranily osoby stojící na podlaze.

## Startování

- Zapněte chlazení vodou.
- Zatlačte spínač na doraz.
- Než se dotknete vrtaného materiálu, vyčkejte, dokud stroj nedosáhne maximálních otáček.
- Pomocí spouštěcí páky začněte zasouvat vrták.

Prvních několik milimetrů používejte velmi mírný přítlak, aby se vrták nevychýlil. Pak pokračujte normálně. Není nutné vyvíjet příliš vysokou sílu. Tím by se pouze zpomalilo vrtání a přetěžoval motor.

Velmi mírný přítlak používejte zejména v případě, že narazíte na ocelové výztuhy (armatury). Při silném přítlaku na výztuhy dojde k aktivaci přerušovače. Pokud se přerušovač aktivuje, vysuňte před jeho opětovným sepnutím vrták tak, aby se nedotýkal vrtaného materiálu.

## Vypínání



**VÝSTRAHA!** Vrták se po vypnutí motoru bude ještě chvíli točit. Nezastavujte vrták rukama. Mohlo by dojít k úrazu.

Vypněte stroj stisknutím vypínače.

## Chlazení

Nechte stroj běžet minutu nebo dvě bez zatížení, aby motor vychladl.

Umožníte tím také vyfouknutí prachu a nečistot z motoru a následné dosažení delší životnosti stroje.

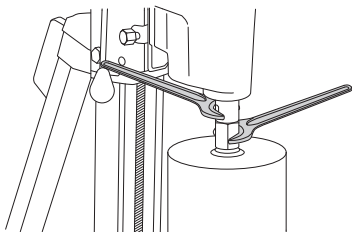


## Výměna vrtáku



**VÝ STRAHA!** Před započítím čištění, údržby nebo montáže vždy vyjměte kabel ze zásuvky.

- 1 Vytáhněte zástrčku.
- 2 Připravte si:
  - nový vrták,
  - Otevřené ploché klíče.
  - vodovzdorné mazivo.
- 3 Vyjměte starý vrták pomocí maticových klíčů.
- 4 Pomocí vodovzdorného maziva namažte závit nového vrtáku.
- 5 Upevněte vrták pomocí maticových klíčů.



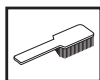
## Údržba motoru vrtačky



**VÝ STRAHA!** Kontrola a/nebo údržba se provádí s vypnutým motorem a kabelem vytaženým ze zásuvky.

Životnost stroje lze výrazně prodloužit, jestliže budete stroj správně používat, budete se o něj starat a udržovat ho.

## Čištění



- Aby bylo vrtání bezpečné, udržujte stroj a vrták v čistotě.
- K tomu, aby stroj měl stále plnohodnotné chlazení, je nutno držet otvory vstupu chladičího vzduchu čisté a volné. Profukujte pravidelně stroj stlačeným vzduchem.



**VÝ STRAHA!** Neomývejte stroj vodou, protože voda by mohla vniknout do elektrického systému nebo do motoru a mohlo by dojít k poškození stroje nebo ke zkratu.

## Elektrické napájení



**VÝ STRAHA!** Nikdy nepoužívejte poškozené kabely. Mohou způsobit vážná, dokonce i smrtelná zranění.

Zkontrolujte, zda není kabel a prodlužovací kabel poškozen a je v dobrém stavu. Nikdy nepoužívejte stroj je-li kabel poškozen, dejte jej opravit do autorizované dílny.

## Opravy

**UPOZORNĚNÍ!** Všechny typy oprav smí provádět pouze autorizovaní opraváři. Důvodem je to, aby obsluha nepodstupovala velké riziko.

## Spojkový kotouč

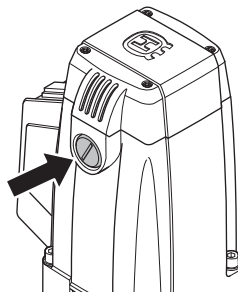
Pokud se sníží přenášený točivý moment, je třeba seřadit spojkový kotouč. Svěřte tento úkon autorizovanému servisnímu středisku.

## Výměna uhelných kartáčků

Uhlíkové kartáčky je třeba pravidelně vyjmát a vyčistit. Pokud je stroj používán denně, je třeba provést tento úkon každý týden. Je-li stroj používán méně často, stačí provádět tento úkon v delších intervalech. Oblast opotřebení musí být rovnoměrná a nepoškozená.

Oba uhlíkové kartáčky je třeba vždy měnit jako pár, ale jeden po druhém. Postupujte takto:

- 1 Plochým šroubovákem odšroubujte kryt uhlíkových kartáčků.



- 2 Opatrně uhlíkové kartáčky vyjměte. Uhlíkové kartáčky je třeba vyměnit, pokud jsou kratší než 6 mm.
- 3 Nasaďte nové uhlíkové kartáčky.
- 4 Našroubujte kryt uhlíkových kartáčků.
- 5 Nechte stroj běžet 10 minut naprázdno, aby si nové uhlíkové kartáčky sedly.

## Denní údržba

- 1 Přesvědčte se, zda jsou matice a šrouby utažené.
- 2 Zkontrolujte, zda vypínač funguje bezpečně.
- 3 Očistěte stroj zvenku.
- 4 Zkontrolujte a očistěte otvory vstupu chladičího vzduchu.
- 5 Zkontrolujte, zda není kabel a prodlužovací kabel poškozen a je v dobrém stavu.

## Údržba stojanu



**VÝSTRAHA!** Kontrola a/nebo údržba se provádí s vypnutým motorem a kabelem vytaženým ze zásuvky.

## Čištění a mazání

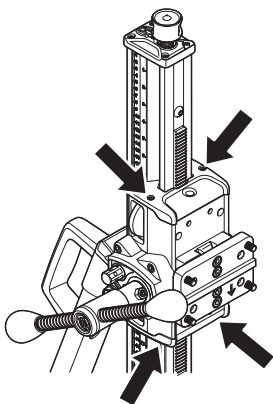
**UPOZORNĚNÍ!** Vyjměte motor vrtačky. Informace o údržbě motoru vrtačky najdete v části popisující údržbu motoru vrtačky.

- Aby byla zachována funkčnost stojanu na vrtačku, musí být stojan udržován v čistotě.
- K čištění stojanu používejte mytí vodou pod vysokým tlakem a otřete ho do sucha.
- Pohyblivé části stojanu namažte. Naneste mazivo na kontaktní povrchy, abyste zabránili vzniku koroze.

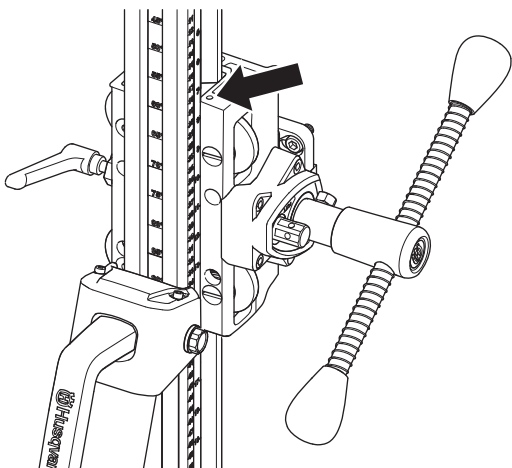
## Nastavení pouzdra posuvu

Pokud je mezi sloupkem a pouzdem posuvu mezera, je potřeba jí nastavit.

- Sundejte horní a dolní plastový kryt vozíku.



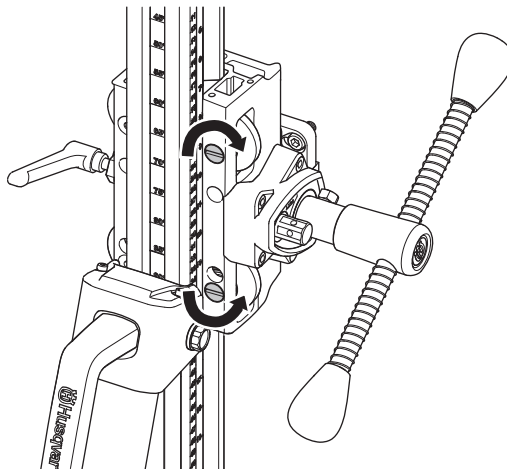
- Povolte stavěcí šrouby, které drží hřídele vodicích válečků.



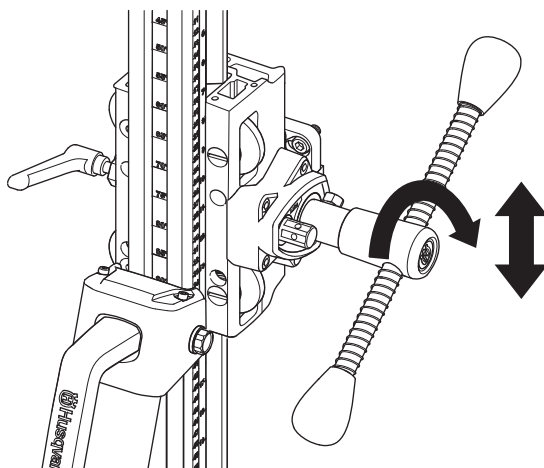
- Začněte od horního vodicího válečku. Použijte plochý šroubovák a otáčením doprava posuňte váleček blíže ke sloupku.

Dotažením stavěcího šroubu zajistíte hřídel vodicího válečku.

- Dolní váleček nastavte šroubováním doleva tak, abyste váleček posunuli blíže ke sloupku.



- Dotažením stavěcího šroubu zajistíte hřídel vodicího válečku.
- Pomocí oboustranné páky posuvu vyzkoušejte, jestli se pouzdro posuvu volně pohybuje po sloupku. Není-li tomu tak, nastavte válečky znovu.



- Vraťte zpátky horní a dolní plastový kryt vozíku.

## Opravy

**UPOZORNĚNÍ!** Všechny typy oprav smí provádět pouze autorizovaní opraváři. Důvodem je to, aby obsluha nepodstupovala velké riziko.

## Denní údržba

- 1 Přesvědčte se, zda jsou matice a šrouby utažené.
- 2 Očistěte stroj zvenku.
- 3 Zkontrolujte, zda se volně pohybuje klika posuvu.
- 4 Zkontrolujte, zda se převod pohybuje volně a bezhlučně.
- 5 Zkontrolujte, zda sloupek není opotřebovaný nebo poškozený.
- 6 Zkontrolujte, zda se pouzdro posuvu volně pohybuje a zda nedrhne o sloupek stojanu.

# ÚDRŽBA

## Náprava závad

Problém	Bezprostřední kroky	Pravděpodobná příčina	Řešení
Vrtání je velmi pomalé.	Zkontrolujte vrták.	Vrták je opotřebený.	Vyměňte vrták.
		Vrták je zanesen úlomky materiálu.	Očistěte vrták drátěným kartáčem a zvyšte tlak vody.
		Diamantová hrana je obroušená.	Použijte vrták s měkčím pojivem. Zvyšte přítlak na páku.
	Podívejte se, zda odpadní voda neobsahuje kovové piliny.	Vrták narazil na výztuhy (armatury).	Uvolněte tlak na páku, aby nedošlo k aktivaci přerušovače.
Vrták se zasekl.	Vypněte vrtačku.	Mezi materiál a vrták se dostal ocelový prut.	Pomocí klíče otočte vrtákem ve směru hodinových ručiček (doprava) a současně tlačte páku zpět, abyste vrták uvolnili. (Při otáčení proti směru hodinových ručiček, čili doleva by mohlo dojít k vyšroubování vrtáku z trubky.)
		Při vrtání podstavec odskakuje.	Znovu podstavec zajistěte a pevně dotáhněte.
		Svorka má příliš velkou vůli.	Upravte odpovídajícím způsobem vůli svorky.
		Vnější průměr vrtáku je shodný s trubkou.	Vyměňte vrták.
Trubka je obroušená.	Vypněte vrtačku.	Svorka má příliš velkou vůli.	Upravte odpovídajícím způsobem vůli svorky.
		Vrták, trubka nebo podstavec jsou volné.	Pevně je dotáhněte.
		Vrták je zdeformovaný.	Vyměňte vrták.
		Úlomky materiálu nejsou řádně odváděny.	Zvyšte tlak a objem vody.

# TECHNICKÉ ÚDAJE

## Motor vrtačky

Elektromotor	Jednofázový
Nominální napětí, V	230/100–120
Nominální výkon, W	2400

### Jmenovitý proud, A

230 V	10A
100–120 V	20A

Hmotnost, kg/lb	5,9/13
-----------------	--------

### Otáčky vřetene, volnoběžné, ot/min

Pozice 1	390
Pozice 2	890

### Vrták

Max. průměr vrtáku, mm/palce	250/10
Závit vřetene, vnitřní	G 1/2" vnější 5/8" 11 UNC
Závit vřetene, vnější	1 1/4" 7 UNC

Připojení vody	G 1/4"
----------------	--------

### Emise hluku (viz poznámka 1)

Hladina akustického výkonu, změřená dB(A)	106
Hladina akustického výkonu, zaručená $L_{WA}$ dB(A)	107

### Hladiny hluku (viz poznámka 2)

Hladina akustického tlaku na sluch obsluhy, dB(A)	90
---	----

### Hladiny vibrací (viz poznámka 3)

Rukojeť, $m/s^2$	<2,5
------------------	------

Poznámka 1: Emise hluku do okolí naměřené jako akustický výkon ( $L_{WA}$ ) podle normy EN 12348.

Poznámka 2: Hladina akustického tlaku měřená podle normy EN 12348. Uváděná data pro hladinu akustického tlaku mají typickou statistickou odchylku (standardní odchylku) 1,0 dB(A).

Poznámka 3: Hladina vibrací měřená podle normy EN 12348. Uváděná data pro hladinu vibrací mají typickou statistickou odchylku (standardní odchylku) 1  $m/s^2$ .

## Stojan na vrtačku

Výška, mm / palce	1052/41,4
Šířka, mm / palce	266/10,5
Hloubka, mm/palců	545/21,5

Hmotnost, kg/lb	14,5/32
-----------------	---------

Zdvih, mm/palce	686/27
Sklon sloupku	60°

## ES Prohlášení o shodě

### (Platí pouze pro Evropu)

Společnost **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Švédsko, tel.: +46-36-146500, zcela zodpovědně prohlašuje, že vrtačka se stojanem **Husqvarna DMS 240** počínaje sériovými čísly z roku 2010 a dále (rok je vyznačen na typovém štítku před sériovým číslem) splňuje požadavky SMĚRNICE RADY EVROPSKÉ UNIE:

- ze 17. května 2006 „týkající se strojních zařízení“ **2006/42/EC**.
- ze dne 15. prosince 2004 "týkající se elektromagnetické kompatibility" **2004/108/EEC**.
- z 12. prosince 2006 „o elektrickém vybavení“ **2006/95/EC**.
- z 8. června 2011 „o omezení používání některých nebezpečných látek“ **2011/65/EU**.

Byly uplatněny následující standardní normy: EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2006, EN 55014-2/A1:2001, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:2013, EN 12348+A1:2009

Göteborg, 8. dubna 2015



Helena Grubb

Viceprezident, divize Construction Equipment Husqvarna AB

(Autorizovaný zástupce společnosti Husqvarna AB a odpovědný za technickou dokumentaci.)







[www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com)

**HU - Eredeti útmutatás, PL - Instrukcja oryginalna,  
SK - Pôvodné pokyny, CZ - Původní pokyny**



1157642-50

2015-05-05